

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

25 SEPTEMBRE 1970.

Projet de loi portant modification de la loi du 2 avril 1965 modifiant la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Chambres Législatives est destiné à modifier la loi du 2 avril 1965 modifiant la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique.

On pourrait se demander dès l'abord s'il est encore opportun d'amender cette législation au moment où, de toutes parts, s'élèvent des voix en faveur d'une réforme profonde des bases mêmes de l'assistance, la loi du 10 mars 1925, et où le Gouvernement a marqué formellement son intention de s'engager dans cette voie. Les grandes lignes de la réforme ont été tracées par la Table Ronde organisée par l'Union des Villes et Communes belges en 1966; elles ont emporté un consensus quasi général. Mais entre l'énonciation de principes et leur traduction dans un projet de loi, s'insère un long travail de préparation, de consultation, de mise au point, qui ne pourra être mené à bonne fin dans un délai prévisible; par ailleurs, un projet d'une telle importance ne peut manquer de susciter un large débat devant les commissions parlementaires et devant chacune des Chambres. C'est dire que l'entrée en vigueur des dispositions appelées à réformer fondamentalement la législation sur l'assistance ne peut être attendue dans le proche avenir.

Dans ces conditions, il a paru expédient de prendre une initiative pour améliorer la loi du 2 avril 1965, combler

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

25 SEPTEMBER 1970.

Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 2 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De Regering heeft de eer aan de goedkeuring van de Wetgevende Kamers een wetsontwerp over te leggen dat bestemd is om de wet van 2 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand te wijzigen.

Men zou zich vooreerst de vraag kunnen stellen of het nog wel opportuun is deze wetgeving te wijzigen op een ogenblik waarop van alle zijden stemmen opgaan ten gunste van een grondige hervorming van de grondslagen zelf van de onderstand, namelijk van de wet van 10 maart 1925, en wanneer de Regering uitdrukkelijk haar inzichten heeft doen kennen hiertoe over te gaan. De grote lijnen van de hervorming werden getrokken door de Ronde Tafel, ingericht door de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten in 1966; zij hebben een quasi algemene instemming bekomen. Maar tussen de vermelding van principes en hun vastlegging in een ontwerp van wettekst ligt een lange arbeid van voorbereiding, van raadpleging, van oppuntstelling, die niet tot een goed einde zal kunnen worden gebracht binnen een afzienbare tijd; bovendien zal dergelijk belangrijk ontwerp ongetwijfeld een uitvoerige bespreking voor de parlementaire commissies en voor ieder van de Kamers vereisen. Er mag dus gezegd worden dat de inwerkingtreding van de bepalingen die de wetgeving op de onderstand grondig moeten hervormen, niet in de nabije toekomst kan worden verwacht.

Gelet op die omstandigheden is het dienstig gebleken een initiatief te nemen om de wet van 2 april 1965 te verbeteren,

certaines de ses lacunes, porter remède aux situations inévitables qu'elle a engendrées, sans toutefois en modifier sensiblement l'économie générale. L'objectif du projet est donc modeste.

Le législateur de 1965 s'est préoccupé essentiellement de simplifier au maximum les conditions d'acquisition d'un domicile de secours; il a, de surcroît, rompu avec la ligne inscrite dans la loi du 27 novembre 1891 en limitant les frais d'assistance remboursables à la commission secourante à ceux qui résultent de l'entretien et du traitement de l'indigent, hospitalisé ou non, dans un établissement de soins. Hormis l'exception prévue pour le séjour dans les établissements psychiatriques fermés, les autres catégories de frais d'assistance, payés naguère par le domicile de secours, restent désormais à charge de la commission secourante, définie par l'article 1^{er}, 1^o, de la loi du 2 avril 1965.

Si, dans la pratique, ces dispositions nouvelles ont allégé sensiblement le travail administratif de recherche du domicile de secours, elles ont, pas contre, accru considérablement les charges financières des Commissions d'Assistance Publique sur le territoire desquelles sont établis des hôpitaux, maternités, maisons de repos pour personnes âgées, homes pour enfants, établissements pénitentiaires, ect.

Pareille situation a suscité de vives réactions et il apparaît indispensable de prendre, sans plus tarder, les mesures propres à corriger certains points en vue de rendre plus équitable la répartition des frais.

Il ne peut évidemment être question d'un retour au passé qui imposerait au domicile de secours le remboursement des frais de l'assistance accordée aux indigents placés dans les établissements psychiatriques fermés, les instituts médico-pédagogiques, les maisons de repos et les homes pour enfants.

La solution, celle que consacre l'article 2 du projet (nouvel article 1^{er}, § 2), étend à d'autres cas la dérogation à la définition de la commission secourante admise déjà en 1965 pour le placement en établissement psychiatrique fermé. Cependant, l'expérience a montré qu'il fallait apporter un correctif à l'éventuelle carence de la commission secourante ainsi désignée : la commission de la commune sur le territoire de laquelle l'indigent se trouve pourra se substituer à elle dans certaines conditions.

Le projet contient aussi des dispositions particulières sur les nouveau-nés, que la loi de 1965 n'avait pas envisagées et il élargit la notion de séjour inopérant.

Il met par ailleurs à charge de l'Etat, l'assistance accordée aux enfants nés de père et mère inconnus, aux enfants naturels non reconnus par l'un ni l'autre de leurs parents, aux enfants abandonnés de nationalité belge, aux indigents belges au moment de leur rapatriement, aux étrangers non encore inscrits au registre de la population (article 3 du projet : nouvel article 5 proposé).

**

zekere van haar leemten aan te vullen en de onbillijke toestanden die zij deed ontstaan te verhelpen, evenwel zonder de algemene economie ervan gevoelig te wijzigen. Het doel dat door het ontwerp beoogd wordt, is dus bescheiden.

De wetgever van 1965 heeft zich in hoofdzaak tot taak gesteld de voorwaarden tot het verwerven van een onderstandsdomicilie in de hoogste mate te vereenvoudigen; hij heeft bovendien afbreuk gedaan aan het stelsel vervat in de wet van 27 november 1891 door de aan de steunverlenende commissie terugbetaalbare onderstandskosten te beperken tot die voor het onderhoud en de behandeling, met of zonder hospitalisatie, van de behoeftige in een verzorgingsinrichting. Buiten de uitzondering voorzien voor het verblijf in de gesloten psychiatrische inrichtingen, blijven alle andere categorieën van onderstandskosten, vroeger betaald door het onderstandsdomicilie, voortaan ten laste van de steunverlenende commissie, zoals deze bepaald is bij artikel 1, 1^o van de wet van 2 april 1965.

Indien deze nieuwe bepalingen in de praktijk een merkbare verlichting van het administratief werk tot gevolg hebben gehad wat het opzoeken van het onderstandsdomicilie betreft, zo hebben zij daarentegen in hoge mate de financiële lasten van de Commissies van Openbare Onderstand opgevoerd op wiens grondgebied zich inrichtingen bevinden zoals ziekenhuizen, materniteiten, rustoorden voor bejaarden, kindertehuizen, strafinrichtingen, enz.

Dergelijke toestand heeft hevige reacties uitgelokt en het is onontbeerlijk gebleken zonder verwijl de maatregelen te treffen om bepaalde punten te verbeteren met het oog op een meer billijke verdeling van de kosten.

Er kan zekerlijk geen sprake van zijn terug te keren tot een verleden dat aan het onderstandsdomicilie de terugbetaling zou opleggen van de kosten voor de onderstand verleend aan de behoeftigen, die geplaatst zijn in de gesloten psychiatrische inrichtingen, in de medico-pedagogische instituten, in de rustoorden en in de kindertehuizen.

De oplossing welke door het artikel 2 van het ontwerp (nieuw artikel 1, § 2) wordt gehuldigd, breidt de reeds in 1965 aanvaarde afwijking van de definitie van steunverlenende commissie, inzake de plaatsing in een gesloten psychiatrische inrichting, uit tot andere gevallen. De ondervinding heeft echter geleerd dat een correctief diende ingevoerd ten opzichte van het eventueel in gebreke blijven van de aldus aangeduide steunverlenende commissie : de commissie van de gemeente op wier grondgebied zich de behoeftige bevindt, zal zich onder bepaalde voorwaarden in haar plaats kunnen stellen.

Het ontwerp bevat ook bijzondere bepalingen nopens de pasgeborenen, waaraan de wet van 1965 niet gedacht had, en het verruimt het begrip van het verblijf zonder uitwerking.

Bovendien legt het de onderstand verleend aan de kinderen van onbekende vader en moeder, aan de natuurlijke door geen van hun beide ouders erkende kinderen, aan de verlaten kinderen van belgische nationaliteit, aan de belgische gepatriëerde behoeftigen, aan de niet in het bevolkingsregister ingeschreven vreemdelingen, ten laste van de Staat (artikel 3 van het ontwerp : nieuw voorgesteld artikel 5).

**

Telles sont les dispositions essentielles que propose le Gouvernement; il suggère en outre des corrections mineures à certains articles de la loi du 2 avril 1965.

*
**

Le projet initial visait à remplacer intégralement le texte du 2 avril 1965. Le Gouvernement s'est rallié à l'argumentation du Conseil d'Etat et il présente une loi modificative. Hormis quelques changements qui n'ont rien de fondamental, le projet reproduit la rédaction proposée par le Conseil d'Etat. L'avis de celui-ci, ainsi que l'analyse des articles, apportent à cet égard toutes les précisions souhaitables.

*
**

Analyse des articles.

Article 1^{er}.

L'intitulé de la loi actuelle du 2 avril 1965 est inexact, étant donné que cette loi n'a pas seulement modifié la loi du 27 novembre 1891; elle a abrogé celle-ci intégralement (art. 22).

L'article 1^{er} proposé met fin à cet intitulé erroné.

Article 2.

Cet article remplace les articles 1^{er} à 3 de la loi du 2 avril 1965.

1. *Article 1^{er}.* — § 1^{er}. Pour les motifs invoqués par le Conseil d'Etat dans son avis (cf. Observations générales, B, alinéa 3, et Observations particulières, article 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er}), il est renoncé à la définition donnée par la loi actuelle à la « commission secourante ».

§ 2. Il s'agit ici d'une des plus importantes modifications de la loi du 2 avril 1965, puisque le régime actuellement en vigueur pour les établissements psychiatriques fermés est étendu à d'autres cas.

En outre, il y a lieu de faire remarquer que, les mots « au registre de population », au premier alinéa de l'article 2 de la loi du 2 avril 1965, ayant fait l'objet de contestation, il est maintenant précisé qu'il s'agit des inscriptions « au registre de population ou au registre des étrangers ».

Le groupe de travail créé au sein de la section « Assistance publique » de l'Union des Villes et Communes belges a formulé des observations relatives à ce paragraphe.

Il craint d'abord qu'un grand nombre de personnes âgées, connaissant les dispositions légales, ne viennent intentionnellement se faire domicilier dans les communes disposant de maisons de repos. Le groupe de travail estime que, sans

Dit zijn de voornaamste beschikkingen die door de Regering worden voorgesteld; tevens stelt zij enkele kleinere verbeteringen voor van bepaalde artikelen van de wet van 2 april 1965.

*
**

Het eerste ontwerp beoogde de volledige vervanging van de tekst van 2 april 1965. De Regering heeft zich aangesloten bij de bewijsvoering van de Raad van State en stelt een wet tot wijziging voor. Behoudens enkele niet fundamentele veranderingen, neemt het ontwerp de tekst over die door de Raad van State is voorgesteld. Het advies van laatstgenoemde en de ontleding van de artikelen geven op dit stuk alle gewenste bijzonderheden.

*
**

Ontleding van de artikelen.

Artikel 1.

Het opschrift van de huidige wet van 2 april 1965 is onjuist, aangezien deze wet niet alleen de wet van 27 november 1891 heeft gewijzigd, doch haar volledig heeft opgeheven (art. 22).

Het voorgestelde artikel 1 maakt een einde aan deze verkeerde betiteling.

Artikel 2.

Dit artikel vervangt de artikelen 1 tot 3 van de wet van 2 april 1965.

1. *Artikel 1.* — § 1. Om de redenen ingeroepen door de Raad van State in zijn advies (cf. Algemene opmerkingen, B, 3^{de} lid, en Bijzondere opmerkingen, artikel 1, 1^o, eerste lid) wordt afgezien van de definitie door de huidige wet gegeven aan de « steunverlenende commissie ».

§ 2. Het gaat hier om een der belangrijkste wijzigingen van de wet van 2 april 1965 door het feit dat het van kracht zijnde stelsel voor de gesloten psychiatrische inrichtingen uitgebreid wordt tot andere gevallen.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat, aangezien de woorden « in bevolkingsregisters » in het eerste lid van artikel 2 van de wet van 2 april 1965 aanleiding gegeven hebben tot betwistingen, thans wordt gepreciseerd dat het gaat om de inschrijvingen « in het bevolkingsregister of in het register van de vreemdelingen ».

Door de werkgroep opgericht in de schoot van de afdeling « openbare onderstand » van de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten werd kritiek uitgebracht in verband met deze paragraaf.

Hij vreest vooreerst dat talrijke bejaarde personen, op de hoogte van de wettelijke bepalingen, zich vooraf intentioneel komen vestigen in de gemeenten waar zich de rustoorden bevinden. De werkgroep is de mening toegedaan

retourner à la notion de commission du domicile de secours, il faudrait, pour le moins, définir de manière beaucoup plus précise celle de commission secourante dans cette hypothèse; il propose que la commission secourante soit celle de la dernière inscription pendant un délai de deux ans, en ce qui concerne l'assistance requise lors de l'admission ou pendant le séjour d'une personne âgée dans un établissement agréé.

Le présent projet n'a pas repris cette suggestion. On conçoit difficilement, en effet, que des personnes à revenus très modestes, puisqu'elles prévoient devoir recourir à l'assistance publique, fassent les frais d'une installation provisoire dans la commune pour justifier d'une habitation.

Le même groupe de travail fait encore remarquer qu'il y aurait lieu de préciser l'âge à partir duquel la disposition s'applique et, à cet égard, il propose 60 ans au moins pour les personnes âgées et 18 ans au plus pour les enfants.

Le Gouvernement ne partage pas cette opinion. En effet, s'il se justifiait que, pour éviter des abus de la part des commissions secourantes, le législateur fixât une limite d'âge lorsqu'il s'agissait du remboursement des frais par la commission du domicile de secours, par contre l'on ne voit pas la nécessité de le faire dans le régime qu'instaure le projet; il s'agit uniquement ici de désigner la commission appelée à être secourante et à prendre en charge les frais de séjour en maison de repos et en home pour enfants.

Une dernière observation de l'Union des Villes et des Communes concerne la procédure prévue à la fin de ce paragraphe : on s'inquiète de savoir ce qui se passera en cas de refus de la commission secourante et l'on regrette que pendant un certain délai (15 jours au maximum) la commission hospitalière ou hébergeante peut se trouver empêchée d'opérer le transfert, alors qu'il peut y avoir pénurie de lits à l'hôpital.

Cette remarque n'est justifiée que dans l'hypothèse où certaines commissions d'assistance publique se soustrairaient à l'accomplissement de leur mission légale. En effet, la commission secourante est tenue de faire une enquête sur le cas et de prendre une décision en fonction des frais à couvrir ainsi que des possibilités financières de l'intéressé, de ses débiteurs d'aliments éventuels. Le seul but poursuivi est d'obliger la commission secourante à se prononcer, sous peine de voir la commission hospitalière ou hébergeante se substituer à elle.

A propos du maintien inutile à l'hôpital, il y a lieu de faire remarquer qu'il ne peut être évité, car les délais de 5 et 10 jours peuvent difficilement être écourtés. Toutefois, rien n'empêche que la commission secourante ne soit déjà informée de la nécessité de son intervention, pendant la

dat, zonder terug te keren tot het begrip van commissie van het onderstandsdomicilie, het begrip steunverlenende commissie in dit geval nader dient bepaald te worden. Het stelt voor dat de steunverlenende commissie deze zou zijn van de laatste inschrijving gedurende een periode van twee jaar wat betreft de bijstand die moet verleend worden bij de opnemings of gedurende het verblijf van een bejaard persoon in een erkende inrichting.

Het huidige ontwerp heeft nochtans deze suggestie niet overgenomen. Er kan immers ten eerste betwijfeld worden dat personen met bescheiden inkomsten, aangezien zij voor hun beroep te zullen moeten doen op de openbare onderstand, zich de kosten aandoen van een voorlopige vestiging in de gemeente met het doel hun verblijf aldaar te rechtvaardigen.

Verder laat dezelfde werkgroep opmerken dat de ouderdom vanaf dewelke de bepaling haar toepassing vindt, zou moeten worden nader bepaald en dienaangaande stelt hij voor de bejaarden ten minste 60 jaar en voor de kinderen ten hoogste 18 jaar voor.

De Regering deelt deze zienswijze niet. Inderdaad, indien het gepast geoordeeld werd dat de wetgever, ten einde misbruiken van de steunverlenende commissies te vermijden, een ouderdomsgrens bepaalde wanneer het ging om een terugbetaling van de kosten door de commissie van het onderstandsdomicilie, zo wordt de noodzakelijkheid hiervan niet ingezien bij het stelsel dat door het ontwerp wordt ingericht. Het gaat er hier immers alleen om de commissie aan te duiden die geroepen is als steunverlener op te treden en de kosten van het verblijf in een rustoord of in een kindertehuis op zich te nemen.

Een laatste opmerking van de Vereniging van Steden en Gemeenten geldt de procedure voorzien *in fine* van die paragraaf. Men maakt zich ongerust om te weten wat er zal gebeuren bij weigering van de steunverlenende commissie, terwijl tevens betreurd wordt dat de commissie die de betrokkene in verpleging heeft of herbergt, verhinderd kan zijn gedurende een bepaalde periode (maximum 15 dagen) om de overplaatsing te kunnen overgaan, dan wanneer zich een beddentekort in het ziekenhuis kan voordoen.

Deze opmerking kan zich slechts steunen op de onderstelling dat sommige commissies van openbare onderstand zich zouden onttrekken aan de vervulling van hun wettelijk opdracht. Het is immers de plicht van de steunverlenende commissie het geval te onderzoeken en een beslissing nemen in functie van de te dragen kosten alsmede van de financiële mogelijkheden van de betrokkene en van zijn eventuele onderhoudsplichtigen. Het enige doel dat beoogd wordt, is de steunverlenende commissie te verplichten zich uit te spreken, wil zij niet dat de commissie die de betrokkene in verpleging heeft of herbergt zich in haar plaats substitueert.

Wat betreft het nodeloos verblijf in het ziekenhuis, die opgemerkt dat zulks niet kan vermeden worden, aan te zien de voorzien termijnen van 5 en 10 dagen moeilijk kunnen worden ingekort. Niets belet echter dat de steunverlenende commissie reeds op de hoogte wordt gebracht

période où le séjour de l'intéressé à l'hôpital est encore indispensable.

§ 3. Il s'agit d'une nouvelle disposition, le problème des nouveau-nés n'étant pas réglé par la loi du 2 avril 1965.

Ce paragraphe indique la commission d'assistance publique compétente pour secourir ces enfants.

2. *Article 2.* — L'alinéa 1^{er} de cet article définit le libre pouvoir d'appréciation qui est reconnu à la commission compétente pour accorder les secours. Les éléments de ce pouvoir figurent actuellement (art. 1^{er}, alin. 1^{er}, de la loi du 2 avril 1965) à la définition de la commission secourante.

L'alinéa 2 indique que l'autorité tenue au remboursement ne peut refuser celui-ci que si la commission secourante a méconnu les règles régissant la compétence.

3. *Article 3.* — Le principe consacré par l'article 3 de la loi du 2 avril 1965, qui concerne les frais résultant du traitement dans un établissement de soins, est maintenu.

Il faut cependant signaler une modification importante à propos de l'intervention de l'Etat. La législation actuelle prévoit que seuls les frais du traitement des indigents étrangers sans domicile de secours sont à la charge de l'Etat et il est proposé de ne plus faire de distinction en raison de la nationalité : l'Etat prendrait à sa charge les frais résultant du traitement de tout indigent n'ayant pas acquis de domicile de secours, quelle que soit sa nationalité. Cette modification, qui allège les charges de la commission secourante, entraîne la suppression de l'alinéa 2 de l'article 5 de la loi du 2 avril 1965. Par ailleurs, les mots « de l'entretien » figurant dans le texte de 1965 ont été supprimés, car lors d'une hospitalisation l'entretien est lié au traitement; du reste, l'article 11 de la loi, proposé par l'article 6 du présent projet, ne laisse subsister aucun doute sur ce point.

Enfin, la référence à l'arrêté royal n° 81, du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés a dû être intégrée.

Article 3.

Cet article du projet remplace les articles 5 et 6 de la loi du 2 avril 1965.

1. *Article 5.* — Il s'agit d'un article nouveau qui vise à mettre à charge de l'Etat des frais qui, dans l'état actuel de la législation, sont supportés par les commissions d'assistance publique secourantes et qui sont relatifs à des indigents dont la présence est très souvent occasionnelle; tel est le cas des indigents rapatriés à l'intervention du gouvernement et

van de noodzakelijkheid van haar tussenkomst gedurende de periode binnen dewelke het verblijf van de betrokkene in het ziekenhuis nog onontbeerlijk is.

§ 3. Het betreft een nieuwe bepaling, aangezien het probleem van de « pasgeborenen » niet door de wet van 2 april 1965 werd geregeld.

Deze paragraaf duidt de commissie van openbare onderstand aan die bevoegd is tot steunverlening aan die kinderen.

2. *Artikel 2.* — Lid 1 van dit artikel bepaalt het vrij appreciatierecht van de tot steunverlening bevoegde commissie. De omschrijving van dit recht komt thans voor in de definitie van de steunverlenende commissie (artikel 1, eerste lid, van de wet van 2 april 1965).

Lid 2 wijst er op dat de tot terugbetaling gehouden overheid deze alleen kan weigeren wanneer de steunverlenende commissie de regels inzake de bevoegdheid heeft miskend.

3. *Artikel 3.* — Het principe gehuldigd door artikel 3 van de wet van 2 april 1965, dat handelt over de kosten der behandeling in een verzorgingsinstelling, blijft behouden.

Er dient echter gewezen op een belangrijke wijziging wat betreft de Staatstussenkomst. De huidige wetgeving voorziet dat alleen de kosten voor behandeling van behoeftige vreemdelingen zonder onderstandsdomicilie ten laste komen van de Staat en thans wordt voorgesteld geen onderscheid meer te maken op het stuk van de nationaliteit : de Staat zou de kosten te zijnen laste nemen van de behandeling van gelijk welke behoeftige die geen onderstandsdomicilie verworven heeft, welke ook zijn nationaliteit zij. Deze wijziging, die de lasten van de steunverlenende commissie verlicht, brengt de weglating van lid 2 van artikel 5 van de wet van 2 april 1965 met zich mede. Daarbij worden de woorden « voor onderhoud », vermeld in de tekst van 1965, geschrapt, aangezien tijdens een hospitalisatie het onderhoud deel uitmaakt van de behandeling. Overigens laat artikel 11 van de wet, voorgesteld door het artikel 6 van het huidig ontwerp, geen twijfel dienaangaande bestaan.

Tenslotte moest verwezen worden naar het koninklijk besluit n° 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

Artikel 3.

Dit artikel van het ontwerp vervangt de artikelen 5 en 6 van de wet van 2 april 1965.

1. *Article 5.* — Het gaat hier om een nieuw artikel dat beoogt bepaalde onkosten ten laste van de Staat te leggen die, in de huidige stand van de wetgeving, gedragen worden door de steunverlenende commissies van openbare onderstand en die betrekking hebben op de behoeftigen waarvan de aanwezigheid zeer dikwijls toevallig is. Dit is zo het geval

qui peuvent provoquer des frais de longue durée pour la commission d'assistance publique du lieu de remise; l'exemple de la commission d'assistance publique de Zaventem, sur le territoire de laquelle se trouve l'aéroport national, est à cet égard particulièrement significatif. La mesure préconisée s'inspire essentiellement de l'équité.

Le projet de mettre à charge de l'Etat les frais de l'assistance aux indigents étrangers jusqu'au jour de leur inscription au registre de la population est justifié par la nécessité de permettre au Ministère de la Santé publique d'exercer un contrôle sérieux sur l'opportunité de leur maintien dans le pays. En effet, nombreux sont les étrangers qui circulent à la recherche problématique d'un emploi et qui occasionnent des frais aux commissions d'assistance publique pour finir par s'installer dans un état chronique d'indigence. L'envoi au département des avis d'admission aux secours permettra de dépister les cas justifiant un rapatriement.

2. Article 6. — § 1^{er}. Ce paragraphe énonce la règle générale relative à la détermination du domicile de secours (cf. avis du Conseil d'Etat, observations particulières : article 1^{er}, 2^o, alinéa 1^{er}, et 3^o).

§ 2. Cette disposition détermine le domicile de secours des nouveau-nés. Il n'y est question que de l'enfant nouveau-né légitime, légitimé ou naturel reconnu, l'Etat prenant à sa charge les frais de l'assistance accordée aux enfants naturels non reconnus (cf. article 3 du projet : nouvel article 5, 3^o, proposé).

§ 3. Le texte de l'alinéa 1^{er} de ce paragraphe est largement inspiré de l'article 6 de la loi du 2 avril 1965.

Les modifications suivantes sont proposées ici :

a) Les mots « ou le traitement » sont supprimés parce qu'il est pratiquement impossible de déterminer quels sont les séjours inopérants dans le cas du traitement ambulatoire d'un malade.

b) L'inopérance du séjour obligatoire résultant d'une décision judiciaire ou administrative constitue également une garantie, notamment pour les commissions d'assistance publique sur le territoire desquelles se trouve un établissement pénitentiaire.

La disposition à l'alinéa 2 apparaît comme une sauvegarde pour les commissions d'assistance publique sur le territoire desquelles se trouvent de tels établissements qui hébergent des personnes payantes devenant indigentes.

Article 4.

Cet article propose un nouveau texte pour l'article 9 de la loi du 2 avril 1965 :

1. Au § 1^{er} les mots « selon le cas » ont été ajoutés pour faire mieux apparaître les termes de l'alternative, tandis

van de behoeftigen gerepatrieerd door tussenkomst van de regering en die langdurige kosten kunnen medebrengen voor de commissie van openbare onderstand van de plaats van overbrenging. Het voorbeeld van de commissie van openbare onderstand van Zaventem op wiens grondgebied zich de nationale luchthaven bevindt, is bijzonder kenscheppend dienaangaande. De aanbevolen maatregel is hoofdzakelijk om redenen van billijkheid ingegeven.

Het ontwerp om de kosten van onderstand aan vreemde behoeftigen ten laste van de Staat te leggen tot op de dag van hun inschrijving in het bevolkingsregister is verrechtvaardigd door de noodzakelijkheid het Ministerie van Volksgezondheid toe te laten een ernstige controle uit te oefenen over de opportuniteit hen in het land te behouden. Talrijk zijn inderdaad de vreemdelingen die rondlopen op zoek naar een betrekking en die kosten aan de commissies van openbare onderstand veroorzaken om uiteindelijk in een bestendige toestand van behoeftigheid te belanden. Het opsturen naar het departement van de berichten tot ondersteuning zal toelaten de gevallen op te sporen die een repatriëring verantwoorden.

2. Artikel 6. — § 1. Deze paragraaf stelt de algemene regel betreffende het bepalen van de onderstandswoonplaats (cf. advies van de Raad van State, bijzondere opmerkingen artikel 1, 2^o, eerste lid, en 3^o).

§ 2. Deze bepaling duidt het onderstandsdomicilie aan van de pas-geborenen. Er is hier slechts sprake van het wettig, gewettigd of erkend natuurlijk pasgeboren kind, dat de Staat de kosten van de bijstand verleend aan de niet erkende natuurlijke kinderen te zijnen laste neemt (cf. artikel 3 van het ontwerp : voorgesteld nieuw artikel 5, 3^o).

§ 3. De tekst van lid 1 van deze paragraaf is ruimschoots geïnspireerd door artikel 6 van de wet van 2 april 1965.

De volgende wijzigingen worden hier voorgesteld :

a) De woorden « of de behandeling » worden weggelaten omdat het praktisch onmogelijk is te bepalen welke blijven zonder uitwerking zijn in het geval van een ambulante behandeling van een zieke.

b) Het verplicht verblijf dat voortvloeit uit een gerechtelijke of administratieve beslissing wordt eveneens zonder uitwerking verklaard, een waarborg ondermeer voor de commissie van openbare onderstand op het grondgebied waarvan zich een strafinrichting bevindt.

De bepaling in lid 2 blijkt een waarborg te zijn voor de commissies van openbare onderstand op het grondgebied waarvan dergelijke inrichtingen zich bevinden waar betrouwbare personen verblijven die later behoeftig worden.

Artikel 4.

Dit artikel stelt een nieuwe tekst voor van artikel 9 van de wet van 2 april 1965 :

1. In de 1^e paragraaf werden de woorden « naargelang het geval » toegevoegd om beter de verscheidene mogelij-

qu'au 1^{er} du même paragraphe la périphrase « s'il s'agit d'indigents ne possédant pas la nationalité belge et n'ayant pas acquis de domicile de secours » disparaît, compte tenu des autres situations où l'Etat aura à intervenir (cf. art. 3 du projet : nouvel article 5 proposé).

2. le délai de 45 jours prévu actuellement aux paragraphes 1^{er} et 3 est porté à 90 jours en raison du temps que prennent les formalités administratives (éventuel engagement de paiement par la mutualité).

3. faisant valoir l'importante charge financière que constituent les envois recommandés, certaines commissions hospitalières ont exprimé le désir de voir disparaître les mots « par lettre recommandée » au premier alinéa du § 1^{er} de l'article 9 actuel de la loi; les commissions auront donc toute latitude de décider, à leurs risques et périls, du moyen de transmission le plus adéquat des avis et états de frais.

Article 5.

La modification de l'article 10 de la loi se base sur le nouveau texte proposé pour l'article 9 (application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5).

Article 6.

Cet article remplace l'article 11 de la loi du 2 avril 1965.

Le paragraphe 1^{er} énumère les frais visés à l'article 3 de la loi (cf. nouveau texte proposé par l'article 2 du projet). Le texte nouveau améliore celui de la loi de 1965, en ce qu'il prévoit le remboursement du coût du transport à l'établissement de soins et du transfert éventuel vers un autre établissement de soins, déchargeant d'autant l'intervention de la commission secourante.

Au cours de la préparation du projet, et notamment lors des discussions au sein du Conseil supérieur de l'Assistance et du Service Social, a été débattue une proposition de l'Union des Villes et Communes belges tendant à faire admettre le remboursement des frais au « prix coûtant pour les prestations ne donnant pas lieu à l'intervention de l'assurance maladie-invalidité ». Cette question avait déjà été examinée lors de la discussion de la loi du 2 avril 1965 (Documents parlementaires, Sénat, session 1964-1965, Rapport n° 193, page 8); le rapport s'exprimait comme suit :

« Pour des raisons pratiques, il convient d'autre part de s'en tenir au prix de l'assurance-maladie, car si celui-ci prévoit en outre le remboursement d'autres prestations, on se heurtera à des difficultés quant au choix des barèmes de référence à appliquer pour la tarification de ces prestations (par exemple, le prix des spécialités : prix de gros, prix de détail ou prix d'achat ?). De plus, il est impossible d'exercer un contrôle sur ces prestations ».

heden te doen uitkomen, terwijl in de 1^o van dezelfde paragraaf de omschrijving « wanneer het behoeftigen betreft die de belgische nationaliteit niet bezitten en die geen onderstandsdomicilie hebben verworven » verdwijnt, rekening houdende met de andere gevallen waarvoor de Staat zal moeten tussenkomen (cf. art. 3 van het ontwerp : voorgesteld nieuw artikel 5).

2. de termijn van 45 dagen, heden voorzien bij de paragrafen 1 en 3, wordt gebracht op 90 dagen om reden dat de administratieve formaliteiten een zekere tijd in beslag nemen (eventuele betalingsverbintenis van de mutualiteit).

3. wijzende op de belangrijke financiële last verbonden aan de aangetekende zendingen, hebben sommige commissies met verzorgingsinrichtingen het verlangen uitgedrukt om de woorden « bij aangetekend stuk » in lid 1 van § 1 van het huidig artikel 9 van de wet te schrappen; de commissies zullen aldus volledig vrij zijn, op hun risico, te beslissen welk het meest passende middel is om de berichten en de onkostenstaten te versturen.

Artikel 5.

De wijziging van artikel 10 van de wet steunt zich op de nieuwe tekst voorgesteld voor artikel 9 (toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid).

Artikel 6.

Dit artikel vervangt artikel 11 van de wet van 2 april 1965.

Paragraaf 1 noemt de kosten op die door artikel 3 van de wet (cf. nieuwe tekst voorgesteld door artikel 2 van het ontwerp) worden bedoeld. De nieuwe tekst brengt verbeteringen aan die van de wet van 1965 in deze zin dat hij de terugbetaling voorziet van de kostprijs van het vervoer naar de verzorgingsinrichting en van de eventuele overplaatsing naar een andere verzorgingsinrichting. Dit betekent dus in die mate een ontlasting voor de tussenkomst van de steunverlenende commissie.

Tijdens de voorbereiding van het ontwerp en onder meer bij de besprekingen in de Hoge Raad voor de Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon, werd een voorstel besproken uitgaande van de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten om « de kostprijs voor de prestaties die geen aanleiding geven tot een tussenkomst van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit » voor terugbetaling in aanmerking te doen nemen. Reeds bij de bespreking van de wet van 2 april 1965 kwam dit probleem ter sprake (Parlementaire bescheiden, Senaat, zitting 1964-1965, verslag n° 193, blz. 8). Dit verslag drukt zich uit als volgt :

« Om praktische redenen past het anderzijds zich aan de prijs van de ziekteverzekering te houden daar, indien hierbij de terugbetaling van andere prestaties voorzien wordt, men op moeilijkheden stuit betreffende de keuze van de referentbarema's die moeten gebruikt worden voor de tarificatie van deze prestaties (bv. de prijs der specialiteiten : groothandelsprijs, kleinhandelsprijs of aankoopprijs ?). Het is bovendien onmogelijk een controle op deze prestaties uit te oefenen ».

On peut faire observer de surcroît que la commission du domicile de secours n'est pas armée pour freiner certaines dépenses excessives que la commission secourante se permettrait de faire dans l'hypothèse où une telle disposition serait adoptée.

En définitive, la formule proposée a paru la plus rationnelle et la plus défendable.

Subsidiairement, des objections ont été soulevées contre le fait que le Ministre fixerait d'une part le tarif maximum du transport, d'autre part le taux de remboursement des frais d'assistance visés à l'article 5 de la loi (cf. nouveau texte proposé par l'article 3 du projet). Il faut admettre cette disposition si l'on veut garantir contre toute prétention exagérée la commission du domicile de secours et l'Etat lui-même, qui prend à sa charge une part importante des frais qui incombait antérieurement aux commissions d'assistance publique.

Il n'y a pas lieu de craindre quelque arbitraire dans la fixation de ces taux de remboursement; il est certain que le Ministre s'appuiera sur des éléments objectifs qui pourraient être, pour le transport, le tarif appliqué au Fonds d'aide médicale urgente et, pour les frais d'assistance, les documents comptables présentés par les établissements.

Enfin, il est prévu un § 3 précisant que les frais engagés par une commission qui s'est substituée à la commission secourante, par application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5 (cf. nouveau texte proposé par l'article 2 du projet) sont remboursés à concurrence des dépenses réelles. Il est, en effet, normal qu'une commission défailante doive supporter la totalité des frais exposés pour son compte.

Article 7.

L'alinéa 1^{er} de l'article 12 de la loi du 2 avril 1965 a dû être adapté en fonction des nouvelles dispositions du présent projet. Il est, dès lors, prévu la présentation d'un état de débours à la commission secourante visée au cinquième alinéa du nouvel article 1^{er}, § 2.

En outre, les mots « sous pli recommandé » ont été supprimés pour les raisons déjà exposées lors de l'analyse de l'article 4 du projet (nouvel article 9 de la loi).

En matière de délai, on a considéré que, dans la pratique, il ne se justifiait pas de faire une distinction suivant qu'il y a ou non intervention d'un organisme assureur ou d'une mutualité et il est donc proposé de fixer uniformément le délai à 12 mois.

Article 8.

Le délai de six mois, prévu par l'article 14 de la loi de 1965, encourage les négligences et il a été ramené à 90 jours.

Er kan bovendien worden opgemerkt dat de commissie van het onderstandsdomicilie niet gewapend is om de overdreven uitgaven af te remmen die de steunverlenende commissie zich zou kunnen veroorloven indien dergelijke bepaling zou worden goedgekeurd.

Uiteindelijk schijnt de voorgestelde formule de meest redelijke en verdedigbare.

In bijkomende orde werden bezwaren geopperd tegen het feit dat de Minister enerzijds het maximum-tarief van het vervoer vaststelt en anderzijds de prijs der terugbetaling van de onderstandskosten bedoeld bij artikel 5 van de wet (cf. nieuwe tekst voorgesteld door artikel 3 van het ontwerp). Deze beschikking moet worden aanvaard indien men de nodige waarborgen tegen alle overdreven vorderingen wil geven aan de commissie van het onderstandsdomicilie en aan de Staat zelf, die een belangrijk deel te zijnen laste neemt van de kosten, die vroeger aan de commissie van openbare onderstand werden opgelegd.

Er moet geen enkele willekeur bij de vaststelling van de prijs van terugbetaling worden gevreesd; het is zeker dat de Minister zich zal steunen op objectieve gegevens, die wat het vervoer betreft het tarief toegepast door het Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening en wat aangaat de onderstandskosten, de boekhoudkundige stukken voorgelegd door de inrichtingen, zouden kunnen zijn.

Ten slotte wordt een § 3 voorzien waarbij bepaald wordt dat de kosten gemaakt door een commissie die zich in de plaats heeft gesteld van de steunverlenende commissie, in toepassing van het artikel 1, § 2, vijfde lid (cf. nieuwe tekst voorgesteld door artikel 2 van het ontwerp), terugbetaald worden ten belope van de werkelijke uitgaven. Het is immers normaal dat de in gebreke gebleven commissie moet instaan voor de geheelheid van de voor haar rekening gedane kosten.

Artikel 7.

Het lid 1 van artikel 12 van de wet van 2 april 1965 diende te worden aangepast rekening houdende met de nieuwe bepalingen van het ontwerp. Dientengevolge wordt de overlegging van een staat van verschotten voorzien bij de steunverlenende commissie bedoeld in het vijfde lid van het nieuwe artikel 1, § 2.

Bovendien werden de woorden « bij aangetekend stuk geschrapt, om de redenen reeds uiteengezet bij de ontleding van artikel 4 van het ontwerp (nieuw artikel 9 van de wet).

Wat betreft de termijn heeft men geoordeeld dat het in de praktijk niet verantwoord was een onderscheid te maken naargelang er al dan niet een tussenkomst is van een verzekeringsorganisme of van een mutualiteit. Daarom wordt voorgesteld de termijn eenvormig op 12 maanden te bepalen.

Artikel 8.

De termijn van zes maand, voorzien bij artikel 14 van de wet van 1965, bevordert de nalatigheden. Hij wordt teruggebracht op 90 dagen.

Article 9.

Cet article remplace l'article 16 de la loi du 2 avril 1965.

L'alinéa 1^{er} reproduit le même texte dudit article, sauf quelques corrections de pure forme.

Un deuxième alinéa permet aux commissions d'assistance publique de récupérer à la source les avances faites sur pension ou allocation sociale.

Pareille mesure lèvera les difficultés qu'éprouvent les commissions d'assistance publique à recouvrer les avances qu'elles ont consenties à des pensionnés ou à des allocataires sociaux, en attendant la régularisation administrative de leur situation. Elle aura d'ailleurs pour effet secondaire d'inciter les commissions à pratiquer plus largement ce système d'avances.

Article 10.

Comparativement au texte de l'article 17 de la loi du 2 avril 1965, l'article ne comporte qu'une correction au texte néerlandais : « ondersteunde » au lieu de « ondersteunende ».

Article 11.

La rédaction nouvelle proposée pour la deuxième phrase de l'article 18, alinéa 1^{er}, de la loi de 1965, ne se distingue de l'ancienne que par la substitution du mot « faite » à celui de « notamment », afin de marquer le caractère non obligatoire du pli recommandé en cas de sommation.

Article 12.

Le texte de l'article 19 de la loi du 2 avril 1965 n'est pas modifié, mais le terme néerlandais « beambte », trop limitatif, est remplacé par « personeelslid ».

Article 13.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 20 de la loi de 1965 a été rédigé en termes plus généraux pour couvrir l'ensemble des informations qu'appelle l'exécution de la loi.

Article 14.

Comparativement au texte de l'article 21 de la loi du 2 avril 1965, une modification de pure forme a été apportée en raison du nouvel intitulé de la loi proposé par l'article 1^{er} du présent projet.

Artikel 9.

Dit artikel vervangt het artikel 16 van de wet van 2 april 1965.

Het eerste lid is hetzelfde als de tekst van genoemd artikel, behoudens enkele vormverbeteringen.

Een tweede lid laat de commissies van openbare onderstand toe de gedane voorschotten op pensioen of sociale vergoeding aan de bron terug te vorderen.

Een dergelijke maatregel zal een einde stellen aan de moeilijkheden die door de commissies van openbare onderstand worden ondervonden bij de terugvordering van de voorschotten, toegekend aan gepensioneerden of sociaal begunstigten in afwachting dat hun administratieve toestand geregeld is. Hij zal er trouwens de commissies toe aanzetten een ruimere toepassing te maken van dit stelsel van voorschotten.

Artikel 10.

Vergeleken met de tekst van artikel 17 van de wet van 2 april 1965, wordt in dit artikel alleen een verbetering gebracht aan de Nederlandse versie : « ondersteunde » in plaats van « ondersteunende ».

Artikel 11.

De nieuwe redactie, voorgesteld voor de tweede volzin van artikel 18, eerste lid, van de wet van 1965, onderscheidt zich enkel van de bestaande door de inlassing van de woorden « onder meer » ten einde te wijzen op het niet-verplichtend karakter van een aangetekend stuk in geval van aanmaning.

Artikel 12.

De tekst van artikel 19 van de wet van 2 april 1965 werd niet gewijzigd. Evenwel werd het te zeer beperkend woord « beambte » vervangen door « personeelslid ».

Artikel 13.

Paragraaf 1 van artikel 20 van de wet van 1965 werd in meer algemene bewoordingen gesteld om het geheel van de voor de uitvoering van de wet vereiste inlichtingen te beslaan.

Artikel 14.

Vergeleken met de tekst van artikel 21 van de wet van 2 april 1965, werd een loutere vormwijziging aangebracht om reden van het nieuw opschrift van de wet, voorgesteld door artikel 1 van het huidig ontwerp.

Article 15.

Cette disposition est nécessaire si l'on veut éviter les complications qu'entraînerait un changement de la commission secourante, lors de la mise en application de la nouvelle loi.

Article 16.

Le délai de trois mois permettra au Gouvernement et aux commissions d'assistance publique de prendre de nombreuses dispositions matérielles en vue de l'application de la nouvelle loi.

Le Ministre de la Santé publique,

L. NAMECHE.

Artikel 15.

Deze bepaling is nodig indien men de verwickelingen wil vermijden die een verandering van de steunverlenende commissie, bij het van kracht worden van de nieuwe wet, met zich mede zou brengen.

Artikel 16.

De termijn van drie maanden zal aan de Regering en aan de Commissies van openbare onderstand toelaten veelvuldige materiële schikkingen te treffen met het oog op de toepassing van de nieuwe wet.

De Minister van Volksgezondheid,

L. NAMECHE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

L'intitulé de la loi du 2 avril 1965 modifiant la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique est remplacé comme suit :

« Loi relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique. »

ART. 2.

Les articles 1^{er} à 3 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}.—§ 1^{er}. Les indigents sont secourus par la commission d'assistance publique de la commune sur le territoire de laquelle ils se trouvent au moment où les secours deviennent nécessaires.

» § 2. La commission d'assistance publique de la commune où, suivant le registre de population ou le registre des étrangers, l'intéressé avait sa résidence habituelle au moment de son admission par un des établissements ou personnes mentionnés ci-après, demeure toutefois compétente pour accorder les secours si ceux-ci s'avèrent nécessaires :

1^o au moment de l'admission ou pendant le séjour d'une personne dans un établissement psychiatrique fermé, dans un établissement agréé en application de l'arrêté royal n^o 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés ou dans un établissement agréé en application de l'article 2 de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées;

2^o au moment de l'admission ou pendant le séjour d'un mineur d'âge dans un établissement pour enfants ou chez une personne privée qui l'héberge contre paiement;

3^o en vue du transfert d'une personne d'un établissement de soins à un établissement ou une personne visés aux 1^o et 2^o.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Volksgezondheid is belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

Het opschrift van de wet van 2 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand wordt vervangen als volgt :

« Wet betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand. »

ART. 2.

De artikelen 1 tot 3 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 1. — § 1. De steun aan een behoeftige wordt verleend door de commissie van openbare onderstand van de gemeente op welker grondgebied de behoeftige zich bevindt op het tijdstip dat steun noodzakelijk wordt.

» § 2. Tot het verlenen van steun blijft evenwel bevoegd de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de betrokkene, op het ogenblik van zijn opneming door één van de hiernavermelde inrichtingen of personen, blijkens het bevolkingsregister of het register van de vreemdelingen zijn gewone verblijfplaats had, wanneer steun vereist is :

1^o bij de opneming of gedurende het verblijf van een persoon in een gesloten psychiatrische inrichting, in een inrichting erkend met toepassing, van het koninklijk besluit n^o 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, of in een inrichting erkend met toepassing van artikel 2 van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden;

2^o bij de opneming of gedurende het verblijf van een minderjarige in een inrichting voor kinderen of bij een privaat persoon die hem tegen betaling huisvest;

3^o met het oog op de overbrenging van een persoon van een verzorgingsinstelling naar een inrichting of persoon als bedoeld in 1^o en 2^o.

En cas d'inscription simultanée dans plusieurs communes, est seule prise en considération pour l'application de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, l'inscription dans la commune que l'intéressé avait indiquée comme sa résidence principale ou, à défaut d'une telle indication, l'inscription dans la commune qui est la plus peuplée. En l'absence d'inscription, les secours sont accordés conformément au § 1^{er}.

» La même commission demeure compétente pour accorder les secours lorsqu'une personne est recueillie successivement et sans interruption par plusieurs établissements ou personnes visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe ou lorsque, pendant son séjour dans un de ces établissements ou chez une de ces personnes, elle doit subir un traitement dans un établissement de soins.

» Lorsque des secours sont sollicités dans les cas prévus au présent paragraphe, la commission d'assistance publique de la commune où l'intéressé se trouve en avise dans les cinq jours la commission qui est compétente, conformément aux dispositions du présent paragraphe, pour accorder les secours.

La commission d'assistance publique de la commune où se trouve la personne à secourir peut accorder les secours en lieu et place de la commission compétente et aux frais de cette dernière soit lorsqu'aucune décision motivée de cette commission ne lui est parvenue dans le délai de dix jours à compter de l'envoi de l'avis, soit lorsque des secours s'imposent d'urgence.

» § 3. Pendant son séjour à la maternité ou pendant les admissions dans des établissements de soins ou les placements dans des établissements ou chez des personnes visés au § 2 qui, se succédant sans interruption, suivent immédiatement ce séjour, l'enfant nouveau-né est secouru par la commission d'assistance publique qui était compétente pour accorder des secours à la mère au moment où elle fut admise à la maternité ou, à défaut de cette commission, par la commission du lieu de naissance.

» *Article 2.* — La commission d'assistance publique compétente pour accorder les secours a la libre appréciation de l'état d'indigence et détermine librement la nature ainsi que l'importance de ces secours.

» Une autre commission d'assistance publique ou l'Etat ne peuvent, toutefois, être tenus à remboursement conformément aux dispositions de la présente loi, que si les secours ont été accordés dans le respect des dispositions de l'article 1^{er}.

» *Article 3.* — Les frais afférents au traitement, avec ou sans hospitalisation, d'un indigent dans un établissement de soins sont à la charge de la commission d'assistance publique du domicile de secours, ou à la charge de l'Etat s'il s'agit d'un indigent n'ayant pas de domicile de secours, sans préjudice des dispositions relatives au Fonds spécial d'assistance et des dispositions concernant le Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés. »

» Voor de toepassing van het eerste lid van deze paragraaf wordt in geval van gelijktijdige inschrijving in verscheidene gemeenten alleen in aanmerking genomen de inschrijving in de gemeente die de betrokkene als zijn hoofdverblijfplaats had opgegeven of, bij gebreke van zulke opgave, de inschrijving in de gemeente met de grootste bevolking. Bij ontstentenis van een inschrijving wordt de steun verleend overeenkomstig § 1.

» Dezelfde commissie blijft bevoegd om steun te verlenen, wanneer een persoon achtereenvolgens en zonder onderbreking wordt opgenomen door verscheidene inrichtingen of personen als bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf, of wanneer die persoon tijdens zijn verblijf in die inrichtingen of bij die personen een behandeling in een verzorgingsinstelling moet ondergaan.

» Wanneer in de gevallen bedoeld in deze paragraaf steun wordt gevraagd, stuurt de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de betrokkene zich bevindt, hiervan binnen vijf dagen bericht aan de commissie die overeenkomstig de bepalingen van deze paragraaf tot steunverlening bevoegd is.

» De commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de steunbehoevende persoon zich bevindt, mag in de plaats en op kosten van de bevoegde commissie steun verlenen hetzij wanneer zij vanwege die commissie geen gemotiveerde beslissing heeft ontvangen binnen tien dagen te rekenen van de verzending van de kennisgeving, hetzij wanneer steunverlening dringend noodzakelijk is.

» § 3. De steun aan een pasgeboren kind tijdens zijn verblijf in de kraaminrichting of tijdens de bij dat verblijf aansluitende zonder onderbreking opeenvolgende opnemingen in verzorgingsinstellingen of plaatsingen in inrichtingen of bij personen als bedoeld in § 2, wordt verleend door de commissie van openbare onderstand die bevoegd was om aan de moeder van dat kind steun te verlenen op het tijdstip dat zij in de kraaminrichting werd opgenomen of, bij ontstentenis van zulke commissie, door de commissie van de plaats van geboorte.

» *Artikel 2.* — De tot steunverlening bevoegde commissie van openbare onderstand oordeelt vrij over de staat van behoefte en bepaalt vrij de aard en de omvang van de te verlenen steun.

» Een andere commissie van openbare onderstand of de Staat kan evenwel overeenkomstig de voorschriften van deze wet enkel tot terugbetaling verplicht worden, wanneer de steun werd verleend met naleving van de bepalingen van artikel 1.

» *Artikel 3.* — De kosten van behandeling van een behoeftige in een verzorgingsinstelling, met of zonder opneming in die instelling, komen ten laste van de commissie van openbare onderstand van de onderstandswoonplaats of, wanneer het een behoeftige betreft die geen onderstandswoonplaats heeft, ten laste van de Staat, onverminderd de bepalingen betreffende het Speciaal Onderstandsfonds en de bepalingen betreffende het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten. »

ART. 3.

Les articles 5 et 6 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 5. — Sans préjudice des dispositions de l'article 3, sont à la charge de l'Etat :

1. les frais afférents aux secours accordés par la commission d'assistance publique du lieu de remise à un indigent belge rapatrié à l'intervention du Gouvernement;

2. les frais afférents aux secours accordés, jusqu'au jour de son inscription au registre de population, à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge;

3. les frais afférents aux secours accordés à un enfant âgé de moins de dix-huit ans qui, selon le cas, est :

a) né de père et mère inconnus;

b) enfant naturel non reconnu par l'un ni l'autre de ses parents;

c) de nationalité belge, abandonné au moment de sa naissance et dont la mère n'était pas inscrite au registre de population d'une commune belge.

« Article 6. — § 1^{er}. Le domicile de secours d'une personne est la commune où, selon le registre de population, cette personne a eu, en dernier lieu, sa résidence habituelle pendant au moins soixante jours.

« Les règles prévues à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, sont applicables aux périodes d'inscription simultanée dans plusieurs communes.

« § 2. Aussi longtemps que l'enfant légitime, l'enfant légitimé ou l'enfant naturel reconnu n'a pu acquérir un domicile de secours par l'effet d'une inscription personnelle au registre de population, il a le domicile de secours de sa mère ou, lorsque celle-ci est décédée, celui qu'elle avait au moment de son décès.

« § 3. Le séjour dans un établissement de soins, le séjour aux frais des pouvoirs publics dans un établissement ou chez une personne visés à l'article 1^{er}, § 2, et le séjour obligatoire dans un établissement de quelque nature qu'il soit qui résulte d'une décision judiciaire ou administrative sont inopérants pour l'acquisition d'un nouveau domicile de secours.

« Le séjour dans un établissement ou chez une personne visés à l'article 1^{er}, § 2, qui n'est pas à la charge des pouvoirs publics, est inopérant pour l'acquisition d'un domicile de secours dans la commune où sont fixés l'établissement ou la personne qui a recueilli l'intéressé. »

ART. 4.

L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

ART. 3.

De artikelen 5 en 6 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 5. — Onverminderd de bepalingen van artikel 3 komen ten laste van de Staat :

1. de kosten van de steun, door de commissie van openbare onderstand van de plaats van overgifte verleend aan een Belgische behoeftige die door toedoen van de Regering wordt gerepatriëerd;

2. de kosten van de steun verleend, tot de dag van zijn inschrijving in het bevolkingsregister, aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit;

3. de kosten van de steun verleend aan een kind van minder dan achttien jaar dat, naargelang van het geval :

a) geboren is uit onbekende vader en moeder;

b) een natuurlijk kind is dat door geen van zijn beide ouders is erkend;

c) een kind van Belgische nationaliteit is dat bij de geboorte verlaten werd en waarvan de moeder niet ingeschreven was in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente.

« Artikel 6. — § 1. De onderstandswoonplaats van een persoon is de gemeente waar die persoon blijkens het bevolkingsregister het laatst gedurende ten minste zestig dagen zijn gewone verblijfplaats heeft gehad.

« Voor de periodes van gelijktijdige inschrijving in verscheidene gemeenten zijn de regelen gesteld in artikel 1, § 2, tweede lid, van toepassing.

« § 2. Zolang het wettige, gewettigde of erkende natuurlijk kind geen onderstandswoonplaats door eigen inschrijving in een bevolkingsregister heeft kunnen verwerven, is de onderstandswoonplaats van zodanig kind de onderstandswoonplaats van zijn moeder, of na haar overlijden, haar laatste onderstandswoonplaats.

« § 3. Het verblijf in een verzorgingsinstelling, het verblijf op kosten van een openbaar bestuur in een inrichting of bij een persoon als bedoeld in artikel 1, § 2, en het verplicht verblijf in enigerlei inrichting dat voortvloeit uit een rechterlijke of administratieve beslissing, zijn zonder uitwerking voor het verwerven van een nieuwe onderstandswoonplaats.

« Het verblijf in een inrichting of bij een persoon bedoeld in artikel 1, § 2, dat niet ten laste van openbare besturen valt, is zonder uitwerking voor het verwerven van een onderstandswoonplaats in de gemeente waar de opnemende inrichting of persoon gevestigd is. »

ART. 4.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Article 9. — § 1^{er}. La commission d'assistance publique qui accorde des secours recouvrables conformément à l'article 3 ou à l'article 5, ou la commission en lieu et place de laquelle de tels secours sont accordés en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, est tenue d'en donner avis dans un délai de nonante jours francs, selon le cas :

1. soit au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions;

2. soit à la commission d'assistance publique de la commune où la personne secourue a ou est présumée avoir son domicile de secours.

» La commission d'assistance publique qui accorde des secours en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, est tenue d'en donner avis, dans un délai de quinze jours, à la commission d'assistance publique à laquelle elle s'est substituée.

» § 2. Le délai prévu au § 1^{er} pour l'envoi de l'avis d'octroi de secours recouvrables en vertu de l'article 3, ne prend cours que le jour où la commission qui doit aviser a connaissance du domicile de secours ou dispose d'éléments suffisants pour admettre que la personne secourue n'a pas de domicile de secours.

» En ce qui concerne l'avis que la commission en lieu et place de laquelle des secours ont été accordés en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, est tenue d'envoyer, à son tour, à la commission du domicile de secours ou au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, le délai prévu au § 1^{er} prend cours au plus tôt le jour où cette commission a elle-même été avisée de l'octroi des secours.

» § 3. La commission qui reste en défaut de donner l'avis conformément aux dispositions du présent article est déchue du droit de recouvrer les dépenses afférentes à la période antérieure au nonantième jour précédant l'envoi de l'avis. »

ART. 5.

A l'article 10 de la même loi, les mots : « la commission secourante » sont remplacés par les mots : « la commission qui les a avisés ».

ART. 6.

L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11. — § 1^{er}. Les frais à rembourser, en vertu de l'article 3, par la commission du domicile de secours ou par l'Etat comprennent le coût du séjour et de l'entretien à l'hôpital, le coût des autres prestations de santé donnant lieu à intervention de l'assurance contre la maladie et l'invalidité et le coût du transport du patient à l'établissement de soins et de son transfert éventuel à d'autres établissements de soins.

« Artikel 9. — § 1. De commissie van openbare onderstand die een overeenkomstig artikel 3 of 5 terugvorderbare steun verleent of de commissie in wier plaats met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, zodanige steun wordt verleend, moet daarvan binnen een termijn van negentig vrije dagen kennis geven, naargelang van het geval :

1. hetzij aan de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort;

2. hetzij aan de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de ondersteunde zijn onderstandswoonplaats heeft of vermoedelijk heeft.

» De commissie van openbare onderstand die steun verleent met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, moet daarvan binnen een termijn van vijftien dagen kennis geven aan de commissie van openbare onderstand in wier plaats zij opgetreden is.

» § 2. Voor de kennisgeving van het verlenen van krachtens artikel 3 terugvorderbare steun gaat de in § 1 bepaalde termijn eerst in op de dag waarop de commissie die de kennisgeving moet doen, van de onderstandswoonplaats kennis heeft of over voldoende gegevens beschikt om aan te nemen dat de ondersteunde geen onderstandswoonplaats heeft.

» Voor de kennisgeving die de commissie in wier plaats steun werd verleend met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, op haar beurt moet doen aan de commissie van de onderstandswoonplaats of aan de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, gaat de in § 1 bepaalde termijn ten vroegste in op de dag waarop die commissie zelf van de steunverlening werd verwittigd.

» § 3. De commissie die in gebreke blijft kennis te geven overeenkomstig de voorschriften van dit artikel, verliest het recht op terugvordering van de uitgaven die betrekking hebben op de periode welke de negentigste dag vóór het verzenden van de kennisgeving voorafgaat. »

ART. 5.

In artikel 10 van dezelfde wet worden de woorden « de steunverlenende commissie » vervangen door de woorden : « de commissie die hen verwittigd heeft ».

ART. 6.

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 11. — § 1. De krachtens artikel 3 door de commissie van de onderstandswoonplaats of door de Staat terug te betalen kosten omvatten de kosten van verblijf en verpleging in het ziekenhuis, de kosten van de andere prestaties voor geneeskundige verzorging die aanleiding geven tot tegemoetkoming vanwege de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, en de kosten van vervoer van de patiënt naar de verzorgingsinstelling en van zijn eventuele overbrenging naar andere verzorgingsinstellingen.

Ces frais ne sont remboursables, respectivement, qu'à concurrence :

1. du prix moyen de la journée d'entretien en chambre commune, déterminé en application de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux;

2. du prix qui sert de base au remboursement par l'assurance contre la maladie et l'invalidité;

3. du prix du transport fixé par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

» § 2. Les frais à rembourser par l'Etat en vertu de l'article 5 ne sont remboursables que jusqu'à concurrence des montants fixés ou admis par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

» § 3. Les frais à rembourser en vertu de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, par la commission compétente pour accorder les secours sont remboursables jusqu'à concurrence des dépenses réelles faites par la commission qui s'est substituée à la commission compétente. »

ART. 7.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 12. — Les frais recouvrables sont payables sur présentation d'un état de débours envoyé, selon le cas, au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, à la commission du domicile de secours ou à la commission en lieu et place de laquelle les secours ont été accordés en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5.

» Sous peine de forclusion, cet état doit être envoyé dans le délai de douze mois à compter de la fin du trimestre au cours duquel les débours ont été faits. »

ART. 8.

A l'article 14 de la même loi, les mots : « six mois » sont remplacés par les mots : « nonante jours ».

ART. 9.

L'article 16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 16. — Lorsque la personne secourue vient à disposer de ressources acquises en vertu de droits qu'elle possédait pendant la période où les secours lui ont été accordés, les frais d'assistance peuvent être récupérés à sa charge.

» Lorsqu'une commission d'assistance publique consent une avance sur une pension ou sur une autre allocation sociale, elle est subrogée de plein droit jusqu'à concurrence du montant de cette avance, dans les droits aux arrérages auxquels la personne secourue peut prétendre ».

» Die kosten zijn slechts terugbetaalbaar respectievelijk tot het beloop van :

1. de gemiddelde prijs van de verpleegdag in een gemeenschappelijke kamer, bepaald met toepassing van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen;

2. de prijs die als basis dient voor de terugbetaling door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit;

3. de vervoerprijs vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

» § 2. De krachtens artikel 5 door de Staat terug te betalen kosten zijn slechts terugbetaalbaar tot de bedragen, vastgesteld of aangenomen door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

» § 3. De krachtens artikel 1, § 2, vijfde lid, door de tot steunverlening bevoegde commissie terugbetaalbare kosten zijn terugbetaalbaar tot het beloop van de werkelijke uitgaven die werden gedaan door de commissie die in de plaats van de bevoegde commissie is opgetreden. »

ART. 7.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 12. — De terugvorderbare kosten zijn betaalbaar tegen overlegging van een staat van verschotten, dië, naargelang van het geval, wordt gestuurd aan de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, aan de commissie van de onderstandswoonplaats of aan de commissie in wier plaats met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, steun is verleend.

» Op straffe van verval moet die staat verzonden worden binnen twaalf maanden, te rekenen van het einde van het kwartaal tijdens hetwelk de verschotten werden gedaan. »

ART. 8.

In artikel 14 van dezelfde wet worden de woorden : « zes maand » vervangen door de woorden : « negentig dagen ».

ART. 9.

Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 16. — Wanneer de ondersteunde de beschikking krijgt over inkomsten krachtens rechten die hij bezat tijdens de periode dat hem steun werd verleend, kunnen de onderstandskosten van hem teruggevorderd worden.

» Wanneer een commissie van openbare onderstand een voorschot toekent op een pensioen of een andere sociale uitkering, treedt zij, van rechtswege en tot het bedrag van dat voorschot, in de rechten op het achterstallige die de ondersteunde kan doen gelden. »

ART. 10.

Dans le texte néerlandais de l'article 17 de la même loi, les mots : « de ondersteunende personen » sont remplacés par les mots : « de ondersteunde personen ».

ART. 11.

A l'article 18, alinéa 1^{er}, de la même loi, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante : « Cette prescription peut être interrompue par une sommation faite notamment par lettre recommandée à la poste ».

ART. 12.

Dans le texte néerlandais de l'article 19, §§ 1^{er} et 2, de la même loi, le mot « beambte » est remplacé par le mot « personeelslid ».

ART. 13.

L'article 20, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six francs à mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, aura fourni, en vue de l'application de la présente loi, des renseignements inexacts ».

ART. 14.

L'article 10, 3^o de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, modifié par la loi du 2 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o. sur les recours prévus aux articles 15 et 19 de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique. »

ART. 15.

Indépendamment des dispositions modificatives de la présente loi, la commission d'assistance publique qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, accorde des secours à une personne conformément à la loi du 2 avril 1965 demeure compétente pour continuer à secourir cette personne, dès lors qu'il s'agit du même placement ou d'autres placements qui y font suite sans interruption.

Les différends auxquels donne lieu l'application du présent article sont tranchés conformément à l'article 15 de la loi du 2 avril 1965.

ART. 10.

In de Nederlandse tekst van artikel 17 van dezelfde wet worden de woorden : « de ondersteunende personen » vervangen door de woorden : « de ondersteunde personen ».

ART. 11.

In artikel 18, eerste lid, van dezelfde wet wordt de tweede volzin vervangen door de volgende bepaling : « Deze verbodsjaring kan onderbroken worden door een aanmaning, onder meer bij een ter post aangetekende brief gedaan ».

ART. 12.

In de Nederlandse tekst van artikel 19, §§ 1 en 2, van dezelfde wet wordt het woord « beambte » vervangen door het woord « personeelslid ».

ART. 13.

Artikel 20, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Hij die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, onnauwkeurige inlichtingen verstrekt met het oog op de toepassing van deze wet, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maand en met geldboete van zesentwintig frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen. »

ART. 14.

Artikel 10, 3^o, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, gewijzigd bij de wet van 2 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling

« 3^o. De beroepen bedoeld in de artikelen 15 en 19 van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun, verleend door de commissies van openbare orde en stand. »

ART. 15.

Ongeacht de wijzigingsbepalingen van deze wet blijft de commissie van openbare orde en stand die, bij de inwerkingtreding van deze wet, aan een bepaald persoon steun verleent overeenkomstig de wet van 2 april 1965 bevoegd om hem verder te steunen, voor zover het om dezelfde plaatsing gaat om zonder onderbreking daaropvolgende andere plaatsingen gaat.

De geschillen waartoe de toepassing van dit artikel aanleiding geeft, worden beslecht overeenkomstig artikel 15 van de wet van 2 april 1965.

ART. 16.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 2 septembre 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,

L. NAMÈCHE.

ART. 16.

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand volgend op die gedurende welke zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te Motril, 2 september 1970.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

L. NAMÈCHE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 27 octobre 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à la prise en charge de certains frais d'assistance », a donné le 17 avril 1970 l'avis suivant :

Bien que, sur le plan formel, il tende à remplacer intégralement la loi du 2 avril 1965 modifiant la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique, le projet n'apporte, en fait, à cette loi que certaines modifications qui n'en affectent pas sensiblement la structure générale.

Ces modifications peuvent se résumer comme suit :

a) Le projet étend aux personnes qui se trouvent dans un établissement agréé pour handicapés, aux enfants hébergés contre paiement dans un home ou chez un particulier et aux personnes séjournant dans une maison de repos agréée pour personnes âgées, la dérogation qu'en faveur des personnes séjournant dans des établissements psychiatriques fermés, l'article 2 de la loi du 2 avril 1965 prévoit à la règle générale, en vertu de laquelle l'obligation de secourir ces personnes incombe, non pas à la commission d'Assistance publique du lieu où elles se trouvent, mais à celle de la commune où elles étaient inscrites au registre de population ou au registre des étrangers avant leur admission. En outre, la commission de la commune où l'établissement est situé se voit alors autorisée, dans certains cas, à accorder les secours nécessaires en lieu et place de la commission compétente et aux frais de celle-ci. Enfin, il est expressément prescrit que la commission qui est compétente pour accorder les secours conserve cette compétence lorsqu'une personne est recueillie successivement par plusieurs établissements ou personnes visés ci-dessus.

b) Afin d'éviter que soit compétente pour secourir un nouveau-né une commission autre que celle qui l'est à l'égard de la mère, il est prévu que cette dernière commission sera également compétente pour l'enfant. Une autre disposition ayant trait, elle aussi, aux nouveau-nés, tend à combler une lacune de la loi du 2 avril 1965 en attribuant à ces enfants le même domicile de secours qu'à leur mère aussi longtemps qu'eux-mêmes n'en ont pas un.

c) Outre le séjour dans un établissement de soins et le séjour aux frais des pouvoirs publics dans des établissements visés au a), le séjour d'une personne à ses propres frais dans un tel établissement ainsi que le séjour obligatoire dans un établissement en vertu d'une décision judiciaire ou administrative seront, de même, inopérants pour l'acquisition d'un nouveau domicile de secours.

d) Désormais, l'Etat prendra aussi en charge les frais afférents au traitement subi dans un établissement de soins par les personnes sans domicile de secours qui n'ont pas la nationalité belge, ainsi que les frais de l'assistance accordée aux citoyens belges lors de leur rapatriement, à des étrangers qui ne sont pas inscrits au registre de population et à certaines catégories d'enfants de moins de dix-huit ans.

e) Les frais de transport seront compris, à l'avenir, dans les frais de traitement dans un établissement de soins remboursables par la commission d'assistance publique du domicile de secours ou par l'Etat. Les frais autres que ceux qui sont relatifs au traitement dans un établissement de soins et qui sont pris en charge par l'Etat seront désormais remboursables jusqu'à concurrence des taux fixés ou admis par le Ministre compétent. La commission d'assistance qui, dans le cas visé au a), se sera substituée à la commission compétente aura droit au remboursement intégral de toutes les dépenses réellement supportées.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, 27 oktober 1969 door de Minister van Volksgezondheid verzocht het van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende het laste nemen van bepaalde kosten van onderstand », heeft 17 april 1970 het volgend advies gegeven :

Het voorliggend ontwerp van wet, dat formeel de wet van 2 april 19 tot wijziging van de wet van 27 november 1891 op de Openbare Onderstand volledig vervangt, brengt in feite aan die wet enkel een aantal wijzigingen die de algemene structuur van die wet niet gevoelbaar veranderen.

Die wijzigingen kunnen als volgt worden samengevat :

a) De bij artikel 2 van de wet van 2 april 1965 voor de in gesloten psychiatrische inrichtingen verblijvende personen ingevoerde afwijking van de algemene regel — krachtens dewelke de steun aan die personen moet worden verleend niet door de commissie van Openbare Onderstand van de plaats waar ze zich bevinden maar door de commissie van de gemeente waar zij vóór hun opname in het bevoegdings- of in het vreemdelingenregister waren ingeschreven — wordt uitgebreid tot de personen die zich in een erkende inrichting voor gehandicapten bevinden, de kinderen die in een tehuis of bij een private persoon tegen betaling werden opgenomen en de personen die een erkend rustoord van bejaarden verblijven. Bovendien wordt in de gelijke omstandigheden aan de commissie van Openbare Onderstand van de gemeente waar de inrichting zich bevindt het recht verleend om in bepaalde gevallen in de plaats en op kosten van de bevoegde commissie de nodige steun te verlenen. Ten slotte schrijft een uitdrukkelijke bepaling voor, dat de commissie die tot steunverlening bevoegd is, die bevoegdheid behoudt, wanneer een persoon achtereenvolgens door meerdere inrichtingen of personen zoals hierboven bedoeld wordt opgenomen.

b) Om te vermijden dat voor de steunverlening aan een pasgeboren kind een andere commissie zou bevoegd zijn dan degene die bevoegd ten aanzien van de moeder, wordt de laatstbedoelde commissie ook bevoegd gemaakt ten aanzien van het kind. Een andere bepaling betreffende de pasgeboren kinderen vult in de wet van 2 april 1965 een leemte aan, door aan die kinderen dezelfde onderstandswoonplaats als hun moeder te geven zolang zij er zelf nog geen hebben.

c) Er wordt voorgesteld, naast het verblijf in een verzorgingsinstelling en het verblijf op kosten van de openbare besturen in inrichtingen zoals bedoeld sub a), ook het verblijf op eigen kosten in deze laatste inrichtingen en het verplicht verblijf in een inrichting dat voortvloeit uit een rechterlijke of administratieve beslissing zonder uitwerking te maken voor het verwerven van een nieuwe onderstandswoonplaats.

d) De Staat zal voortaan ook de kosten van behandeling in een verzorgingsinstelling van de personen zonder onderstandswoonplaats die de Belgische nationaliteit niet bezitten, voor zijn rekening nemen alsmede de kosten van de bijstand die wordt verleend aan Belgisch onderdanen bij hun repatriëring, aan vreemdelingen die niet in het bevolkingsregister zijn ingeschreven en aan sommige categorieën kinderen van minder dan achttien jaar.

e) Onder de kosten van behandeling in een verzorgingsinstelling die door de commissie van Openbare Onderstand van de onderstandswoonplaats of door de Staat terugbetaalbaar zijn, worden nu ook de kosten van vervoer opgenomen. De andere kosten dan die van behandeling in een verzorgingsinstelling die de Staat te zijnen laste neemt zullen terugbetaalbaar zijn ten belope van de bedragen die door de bevoegde Minister zullen vastgesteld of aangenomen zijn. De commissie van Openbare Onderstand die in het sub a) bedoelde geval in de plaats van de bevoegde commissie zal optreden, zal recht hebben op de integrale terugbetaling van alle werkelijk gedane uitgaven.

f) Pour le surplus, le projet complète la loi du 2 avril 1965 sur certains points et y apporte une série d'améliorations telles que : modifications des délais, subrogation de la commission aux droits de la personne secourue jusqu'à concurrence de l'avance qu'elle lui a accordée à valoir sur une allocation sociale, extension des dispositions pénales, rectification d'une erreur matérielle.

I. OBSERVATIONS GENERALES.

A. Tel qu'il est présenté, le projet vise à remplacer intégralement la loi du 2 avril 1965. Or, d'après l'exposé des motifs, le Gouvernement entend uniquement « améliorer cette loi, combler certaines de ses lacunes et porter remède aux situations inéquitables qu'elle a engendrées, sans toutefois en modifier sensiblement l'économie générale ». Le rapprochement des textes du projet avec les dispositions de la loi du 2 avril 1965 confirme que l'objectif du Gouvernement s'arrête là. En effet, sur les 24 articles constituant cette loi, le projet en reprend cinq textuellement (à savoir les articles 7, 8, 10, 13 et 15), quatre avec une modification n'intéressant que quelques mots (notamment les articles 14, 17, 18 et 19), et deux autres avec adjonction ou modification d'un seul alinéa ou d'un seul paragraphe (à savoir les articles 16 et 20); d'autre part, on peut se demander s'il n'est pas prématuré d'abroger, dès à présent, les deux dispositions transitoires de la loi précitée (à savoir les articles 23 et 24).

Dans ces conditions, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il n'est pas nécessaire de procéder au remplacement intégral de la loi du 2 avril 1965. Il lui semble préférable de réaliser les objectifs du projet par la voie d'une loi modificative.

Un argument supplémentaire en faveur de cette solution est que les modifications envisagées sont conçues comme un régime temporaire en attendant que soit entreprise la réforme fondamentale, déjà annoncée, de l'ensemble de la législation sur l'assistance publique.

Le nouveau texte proposé à la fin du présent avis est essentiellement le résultat du remaniement du projet dans le sens d'un projet de loi modificative, conformément à l'observation qui vient d'être faite.

**

B. Les modifications que le projet apporte aux articles 1^{er} à 3 et aux articles 5 et 6 de la loi du 2 avril 1965 sont à ce point nombreuses que, même si la suggestion ci-dessus est adoptée, il paraît préférable, par souci de clarté, de procéder à leur remplacement intégral.

Cette occasion pourrait être mise à profit pour éliminer la double imperfection qui, sur le plan de la forme, entache les textes légaux actuels, imperfection que les modifications envisagées ne feraient qu'accentuer. Il s'agit : 1^o des définitions figurant à l'article 1^{er} de la loi et reprises par le projet; et 2^o de l'ordonnance des différentes dispositions qui forment cet article.

Déjà dans la loi du 2 avril 1965 (article 1^{er}) les définitions des notions de « commission secourante » et de « commission du domicile de secours » prêtaient à confusion. La définition de la première notion est défectueuse parce qu'elle mélange l'exercice de fait d'un pouvoir et les normes qui régissent cet exercice; ensuite elle ne couvre pas toutes les hypothèses puisqu'une importante dérogation est prévue à l'article 2. La définition de la seconde notion ne mérite pas davantage la qualification de définition, puisqu'un élément essentiel de cette notion n'est indiqué que dans l'une des dispositions suivantes (notamment à l'article 5) et parce qu'elle aussi doit être complétée par une disposition dérogatoire (celle de l'article 6). Le projet accentue ces imperfections en complétant par une nouvelle dérogation à l'égard des nouveau-nés tant les dispositions en matière d'octroi de secours que celles qui ont trait à la détermination du domicile de secours.

Pour ces motifs, et en raison du peu d'utilité que présente l'insertion de définitions dans une loi de faible ampleur, mieux vaudrait omettre celles-ci. D'autre part, il faut éviter de mélanger constam-

f) Verder worden aan de wet van 2 april 1965 nog een aantal andere aanvullingen en verbeteringen gebracht : wijzigingen van termijnen, subrogatie van de commissie in de rechten van de ondersteunde persoon ten belope van het voorschot dat zij hem op een sociale uitkering heeft verleend, verruiming van de strafbepaling, verbetering van een materiële vergissing.

I. ALGEMENE OPMERKINGEN.

A. Formeel beoogt het voorliggende ontwerp van wet de volledige vervanging van de wet van 2 april 1965. Uit de memorie van toelichting blijkt echter, dat de Regering alleen het inzicht heeft « die wet te verbeteren, zekere van haar leemten aan te vullen en de onbillijke toestanden die ze deed ontstaan te verhelpen, evenwel zonder de algemene economie ervan gevoelig te wijzigen ». Een vergelijking van de teksten van het ontwerp met de bepalingen van de wet van 2 april 1965 bevestigt zulks. Van de 24 artikelen welke die wet telt, worden er vijf letterlijk overgenomen (namelijk de artikelen 7, 8, 10, 13 en 15), vier mits een wijziging van slechts een paar woorden (namelijk de artikelen 14, 17, 18 en 19), twee mits toevoeging of wijziging van slechts één lid of één paragraaf (namelijk de artikelen 16 en 20); bovendien rijst de vraag of het niet voorbarig is de twee overgangsbepalingen van de genoemde wet (namelijk de artikelen 23 en 24) thans reeds op te heffen.

Het wil de Raad van State derhalve voorkomen, dat het onnodig is de wet van 2 april 1965 volledig te vervangen en dat het verkieslijk is het beoogde doel na te streven door een wijzigende wet.

Een bijkomend argument voor die oplossing is het feit, dat de thans voorgestelde wijzigingen slechts als een tijdelijke regeling zijn bedoeld in afwachting van de reeds thans in het vooruitzicht gestelde grondige hervorming van de ganse wetgeving op de openbare onderstand.

Het voorstel van nieuwe tekst dat bij dit advies wordt gevoegd, is in hoofdzaak de omwerking van het ontwerp in de zin van een wijzigend ontwerp zoals in deze eerste opmerking wordt voorgesteld.

**

B. De wijzigingen die aan de artikelen 1 tot 3 en aan de artikelen 5 en 6 van de wet van 2 april 1965 worden gebracht zijn zo talrijk, dat men die artikelen, ook wanneer op de in eerste opmerking gedane suggestie mocht worden ingegaan, duidelijkheidshalve liefst volledig zou vervangen.

Die gelegenheid zou kunnen te baat genomen worden om twee vormgebreken die bestaande wetteksten vertonen, en die door de thans voorgestelde wijzigingen nog zouden worden vergroot, weg te werken. Bedoeld worden : 1^o de in artikel 1 van de wet voorkomende, en in het ontwerp overgenomen, definities; en 2^o de wijze waarop de diverse bepalingen van die artikelen werden gerangschikt.

Reeds in de wet van 2 april 1965 zijn de definities van de « steunverlenende commissie » en de « commissie van het onderstandsdomicilie » welke artikel 1 van die wet bevat, verwarringstichtend. De definitie van de « steunverlenende commissie » is gebrekig doordat zij de feitelijke uitoefening van een bevoegdheid en de voor de uitoefening van die bevoegdheid geldende normen door elkaar mengt; bovendien dekt zij niet alle gevallen, vermits artikel 2 een belangrijke afwijking bevat. De definitie van de « commissie van het onderstandsdomicilie » verdient evenmin de benaming van definitie, omdat een belangrijk element ervan pas in een verdere bepaling (namelijk in artikel 5) wordt vermeld en ook zij met een afwijkende bepaling (namelijk artikel 6) moet worden aangevuld. Het ontwerp verergert die gebreken door zowel de voorschriften inzake de steunverlening als die inzake het bepalen van de onderstandsplaats met een nieuwe afwijking aan te vullen voor de pasgeboren kinderen.

Om die redenen, en mede omdat in een vrij korte wet definities van weinig nut zijn, late men de bedoelde definities weg. Bovendien menge men voorschriften inzake de bevoegdheid om steun te verlenen

ment, comme le font les articles 1^{er}, 2, 3 et 4 du projet, les dispositions relatives à la compétence en matière de secours et celles qui régissent la détermination du domicile de secours.

Le schéma suivant, qui tient compte aussi de ce que l'article 4 ne nécessite pas de modification, semble plus logique :

— réunir toutes les dispositions relatives à la compétence en matière de secours « ratione loci » en un seul article, qui deviendrait l'article 1^{er} de la loi, dont le paragraphe 1^{er} serait consacré à la règle générale (c'est-à-dire l'article 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er} (partim) du projet), le paragraphe 2 à la dérogation prévue par l'article 2 et à la règle corrélatrice de l'article 3 du projet, et le paragraphe 3, à la dérogation concernant les nouveau-nés (c'est-à-dire l'article 1^{er}, 1^o, alinéa 2, du projet);

— dans un article qui deviendrait l'article 2 de la loi, définir, à l'alinéa 1^{er}, le libre pouvoir d'appréciation, dont les éléments figurent actuellement à la définition de la commission secourante, qui est reconnu à la commission compétente pour accorder les secours (c'est-à-dire l'article 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er} (partim) du projet) et, à l'alinéa 2, indiquer le corollaire de cette première règle, à savoir que l'autorité tenue au remboursement ne peut refuser celui-ci que si la commission secourante a méconnu les règles régissant la compétence;

— dans un article qui deviendrait l'article 3 de la loi, inscrire la disposition relative au remboursement des frais afférents au traitement dans un établissement de soins (article 5 du projet), disposition à laquelle se rattacherait, avec bonheur, l'article 4, non modifié (qui définit le terme « établissement de soins »);

— dans un article qui deviendrait l'article 5 de la loi, inscrire la disposition relative aux frais autres que les frais afférents au traitement dans un établissement de soins, qui seront désormais pris en charge par l'Etat (l'article 6 du projet);

— l'article 6 de la loi deviendrait le siège de toutes les dispositions relatives à la détermination du domicile de secours : le paragraphe 1^{er} énoncerait la règle générale (l'article 1^{er}, 2^o, alinéa 1^{er}, et 3^o, du projet), le paragraphe 2 contiendrait la dérogation concernant les nouveau-nés (l'article 1^{er}, 2^o, alinéa 2, du projet); le paragraphe 3 serait consacré à la disposition concernant les séjours qui sont inopérants pour l'acquisition d'un nouveau domicile de secours (l'article 4 du projet);

Le texte nouveau joint au présent avis tient compte de cette observation générale.

✱

C. La modification la plus importante que le projet apporte à la loi du 2 avril 1965 est celle qui fait l'objet de son article 2.

Avant l'entrée en vigueur de la loi du 2 avril 1965, c'était la commission d'assistance publique de la résidence habituelle de l'indigent, et elle seule, qui était compétente pour accorder les secours et pour apprécier librement la nécessité de ceux-ci et les modalités de leur octroi. Cette règle ne souffrait de dérogation que s'il y avait urgence : dans ce cas, les secours pouvaient être accordés par la commission d'assistance publique de la commune où l'indigent se trouvait fortuitement, mais cette commission devenait alors commission secourante dans toute l'acception du terme, c'est-à-dire qu'elle acquérait le droit souverain de décider des secours, mais était obligée (sauf, évidemment, les cas de récupération possible à la charge de la commission du domicile de secours ou de l'Etat) de supporter elle-même la charge des secours.

Ce régime, très simple, a toutefois eu pour conséquence, surtout depuis que la loi du 2 avril 1965 a sérieusement restreint la faculté de récupération, de faire peser une charge très lourde sur les com-

en et voorschriften inzake het bepalen van de onderstandswoonplaats niet voortdurend door elkaar, zoals in de artikelen 1, 2, 3 en 4 het ontwerp gebeurt.

Een logische ordening, die tevens rekening zou houden met het dat artikel 4 van de wet ongewijzigd kan behouden blijven, zou volgende kunnen zijn :

— in wat artikel 1 van de wet zou worden, zouden al de voorschriften kunnen worden samengebracht inzake de bevoegdheid « ratione loci » om steun te verlenen : in een eerste paragraaf de algemene regel (dit is artikel 1, 1^o, eerste lid (partim) van het ontwerp); in een tweede paragraaf, de afwijking bedoeld in artikel van het ontwerp met de daarbijhorende regel vervat in artikel 3 het ontwerp; in een derde paragraaf, de afwijking betreffende pasgeboren kinderen (dit is artikel 1, 1^o, tweede lid, van het ontwerp);

— in wat artikel 2 van de wet zou worden, zou in een eerste lid de thans in de definitie van de ondersteunende commissie vervatte omschrijving van het vrij appreciatie-recht van de tot steunverlening bevoegde commissie kunnen worden opgenomen (dit is artikel 1, 1^o, eerste lid (partim) van het ontwerp) en, in een tweede lid, de uit die eerste regel volgende consequentie dat de tot steunverlening gehouden overheid deze alleen kan weigeren wanneer steunverlenende commissie de regels inzake de bevoegdheid heeft bekend;

— in wat artikel 3 van de wet zou worden, zou de bepaling betreffende de terugbetaling van de kosten van behandeling in verzorgingsinstelling worden opgenomen (dit is artikel 5 van het ontwerp), waarbij het onaangeroerde artikel 4 (dat de term verzorgingsinstelling nader omschrijft) dan goed zou aansluiten;

— in wat artikel 5 van de wet zou worden, zou de bepaling worden opgenomen betreffende de andere kosten dan die van steunverlening in een verzorgingsinstelling die de Staat voortaan voor rekening zou nemen (dit is artikel 6 van het ontwerp);

— in wat artikel 6 van de wet zou worden, zouden al de voorschriften betreffende het bepalen van de onderstandswoonplaats worden samengebracht : in een eerste paragraaf, de algemene regel (dit is artikel 1, 2^o, eerste lid, en 3^o, van het ontwerp), in een tweede paragraaf, de afwijking betreffende de pasgeboren kinderen (dit is artikel 1, 2^o, tweede lid, van het ontwerp); in een derde paragraaf, de bepaling betreffende de verblijven die zonder uitkering blijven voor het verwerven van een nieuwe onderstandswoonplaats (dit is artikel 4 van het ontwerp);

Ook met deze algemene opmerking werd rekening gehouden in de redactie van het bij dit advies gevoegde voorstel van nieuwe tekst.

✱

C. De belangrijkste wijziging die het ontwerp aan de wet van 2 april 1965 brengt, is die vervat in artikel 2 van het ontwerp.

Tot vóór de inwerkingtreding van de wet van 2 april 1965 had de commissie van openbare onderstand van de gewone verblijfplaats van de behoeftige, en zij alleen, die bevoegd was om steun te verlenen en ook in volle onafhankelijkheid over de noodzakelijkheid en de modaliteiten van de steunverlening oordeelde. Alleen in geval van hoogdringendheid werd een afwijking van die regel ingevoerd : in dat geval kon de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de behoeftige zich dan toevallig bevond steun verlenen, maar die commissie werd dan steunverlenende commissie van volle zin van het woord. Met andere woorden zij kreeg een vereinde beslissingsrecht over de steunverlening, doch was verplicht (behoudens natuurlijk de gevallen waarin terugvordering jegens de commissie van de onderstandswoonplaats of jegens de Staat mogelijk was) zelf de last van de steunverlening te dragen.

Die eenvoudige regeling had echter voor gevolg dat, vooral in de wet van 2 april 1965 die de mogelijkheid van terugvordering van de verleende steun fel beperkt heeft, een zware last is ge-

missions d'assistance publique des communes sur le territoire desquels sont situés certains établissements (établissements médico-pédagogiques, homes pour enfants, homes pour personnes âgées).

Afin de remédier à cette situation, la loi du 2 avril 1965 prévoyait déjà que les secours à accorder aux personnes qui se trouvent dans un établissement psychiatrique fermé doivent l'être par la commission d'assistance publique de la commune où cette personne était inscrite au registre de population ou au registre des étrangers au moment de son admission.

Le projet étend cette dérogation aux personnes qui sont recueillies dans des établissements médico-pédagogiques agréées, aux enfants qui sont placés contre paiement dans un home ou chez une personne privée et aux personnes qui séjournent dans une maison de repos agréée pour personnes âgées. Il prévoit, en outre, une dérogation nouvelle en autorisant la commission d'assistance publique de la commune où l'indigent a été recueilli par un des établissements susvisés à se substituer à la commission compétente aux frais de celle-ci, lorsque la réponse motivée de cette commission tarde à lui parvenir ou s'il y a urgence.

Ces dérogations portent sérieusement atteinte aux deux règles fondamentales qui sont, dans notre droit, de tradition en matière de secours et dont aussi bien le présent projet que la loi du 2 avril 1965, conservent à tout le moins le principe :

1. Les commissions d'assistance publique se voient obligées d'accorder des secours à des personnes qui ont quitté leur territoire et ce, peut-être, depuis un bon moment et sans l'intention d'y revenir (par exemple une personne âgée qui s'est retirée à ses propres frais dans une maison de repos d'une autre commune). Les recherches de ces commissions quant à l'état d'indigence et à la forme de secours la plus adéquate s'en trouveront, dans certains cas, singulièrement compliquées.

2. Le droit de la commission secourante d'apprécier librement les secours à accorder est restreint dans ces cas (où la surveillance est déjà plus difficile) du fait que la commission de la commune où se trouve l'indigent se voit reconnaître le droit de se substituer à la commission compétente, aux frais de celle-ci, lorsqu'elle juge le refus de cette commission non motivé ou s'il y a urgence.

Pareille substitution appelle, en outre, les observations suivantes :

1. Elle peut être source de conflits quant au déroulement ultérieur de la procédure de secours : si l'on ne peut admettre que la commission à laquelle s'est substituée telle ou telle autre puisse mettre fin aussitôt aux secours accordés dans ces conditions, il n'est pas non plus raisonnable, d'autre part, de lui refuser sans limites dans le temps tout droit d'initiative à propos de ces secours.

2. Au cas où les secours ainsi accordés sont finalement à la charge de l'Etat ou de la commission du domicile de secours, il y aura généralement lieu à un double recouvrement.

Ne pourrait-on atteindre le but poursuivi par l'article 2 du projet, de manière à la fois plus simple et plus conforme aux principes traditionnels en matière d'assistance, en permettant, notamment, que les secours visés soient accordés conformément au droit commun, par la commission de la commune où l'indigent se trouve et qu'ils seront remboursés par la commission du domicile de secours ou par l'Etat ?

Cette solution n'apporterait, en fait, aucun changement, du moins en ce qui concerne la charge des secours, lorsque l'indigent avait son domicile de secours, avant son admission, dans la commune où il était inscrit au registre de population, et il en sera le plus souvent ainsi puisqu'une inscription de soixante jours suffit pour acquérir un domicile de secours.

wegen op de commissies van openbare onderstand van de gemeenten op wier grondgebied zich bepaalde inrichtingen (medisch-pedagogische inrichtingen, kindertehuizen, tehuizen van bejaarden) bevinden.

Om aan die toestand het hoofd te bieden, bepaalde de wet van 2 april 1965 reeds, dat de steun aan personen die zich in een gesloten psychiatrische inrichting bevinden moet worden verleend door de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de betrokken persoon ten tijde van zijn opneming in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister was ingeschreven.

Het ontwerp breidt die afwijking uit tot de personen die opgenomen werden in de erkende medisch-pedagogische inrichtingen, de kinderen die tegen betaling in een tehuis of bij een private persoon werden geplaatst en de personen die in een erkend rustoord voor bejaarden verblijven. Het ontwerp voert bovendien een nieuwe afwijking in, doordat het aan de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de behoeftige in een van de genoemde inrichtingen werd opgenomen het recht geeft om, in geval van uitblijven van een gemotiveerd antwoord vanwege de bevoegde commissie of in geval van hoogdringendheid, in de plaats en op de kosten van deze laatste commissie op te treden.

Beide afwijkingen doen ernstig afbreuk aan twee grondbeginselen inzake steunverlening die traditioneel zijn in ons recht en die in het huidige ontwerp zowel als in de wet van 2 april 1965 nochtans in beginsel bewaard werden :

1. De commissies van openbare onderstand worden verplicht tot het verlenen van steun aan personen die zich niet meer op hun grondgebied bevinden, en dit misschien sedert geruime tijd en zonder het inzicht ooit nog terug te keren (bijvoorbeeld een bejaard persoon die op eigen kosten zijn intrek heeft genomen in een rustoord in een andere gemeente), wat het onderzoek van die commissie naar de staat van behoeftigheid en naar de beste manier van steunverlening in sommige gevallen ernstig zal bemoeilijken.

2. Het recht van de steunverlenende commissie om vrij over de steunverlening te oordelen wordt in die gevallen (waarin het toezicht precies al moeilijker is) beperkt, doordat aan de commissie van de gemeente waar de behoeftige zich bevindt het recht wordt gegeven om in de plaats en op de kosten van de tot steunverlening bevoegde commissie op te treden, wanneer zij de weigering van die commissie ongemotiveerd acht of wanneer er hoogdringendheid mee gemoeid is.

Er kunnen in verband met de hier bedoelde indeplaatsstelling ook nog de volgende opmerkingen worden gemaakt :

1. Zij kan conflicten doen rijzen omtrent het verdere verloop van de steunverlening : het is weliswaar niet aannemelijk dat de commissie in wier plaats door een andere commissie opgetreden werd onmiddellijk aan de in dergelijke omstandigheden verleende steun een einde zou kunnen maken, maar het zou anderzijds evenmin redelijk zijn haar zonder enige beperking in de tijd elk initiatief in die steunverlening te ontfangen.

2. Wanneer de steun die aldus wordt verleend steun is die uiteindelijk ten laste van de Staat of van de commissie van de onderstandswoonplaats komt, zal meestal een dubbele terugvordering nodig zijn.

De vraag rijst of het met artikel 2 van het ontwerp beoogde doel niet op een eenvoudiger en met de traditionele beginselen inzake steunverlening meer in overeenstemming zijnde manier bereikt zou kunnen worden, namelijk door de bedoelde steun overeenkomstig het gemeenrecht te laten verlenen door de commissie van de gemeente waar de behoeftige zich bevindt en die steun door de commissie van de onderstandswoonplaats of de Staat terug te laten betalen.

Als de behoeftige in de gemeente waar hij vóór zijn opneming in het bevolkingsregister ingeschreven was ook zijn onderstandswoonst heeft — wat het *quod plerumque* feit zal zijn, gelet op het feit dat slechts een inschrijving gedurende zestig dagen vereist is voor het ververven van een onderstandswoonplaats; dan zou die oplossing, althans voor wat het dragen van de last betreft, in feite niets veranderen.

Il reste évidemment le problème du droit d'intervention de la commission qui supporte en dernière analyse la charge des secours. On pourrait le résoudre en autorisant cette commission, à l'instar de ce que faisait l'article 27 de la loi du 27 novembre 1891, à accorder elle-même des secours, droit que l'article 2 reconnaît, en principe, à la commission de la commune où l'indigent était inscrit au registre de population ou au registre des étrangers avant son admission.

On pourrait sans doute objecter à cette solution qu'elle marque un retour partiel au régime compliqué que la loi du 2 avril 1965 entendait précisément simplifier. Cette objection n'est pas fondée, puisque le retour à la situation antérieure resterait limité à une série de cas pour lesquels la solution prévue par le projet est plus compliquée encore. On remarquera, d'autre part, que la solution que le Conseil d'Etat suggère de substituer à celle de l'article 2 du projet fut naguère proposée par le Gouvernement dans le texte initial du projet qui est devenu la loi du 2 avril 1965 (Doc. Parl., Chambre des Représentants, session 1960-1961, n° 703/1, art.2).

Si la solution ici préconisée n'a pas été adoptée dans le texte proposé à la fin du présent avis, c'est parce qu'elle requiert une option qui échappe au domaine de compétence du Conseil d'Etat.

Si toutefois, le Gouvernement se ralliait à la suggestion qui vient d'être faite, il suffirait d'adapter comme suit les textes que le Conseil d'Etat propose d'insérer dans la loi du 2 avril 1965.

1. Omettre l'article 1^{er}, § 2, l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2 et § 2, alinéa 2, ainsi que l'article 11, §3.

2. A l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'article 12, alinéa 1^{er}, omettre la mention de « la commission en lieu et place de laquelle les secours sont fournis en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5 ».

3. Faire état, à l'article 3, des frais dont il est question à l'article 1^{er}, § 2.

4. Insérer, le cas échéant, par exemple à l'article 2, une disposition autorisant la commission tenue au remboursement des frais visés au 3° ci-dessus à accorder elle-même les secours.

5. Remplacer les références à l'article 1^{er}, § 2, par une référence à l'adjonction à l'article 3, prévue au 3° ci-dessus.

✱

D. Le projet, tout comme la loi du 2 avril 1965, parle toujours de « la commission d'assistance publique de la commune où... ».

Il n'est sans doute pas inutile de relever que cette expression doit être comprise dans le sens large et ne soustrait évidemment pas à l'application de la loi les commissions d'assistance publique intercommunales susceptibles d'être créées en vertu de l'article 4 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Les secours de l'assistance publique n'étant pas exclusivement octroyés par les commissions d'assistance publique, l'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

« Projet de loi relatif à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique. »

Toutefois, si le Gouvernement se ralliait à la suggestion de procéder par la voie d'une « modification partielle » de la loi du 2 avril 1965, il y aurait lieu d'adopter l'intitulé suivant :

Blijft dan natuurlijk het recht van tussenkomst van de commissie die uiteindelijk de last van de steunverlening zou dragen. Dit probleem zou echter kunnen opgelost worden door aan die commissie, in de bedoelde gevallen, naar het voorbeeld van het recht dat artikel 27 van de wet van 27 november 1891 haar gaf, de mogelijkheid te bieden om zelf de steunverlening ter hand te nemen, recht dat door artikel 2 principieel wordt verleend aan de commissie van de gemeente waar de behoeftige vóór zijn opneming in het bevolkingsregister of vreemdelingenregister ingeschreven was.

Men zou misschien ook tegen die oplossing kunnen inbrengen, dat zij een gedeeltelijke terugkeer zou betekenen naar de ingewikkelde regeling, die men met de wet van 2 april 1965 precies heeft willen vereenvoudigen. Die tegenwerping houdt echter geen steek, omdat die terugkeer zou beperkt blijven tot een reeks gevallen waarvoor het voorliggend ontwerp een nog ingewikkelder regeling voorstelt. Bovendien kan worden aangestipt, dat de oplossing die ter vervanging van de regeling van artikel 2 van het ontwerp in overweging wordt gegeven, door de Regering werd voorgesteld in het oorspronkelijk ontwerp van de wet van 2 april 1965 (gedrukte stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1960-1961, n° 703/1, art. 2).

De in deze derde algemene opmerking voorgestelde oplossing werd in het bij dit advies gevoegde voorstel van nieuwe tekst niet verwerkt, omdat zij een optie veronderstelt die niet tot de bevoegdheid van de Raad van State behoort.

Mocht de Regering evenwel op de gedane suggestie ingaan, dan zou het volstaan de voorstellen van de in de wet van 2 april 1965 in te voegen teksten als volgt aan te passen :

1. Artikel 1, § 2, artikel 9, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid, en artikel 11, § 3, zouden dienen weggelaten te worden.

2. In artikel 9, § 1, eerste lid, en in artikel 12, eerste lid, zou de vermelding van « de commissie in wier plaats met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, steun wordt verleend » dienen weggelaten te worden.

3. In artikel 3 zouden de kosten vermeld in artikel 1, § 2, moeten opgenomen worden.

4. Er zou eventueel een bepaling moeten opgenomen worden, bijvoorbeeld in artikel 2, die aan de tot terugbetaling van de hiervoren sub 3 bedoelde kosten gehouden commissie het recht zou geven om de steunverlening zelf ter hand te nemen.

5. De verwijzingen naar artikel 1, § 2, zouden moeten vervangen worden door een verwijzing naar de hiervoren sub 3 bedoelde aanvulling van artikel 3.

✱

D. In het ontwerp, zowel als in de wet van 2 april 1965 trouwens, is steeds sprake van « de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar... ».

Het is misschien nuttig er op te wijzen, dat die uitdrukking in de ruime zin moet worden verstaan en de toepasselijkheid van de wet op de intercommunale commissies van Openbare Onderstand, die met toepassing van artikel 4 van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de Openbare Onderstand kunnen worden opgericht, vanzelfsprekend niet uitsluit.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Daar het verlenen van onderstand niet exclusief gebeurt door de commissies van openbare onderstand, stelle men het opschrift beter als volgt :

« Ontwerp van wet betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand. »

Indien echter zou worden ingegaan op de suggestie om de voorgenomen veranderingen in de wetgeving door te voeren door een « gedeeltelijke wijziging » van de wet van 2 april 1965, zou het opschrift daarentegen moeten luiden :

« Projet de loi portant modification de la loi du 2 avril 1965 modifiant la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. »

Même alors, l'occasion offerte par le présent projet devrait être mise à profit pour remplacer l'intitulé, peu heureux, de la loi du 2 avril 1965, ce qui se ferait dans l'article 1^{er} du projet (voir l'art. 1^{er} de la proposition de texte accompagnant le présent avis).

✱

Préambule de l'arrêté de présentation.

Il n'est pas d'usage, dans le préambule de l'arrêté de présentation d'un projet de loi, de faire référence à l'article 27 de la Constitution.

✱

Article 1^{er}, 1^o, alinéa 1 (voir, à l'art. 2 du texte proposé par le Conseil d'Etat, les dispositions qui deviendraient l'art. 1^{er}, § 1^{er}, et l'art. 2 de la loi de 1965).

S'il est donné suite à la suggestion de ne plus insérer dans la loi une définition des notions de commission secourante et de commission du domicile de secours (voir l'observation générale B), la meilleure solution pour formuler la règle générale en matière de compétence de secours semble consister dans le rétablissement du texte primitif de l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} du projet gouvernemental qui est devenu la loi du 2 avril 1965 (Doc. parl., Chambre des Représentants, session 1960-1961, n° 703/1, p. 25), (voir, à l'art. 2 du texte proposé par le Conseil d'Etat, la disposition qui deviendra l'art. 1^{er}, § 1^{er} de la loi de 1965).

Ce retour à un texte qui figurait déjà dans la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique mettrait en lumière la volonté du Gouvernement de ne pas s'écarter, du moins pour ce qui est de la règle générale, du principe en vigueur depuis plusieurs dizaines d'années ni de l'interprétation qu'en ont donnée pendant cette longue période l'administration et le Conseil d'Etat.

D'autre part, la prescription selon laquelle la commission secourante apprécie librement l'état d'indigence ainsi que la nature et l'importance des secours à fournir ne doit pas être liée à la règle de compétence rappelée ci-dessus, puisque cette prescription est applicable dans tous les cas où une commission est compétente pour accorder ces secours, que ce soit en application de cette règle générale ou en application d'une disposition dérogatoire à cette règle.

Il vaut mieux consacrer à cette prescription un article distinct. En outre, celle-ci pourrait être utilement complétée par une disposition d'où il ressortirait que, contrairement à ce qui est le cas pour l'appréciation de l'état d'indigence, de la nature et de l'importance des secours, le remboursement peut être refusé par une administration qui y est normalement tenue, lorsque la commission qui a accordé les secours a méconnu le règlement de compétence (voir, à l'article 2 du texte proposé par le Conseil d'Etat, la disposition qui deviendrait l'article 2 de la loi de 1965).

✱

Article 1^{er}, 1^o, alinéa 2 (voir, à l'article 2 du texte proposé par le Conseil d'Etat, la disposition qui deviendrait l'article 1^{er}, § 3, de la loi de 1965).

Cette disposition a vraisemblablement pour but — l'exposé des motifs est muet sur ce point — d'empêcher, dans l'éventualité où une femme accouche hors de la commune de sa résidence, qu'appel doive être fait, pour secourir son enfant, à une commission d'assistance publique autre que celle qui est compétente à son égard.

Le texte proposé par le Gouvernement ne permettra pas toujours d'atteindre ce but puisque « la commission de la commune où la

« Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 2 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand. »

De thans geboden gelegenheid zou dan niettemin toch nog te baat moeten genomen worden om het ongelukkige opschrift van de wet van 2 april 1965 te vervangen, wat dan het voorwerp van het eerste artikel van het ontwerp zou moeten worden (zie art. 1 van het bij dit advies gevoegde voorstel van nieuwe tekst).

✱

Preamble van het indieningsbesluit.

Het is niet gebruikelijk in de preamble van het indieningsbesluit van een ontwerp van wet naar artikel 27 van de Grondwet te verwijzen.

✱

Artikel 1, 1^o, eerste lid (zie in art. 2 van de door de Raad van State voorgestelde tekst de bepalingen die art. 1, § 1, en art. 2 van de wet van 1965 zouden worden).

Als ingegaan wordt op de suggestie om geen definities van de steunverlenende commissie en de commissie van de onderstandswoonplaats meer in de wet op te nemen (zie algemene opmerking B), dan lijkt voor het formuleren van de algemene regel inzake bevoegdheid tot steunverlening een terugkeer naar de redactie van het eerste lid van artikel 1 van het oorspronkelijk Regeringsontwerp van de wet van 2 april 1965 de beste oplossing (Gedr. Stuk. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1960-1961, n° 703/1, blz. 25) (zie art. 2 van de door de Raad van State voorgestelde tekst, de bepaling die art. 1, § 1, van de wet van 1965 zou worden).

Door die terugkeer tot een tekst die reeds voorkwam in de wet van 27 november 1891 op de Openbare Onderstand, zou goed tot uiting komen dat men, althans voor wat betreft de algemene regel, niet wil afwijken van het beginsel dat sedert vele tientallen jaren geldt, noch van de wijze waarop dat beginsel gedurende die lange periode door het bestuur en door de Raad van State geïnterpreteerd werd.

Het voorschrift dat de tot steunverlening bevoegde commissie vrij oordeelt over de staat van behoeftigheid en over de aard en de omvang van de te verlenen steun verbindt men niet met de hiervoren besproken bevoegdheidsregel, daar dat voorschrift geldt in al de gevallen waarin een commissie bevoegd is om steun te verlenen, ongeacht of dit in toepassing van die algemene regel of in toepassing van een van die regel afwijkende bepaling is.

Men neme het bedoelde voorschrift liever in een apart artikel op. Bovendien lijkt het nuttig het aan te vullen met een bepaling waaruit zou blijken dat, in tegenstelling tot wat het geval is voor de beoordeling van de behoeftigheid en de aard en omvang van de steunverlening, de terugbetaling door een daartoe normaliter gehouden bestuur wel kan geweigerd worden wanneer de commissie die steun heeft verleend de bevoegdheidsregels zou hebben miskend (zie in artikel 2 van de door de Raad van Staat voorgestelde tekst, de bepaling die artikel 2 van de wet van 1965 zou worden).

✱

Artikel 1, 1^o, tweede lid (zie in artikel 2 van de door de Raad van State voorgestelde tekst de bepaling die artikel 1, § 3, van de wet van 1965 zou worden).

Met deze bepaling heeft men wellicht het inzicht — de memorie van toelichting verstrekt daaromtrent evenwel geen uitleg — te beletten, dat wanneer een vrouw buiten de gemeente van haar verblijfplaats bevalt, voor de steunverlening aan haar kind een beroep zou moeten gedaan worden op een andere commissie van openbare onderstand dan degene die te haren opzichte bevoegd is.

Het gestelde doel zal met de door de Regering voorgestelde tekst niet steeds worden bereikt, omdat « de commissie van de gemeente

mère est inscrite au registre de population ou au registre des étrangers » n'est pas nécessairement celle de la commune où elle se trouvait au moment où les secours en rapport avec l'accouchement sont devenus nécessaires, de sorte que la compétence à l'égard de la mère et celle à l'égard de l'enfant appartiendraient encore à deux commissions différentes.

De plus, ce texte pourrait susciter des difficultés d'interprétation, puisqu'il ne précise pas pendant combien de temps ni pour quels secours un enfant doit être considéré comme « nouveau-né ».

Le texte proposé ci-après paraît de nature à remédier à ces inconvénients :

« Pendant son séjour à la maternité ou pendant les admissions dans des établissements de soins ou les placements dans des établissements ou chez des personnes visés au § 2 qui se succédant suivent immédiatement ce séjour, l'enfant nouveau-né est secouru par la commission d'assistance publique qui était compétente pour accorder des secours à la mère au moment où elle fut admise à la maternité ou, à défaut de cette commission, par la commission du lieu de naissance. »

Comme cette dérogation devra être, le cas échéant, combinée avec celle qui est prévue à l'article 2 du projet gouvernemental, il est recommandé d'insérer la disposition ici examinée à la suite de ce texte (voir, à l'article 2 du texte proposé par le Conseil d'Etat, les dispositions qui deviendraient l'article 1^{er}, §§ 2 et 3, de la loi de 1965).

✱

Article 1^{er}, 2^o, alinéa 1^{er}, et 3^o (voir, à l'article 3 du texte proposé par le Conseil d'Etat, les dispositions qui deviendraient l'article 6, §§ 1^{er} et 2, de la loi de 1965).

Si la suggestion de ne plus inscrire dans la loi une définition de la commission du domicile de secours (voir l'observation générale B) n'est pas retenue, il y aurait lieu d'améliorer la définition proposée par le Gouvernement sous le double rapport que voici :

1. la disposition de l'article 1^{er}, 3^o, doit y être incluse, parce que constituant un élément essentiel de la définition;

2. les mots « au moment où, en qualité d'indigent ou non, il est traité, avec ou sans hospitalisation, dans un établissement de soins » doivent, en revanche, être supprimés. Ils ne font, en effet, que rappeler les circonstances, déjà déterminées à l'article 5, dans lesquelles la connaissance du domicile de secours a une utilité pratique. Ils n'ajoutent dès lors rien à la définition.

✱

Il importe, à cet égard, de ne pas perdre de vue que l'inscription simultanée dans plus d'une commune est possible.

Afin de régler également ces cas, il y aurait lieu d'insérer dans le projet une disposition qui, à l'instar de l'article 4 de l'arrêté royal du 1^{er} avril 1960 réglant la tenue des registres de population, préciserait que, pour les périodes d'inscription simultanée dans plusieurs communes, seule est prise en considération l'inscription dans la commune où l'intéressé a déclaré avoir sa résidence principale ou, à défaut de déclaration sur ce point, l'inscription dans la commune qui est la plus peuplée.

Etant donné toutefois qu'une disposition analogue semble s'imposer dans le régime de l'article 2, s'il est maintenu, et que, dans l'article 2 du texte nouveau proposé par le Conseil d'Etat, ces dispositions précéderaient celles qui ont trait au domicile de secours, il suffirait, dans la disposition ici examinée, de procéder par voie de référence (voir, à l'article 3 du texte proposé par le Conseil d'Etat, la disposition qui deviendrait l'article 6, § 2, de la loi de 1965).

✱

waar de moeder is ingeschreven in het bevolkings- of vreemdelingenregister » niet noodzakelijk diegene is waar ze zich bevond toen steunverlening in verband met de bevalling noodzakelijk werd en er dus ten opzichte van moeder en kind in die veronderstelling toch nog twee verschillende commissies bevoegd zouden zijn.

Bovendien zou die tekst toepassingsmoeilijkheden kunnen opleveren, omdat niet wordt gepreciseerd hoelang of voor welke steunverlening een kind als « pasgeboren » moet worden beschouwd.

De vermelde bezwaren lijken te kunnen ondervangen worden door de volgende tekst :

« De steun aan een pasgeboren kind tijdens zijn verblijf in de kraaminrichting of tijdens de bij dat verblijf aansluitende opeenvolgende opnemingen in verzorgingsinstellingen of plaatsingen in inrichtingen of bij personen als bedoeld in artikel 2, wordt verleend door de commissie van openbare onderstand die bevoegd was om aan de moeder van dat kind steun te verlenen op het tijdstip dat zij in de kraaminrichting werd opgenomen of, bij ontstentenis van zulke commissie, door de commissie van de plaats van geboorte. »

Daar deze afwijking eventueel zal moeten gecombineerd worden met de afwijking vervat in artikel 2 van het Regeringontwerp, verdient het aanbeveling de hier besproken bepaling na die tekst te plaatsen (zie in artikel 2 van de door de Raad van State voorgestelde tekst de bepaling die artikel 1, §§ 2 en 3, van de wet van 1965 zou worden).

✱

Artikel 1, 2^o, eerste lid, en 3^o (zie in artikel 3 van de door de Raad van State voorgestelde tekst de bepalingen die artikel 6, §§ 1 en 2, van de wet van 1965 zouden worden).

Ook wanneer niet zou ingegaan worden op de suggestie om in de wet geen definitie van de « commissie van de onderstandswoonplaats » meer in te schrijven (zie algemene opmerking B), zou de door de Regering voorgestelde definitie in twee opzichten moeten verbeterd worden :

1. de bepaling van artikel 1, 3^o, moet er in verwerkt worden, omdat zij een essentieel element van de definitie uitmaakt;

2. de woorden « op het ogenblik waarop hij, al dan niet als behoeftige, behandeld wordt, met of zonder hospitalisatie, in een verzorgingsinrichting » moeten daarentegen vervallen, omdat zij enkel de in artikel 5 vastgelegde omstandigheden herhalen waarin het praktisch nut heeft de onderstandswoonplaats te kennen en dus geen enkel element aan de definitie toevoegen.

✱

Men verlieze hierbij niet uit het oog dat gelijktijdige inschrijving in meer dan een gemeente mogelijk is.

Om die gevallen te regelen zou een bepaling moeten worden ingevoegd waarin, naar het voorbeeld van artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 april 1960 betreffende het houden van de bevolkingsregisters, zou kunnen gezegd worden, dat voor de periodes van gelijktijdige inschrijving in meerdere gemeenten alleen de inschrijving in de gemeente die de betrokkene als zijn hoofdverblijfplaats had aangeduid in aanmerking zal worden genomen of, bij ontstentenis van zulke aanduiding, de inschrijving in de gemeente met de grootste bevolking.

Daar echter een analoge bepaling noodzakelijk lijkt in de regeling van artikel 2 indien deze zou behouden blijven en daar die bepalingen van artikel 2 in het voorstel van nieuwe tekst van de Raad van State vóór de bepalingen betreffende de onderstandswoonplaats gerangschikt worden, zou in de hier besproken bepaling kunnen volstaan worden met een verwijzing (zie in artikel 3 van de door de Raad van State voorgestelde tekst de bepaling die artikel 6, § 2, van de wet van 1965 zou worden).

✱

Article 1^{er}, 2^e, alinéa 2 (voir, à l'article 3 du texte proposé par le Conseil d'Etat, la disposition qui deviendrait l'article 6, § 2, de la loi de 1965).

Il apparaît indiqué de prévoir expressément, comme le fait l'article 9 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique, que l'enfant qui n'a pas encore pu acquérir de domicile de secours propre conserve le domicile de sa mère, même après le décès de celle-ci.

**

Articles 2 et 3 (voir, à l'article 2 du texte proposé par le Conseil d'Etat, la disposition qui deviendrait l'article 1^{er}, § 2, de la loi de 1965).

Le Conseil d'Etat renvoie, en ce qui concerne ces dispositions, à l'observation générale C.

**

Le régime de l'article 2 étant un régime d'exception dont les dispositions, de ce fait, risquent d'être interprétées de manière trop restrictive, il ne paraît pas inutile de préciser que ce régime est applicable « au moment de l'admission ou pendant le séjour » dans les établissements ou chez les personnes énumérés et qu'il vise donc, non seulement les secours qui s'avèreraient nécessaires au financement du séjour, mais aussi tous autres secours qui s'imposeraient « pendant » le séjour (par exemple en vue d'un traitement dans un établissement de soins).

**

Aux termes de l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^e, b) du projet, le régime spécial de l'article 2 s'appliquerait aussi aux secours nécessaires « 2^e pendant le séjour b) dans tout établissement pour enfants ou chez toute personne privée, qui l'héberge hors de la résidence de ses parents en ligne directe ».

Abstraction faite des écarts d'ordre rédactionnel inutiles et, dans la version néerlandaise, même inexacts que cette disposition présente par rapport aux autres lettres du 2^e, on n'aperçoit pas quelle peut en être la portée.

Tout d'abord, il n'en ressort pas de manière absolue qu'aussi dans le cas d'un séjour chez une personne privée, il s'agit exclusivement d'enfants, ni jusqu'à quel âge la disposition sera applicable à ceux-ci.

Ensuite, le critère qu'elle établit ne permet pas, en ce qui concerne le placement chez des personnes privées, d'atteindre le but poursuivi par le Gouvernement.

D'après les déclarations des fonctionnaires délégués, le Gouvernement entend faire en sorte que le régime de l'article 2 s'applique aux enfants qui sont hébergés contre paiement par des personnes privées.

Il est vrai que le critère retenu est fondé sur la présomption que, seuls les parents en ligne directe ayant une obligation alimentaire envers l'enfant, tout autre séjour se fera contre paiement. C'est perdre de vue qu'un enfant peut très bien séjourner chez d'autres parents sans qu'il s'agisse pour autant d'un séjour payant. Il est inadéquat, d'autre part, de parler d'une admission hors de « la résidence » de ce parent. Il est, en effet, sans importance qu'un parent en ligne ascendante réside ou non dans la commune où l'enfant a été recueilli par une personne privée.

Toutes ces difficultés seraient évitées si la disposition était rédigée comme suit : « ... pour accorder les secours s'il y a lieu : ... au moment de l'admission ou pendant le séjour d'un mineur d'âge dans un établissement pour enfants ou chez une personne privée qui l'héberge contre paiement ».

**

Apparemment il n'existe pas de motif pour ne faire état au 3^e de l'alinéa 1^{er} de l'article 2 que du transfert à des établissements

Artikel 1, 2^e, tweede lid (zie in artikel 3 van de door de Raad van State voorgestelde tekst de bepaling die artikel 6, § 2, van de wet van 1965 zou worden).

Het lijkt aangewezen, naar het voorbeeld van artikel 9 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand, uitdrukkelijk te bepalen dat het kind dat nog geen eigen onderstandswoonplaats heeft kunnen verwerven, de onderstandswoonplaats van zijn moeder ook na haar overlijden zal bewaren.

**

Artikelen 2 en 3 (zie in artikel 2 van de door de Raad van State voorgestelde tekst de bepaling die artikel 1, § 2, van de wet van 1965 zou worden).

Zie betreffende deze bepalingen : de algemene opmerking C.

**

Daar de regeling van artikel 2 een uitzonderingsregeling is en de bepalingen van dat artikel op grond van die vaststelling misschien al te restrictief geïnterpreteerd kunnen worden, lijkt het niet overbodig er op te wijzen dat die regeling van toepassing is « bij de opneming of gedurende het verblijf » in de inrichtingen of bij de personen die worden opgesomd, en dat zij dus niet enkel geldt voor de steun die nodig mocht blijken voor de bekostiging van dat verblijf, maar ook voor elke andere steun die « gedurende » het verblijf noodzakelijk zou zijn (bijvoorbeeld voor een behandeling in een verzorgingsinstelling).

**

Luidens artikel 2, eerste lid, 2^e, b, van het ontwerp zou de bijzondere regeling van artikel 2 ook toepasselijk zijn voor de steun die vereist is « 2^e gedurende het verblijf b) bij iedere inrichting voor kinderen of bij iedere private persoon, die hem opgenomen heeft buiten de verblijfplaats van zijn bloedverwanten in de rechte lijn ».

Benevens de nutteloze en in het Nederlands zelfs onjuiste redactionele afwijkingen welke die bepaling in vergelijking met de andere littera's van het 2^e vertoont, is haar inhoud allesbehalve duidelijk.

Vooreerst blijkt er niet op een absolute wijze uit, dat het ook in geval van verblijf bij een private persoon uitsluitend om kinderen gaat, noch tot op welke leeftijd de bepaling op kinderen toepasselijk zal zijn.

Bovendien wordt voor de plaatsingen bij private personen het door de Regering beoogde doel met het in de tekst voorkomend criterium niet bereikt.

Volgens de verklaringen van de bevoegde ambtenaren, is het de bedoeling dat de regeling van artikel 2 toepasselijk zou zijn op de kinderen die tegen betaling door private personen worden gehuisvest.

Het in de tekst voorkomend criterium is weliswaar gesteund op het vermoeden dat, vermits alleen de bloedverwanten in rechte lijn jegens het kind voedingsplichtig zijn, elk ander verblijf er een tegen betaling zal zijn. Hierbij wordt echter uit het oog verloren dat een kind ook bij andere bloedverwanten kan verblijven zonder dat zulks daarom tegen betaling gebeurt. Bovendien is het inadequaat te spreken van de opneming buiten de « verblijfplaats » van de bedoelde bloedverwant. Het is immers van geen belang of er al dan niet een opgaande bloedverwant verblijft in de gemeente waar het kind door een private persoon werd opgenomen.

Om al die moeilijkheden te ondervangen zou de bedoelde bepaling beter als volgt worden gesteld : « wanneer steun vereist is : bij de opneming of gedurende het verblijf van een minderjarig kind in een inrichting voor kinderen of bij een private persoon die hem tegen betaling huisvest ».

**

Er is blijkbaar geen reden om in het 3^e van het eerste lid van artikel 2 alleen de overbrengingen naar de inrichtingen en personen

et personnes visés au 2°, et d'exclure ainsi le transfert aux établissements dont-il est question au 1°.



Comme commission compétente pour accorder les secours dans les cas visés à l'article 2, le projet désigne la commission de la commune où l'intéressé était inscrit au registre de population ou au registre des étrangers immédiatement avant son admission dans un établissement ou chez une personne visés par cet article.

En fait, le Gouvernement entend que reste compétente pour accorder les secours pendant la durée du séjour dans ces établissements ou chez ces personnes, la commission qui l'était normalement, d'après les règles générales, immédiatement avant l'admission de l'intéressé.

L'inscription au registre de population ou au registre des étrangers constitue un excellent critère pour atteindre ce but puisque, d'une part, tous les Belges et tous les étrangers autorisés par le Ministre de la Justice à s'établir en Belgique et, d'autre part, les étrangers qui ont obtenu la permission de résider en Belgique pendant un temps déterminé ont l'obligation de se faire inscrire respectivement au registre de population ou au registre des étrangers de la commune où ils résident habituellement. Le critère adopté par le projet a, de plus, le mérite d'être fort simple et très maniable.

Toutefois, il importe, une fois de plus, de ne pas perdre de vue l'éventualité d'une inscription simultanée dans plusieurs communes. Il convient de tenir compte, en outre, de ce qu'il y a des personnes qui ne sont inscrites nulle part.

Pour régler ces cas, le Conseil d'Etat propose d'insérer entre les alinéas 1° et 2 de l'article 2 le texte suivant :

« En cas d'inscription simultanée dans plusieurs communes, est seule prise en considération pour l'application de l'alinéa 1° l'inscription dans la commune que l'intéressé avait indiquée comme sa résidence principale ou, à défaut d'une telle indication, l'inscription dans la commune qui est la plus peuplée. En l'absence d'inscription, les secours sont accordés conformément à (faire référence à la disposition qui énonce la règle générale »).



Aux termes de l'alinéa 2 de l'article 2, la commission d'assistance publique de la commune sur le territoire de laquelle l'indigent est admis informe la commission secourante, telle qu'elle est définie à l'alinéa 1° du même article, soit de l'admission de l'indigent, soit de la survenance de l'indigence pendant le séjour dans l'établissement, soit dans la nécessité d'un transfert.

Il ne ressort pas de ce texte avec une clarté suffisante qu'il n'est initialement dévolu à la commission de la commune sur le territoire de laquelle l'indigent est admis d'autre mission que celle d'informer la commission qui est compétente, conformément à l'alinéa 1° de l'article, pour accorder les secours.

Comme telle est bien, à ce qu'ont déclaré les fonctionnaires délégués, l'intention du Gouvernement, il serait préférable de rédiger cette disposition comme suit :

« Lorsque des secours sont demandés dans les cas prévus au présent article, la commission d'assistance publique de la commune où l'intéressé se trouve, en avise dans les cinq jours la commission qui est compétente, conformément aux dispositions du présent article, pour accorder les secours. »



En vertu de l'alinéa 3 de l'article 2 du projet, la commission de la commune où l'indigent est admis dans un établissement ou chez une

bedoeld in het 2° te vermelden en dus de overbrenging naar inrichtingen bedoeld in het 1° uit te sluiten.



Als commissie die in de gevallen bedoeld in artikel 2 bevoegd om steun te verlenen, wordt aangeduid de commissie van de gemeente waar de betrokkene, onmiddellijk vóór zijn opening in een inrichting of bij een persoon zoals in dat artikel bedoeld, ingeschreven is in het bevolkingsregister of in het register van de vreemdelingen.

In feite wil men dat, voor de duur van het verblijf in die inrichtingen of bij die personen, die commissie tot steunverlening bevoegd zou blijven welke dat volgens de algemene regels normaliter onmiddellijk vóór de opname van de betrokkene.

De inschrijving in het bevolkingsregister of in het register van de vreemdelingen is een daartoe uitstekend geschikt criterium, immers, enerzijds, al de Belgen en al de vreemdelingen die door de Minister van Justitie gemachtigd werden om zich in België te vestigen, anderzijds, de vreemdelingen die toelating hebben gekregen om bepaalde tijd in België te verblijven de verplichting hebben om z te laten inschrijven respectievelijk in het bevolkingsregister of in het register van de vreemdelingen van de gemeente waar zij gewoon verblijven. Het gebruikte criterium biedt bovendien het voordeel van eenvoudigheid en zeer gemakkelijk hanteerbaar te zijn.

Men verlieze echter eens te meer niet uit het oog, dat gelijktijdige inschrijving in meer dan een gemeente mogelijk is. Bovendien moet hier ook rekening worden gehouden met het feit dat er personen zijn die nergens ingeschreven zijn.

Om die gevallen te regelen, stelt de Raad van State voor, tusschen het eerste en het tweede lid van artikel 2 de volgende tekst zou worden ingevoegd :

« Voor de toepassing van het eerste lid wordt in geval van gelijktijdige inschrijving in meerdere gemeenten alleen in aanmerking genomen de inschrijving in de gemeente die de betrokkene als zijn hoofdverblijfplaats had aangeduid of, bij gebreke van zulke aanduiding, inschrijving in de gemeente met de grootste bevolking. Bij ontstentenis van een inschrijving wordt de steun verleend overeenkomstig ... (hier dient verwezen te worden naar de bepaling waarin de algemene regel opgenomen is »).



Luidens het tweede lid van artikel 2, stelt de commissie van openbare onderstand van de gemeente op wier grondgebied de behoefte is opgenomen is de steunverlenende commissie, zoals deze in het eerste lid van dat artikel bepaald is, op de hoogte hetzij van de opening van de behoefte, hetzij van het ontstaan van de behoefte gedurende het verblijf in de inrichting, hetzij van de noodzakelijkheid van de overbrenging.

Uit die tekst blijkt niet met voldoende duidelijkheid, dat de taak van de commissie van de gemeente op wier grondgebied de behoefte is opgenomen is er aanvankelijk uitsluitend in bestaat de overeenkomst het eerste lid van het artikel tot steunverlening bevoegde commissie te verwittigen.

Aangezien dit volgens de verklaringen van de bevoegde ambtenaren nochtans de bedoeling is, stelle men die bepaling liever als volgt :

« Wanneer in de gevallen bedoeld in dit artikel steun wordt gevraagd, stuurt de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de betrokkene zich bevindt hiervan binnen vijf dagen bericht aan de commissie die overeenkomstig de bepalingen van dit artikel tot steunverlening bevoegd is. »



Volgens de tekst van het derde lid van artikel 2, zou de commissie van de gemeente waar de behoefte is opgenomen is in een inrichting

personne visés par cet article, pourrait se substituer à la commission compétente « lorsqu'il y a urgence de procéder au transfert. »

Cette formule ne semble exprimer que l'aspect sous lequel les secours se manifestent généralement au dehors. Il serait plus exact et plus sûr de dire : « lorsque des secours s'imposent d'urgence ».



L'article 3 entend exprimer qu'au cas où une personne séjourne successivement et sans interruption dans plusieurs établissements ou chez plusieurs personnes visés à l'article 2, la commission qui était compétente lors de la première admission en vertu de l'article 2 le demeure pour toute la durée du séjour dans les circonstances susvisées, quelle que soit la commune où se trouvent les divers établissements ou personnes qui ont recueilli l'intéressé.

Si le Gouvernement estime que cette disposition est réellement indispensable, mieux vaudrait l'insérer à la suite de l'alinéa 1 de l'article 2 puisqu'elle n'a d'autre but que de préciser la portée de cet alinéa.

Il y aurait lieu, en outre, d'en modifier la rédaction. En effet, telle qu'elle est formulée, elle ne fait pas ressortir assez nettement qu'elle ne trouvera à s'appliquer que pour autant que l'intéressé séjourne dans un établissement ou chez une personne visés à l'article 2 et que pour autant que ces séjours ne comportent d'autres interruptions que celles qui sont requises en vue d'un traitement dans un établissement de soins.



Le Conseil d'Etat est d'avis que le texte suivant traduirait mieux l'intention du Gouvernement :

« La même commission (celle qui est visée à l'alinéa 1^{er} de l'article 2) demeure compétente pour accorder les secours lorsqu'une personne est recueillie successivement et sans interruption par plusieurs établissements ou personnes visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe ou lorsque, pendant son séjour dans ces établissements ou chez ces personnes, elle doit subir un traitement dans un établissement de soins. »

Article 4 (voir, à l'art. 3 du texte proposé par le Conseil d'Etat, la disposition qui deviendrait l'art. 6, § 3, de la loi de 1965).

Cette disposition énumère les cas dans lesquels le séjour est inopérant pour l'acquisition d'un domicile de secours nonobstant l'inscription au registre de population.

Une des modifications prévues par l'article 4 consiste à ne plus prendre en considération les périodes de séjour dans les établissements ou chez les personnes visés à l'article 2, que les frais de séjour soient ou non pris en charge par les pouvoirs publics.

De l'avis du Conseil d'Etat la disposition semble, sous ce rapport, rédigée en termes trop larges. Il est peu probable que le Gouvernement entende empêcher qu'une personne qui séjourne à ses frais ou aux frais de sa famille dans un établissement ou chez une personne susvisés puisse acquérir un domicile de secours dans la commune où un nouveau domicile de secours a été acquis entretemps par les membres de sa famille avec lesquels elle devrait, dans des circonstances normales, légalement habiter. On songe par exemple au mineur d'âge que ses parents ont placé contre paiement chez une personne privée ou au conjoint qui séjourne à ses propres frais dans un établissement psychiatrique.

Dans de tels cas, il suffit d'empêcher l'acquisition d'un domicile de secours « dans la commune où est fixé l'établissement ou la personne qui a recueilli l'intéressé ».

Le texte de l'article 6, § 3, qui figure à l'article 3 du texte nouveau proposé dans le présent avis, montre dans quel sens la disposition en

of bij een persoon zoals bedoeld in dat artikel, in de plaats van de bevoegde commissie kunnen optreden « wanneer er dringend tot overbrenging moet worden overgegaan ».

Het wil de Raad van State voorkomen, dat hiermee alleen het gewoonlijk voorkomend uiterlijk kenteken van de steunverlening werd vermeld en dat het juist en veiliger zou zijn de volgende formule te gebruiken : « wanneer steunverlening dringend noodzakelijk is ».



Met artikel 3 wil de Regering tot uitdrukking brengen dat wanneer een persoon, achtereenvolgens en zonder onderbreking, in meerdere inrichtingen of bij meerdere personen vermeld in artikel 2 verblijft, de commissie die bij zijn eerste opnemings overeenkomstig artikel 2 tot steunverlening bevoegd was die bevoegdheid bewaart voor de ganse duur van het verblijf in bedoelde omstandigheden, ongeacht in welke gemeente de diverse inrichtingen of personen die de betrokkene opnemen zich bevinden.

Als die bepaling werkelijk onontbeerlijk wordt geacht, voege men ze beter in na het eerste lid van artikel 2, vermits ze uitsluitend tot doel heeft de draagwijdte van die bepaling te preciseren.

Ook de redactie van dat artikel zou dan moeten gewijzigd worden, want zoals het nu gesteld is blijkt er niet duidelijk uit dat het slechts geldt voor zover de betrokkene in een inrichting of bij een persoon zoals bedoeld in artikel 2 verblijft en voor zover er zich in die verblijven geen andere onderbrekingen voordoen dan degene die nodig zijn voor een behandeling in een verzorgingsinstelling.



De Raad van State meent dat de volgende redactie de bedoeling van de Regering juist zou weergeven :

« Dezelfde commissie (namelijk die bedoeld in het eerste lid van art. 2) blijft bevoegd om steun te verlenen, wanneer een persoon achtereenvolgens en zonder onderbreking wordt opgenomen door verscheidene inrichtingen of personen als bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf, of wanneer die persoon tijdens zijn verblijf in die inrichtingen of bij die personen een behandeling in een verzorgingsinstelling moet ondergaan. »

Artikel 4 (zie in art. 3 van de door de Raad van State voorgestelde tekst, de bepaling die art. 6, § 3 van de wet van 1965 zou worden).

In deze bepaling worden de omstandigheden opgesomd waarin, niettegenstaande een inschrijving in het bevolkingsregister, een verblijf toch niet in aanmerking komt voor het verwerven van een onderstandswoonplaats.

Een van de wijzigingen die door artikel 4 worden ingevoerd, is dat voortaan de periodes van verblijf in de inrichtingen of bij de personen opgesomd in artikel 2 niet meer in aanmerking zouden komen, ongeacht of de kosten van dat verblijf al dan niet door de openbare besturen worden gedragen.

Het wil de Raad van State voorkomen, dat in dat opzicht de bepaling in te ruime termen geredigeerd werd. Het is wellicht niet de bedoeling van de Regering te beletten dat een persoon, wegens het feit dat hij op eigen kosten of op de kosten van zijn familie in een inrichting of bij een persoon zoals bedoeld in artikel 2 verblijft, geen onderstandswoonplaats zou kunnen verwerven in de gemeente waar de familieleden, waarmee hij normaliter wettig moet samenwonen, binst die tijd een nieuwe onderstandswoonplaats verwerven. Men denke bijvoorbeeld aan een minderjarig kind dat door zijn ouders tegen betaling bij een private persoon werd geplaatst of een echtgenoot die op eigen kosten in een psychiatrische inrichting verblijft.

Blijkbaar volstaat het in dergelijke omstandigheden het verwerven van een nieuwe onderstandswoonplaats alleen te beletten « in de gemeente waar de opnemende inrichting of persoon gevestigd is ».

Uit de tekst van artikel 6, § 3, die in artikel 3 van het in dit advies opgenomen voorstel van nieuwe tekst voorkomt, blijkt in welke zin

question pourrait être remaniée si l'hypothèse faite ci-dessus s'avère exacte.



Article 6 (voir, à l'art. 3 du texte proposé par le Conseil d'Etat, la disposition qui deviendrait l'art. 5 de la loi de 1965).

Il y a lieu d'inférer des mots « sans préjudice des dispositions de l'article 5 », par lesquels s'ouvre l'article qu'en cas d'octroi de secours qui pourraient entrer tant dans les prévisions de l'article 5 que dans celles de l'article 6 (par exemple l'admission dans un établissement de soins d'un rapatrié ayant un domicile de secours), le remboursement ne pourrait être réclamé que sur la base de l'article 5.



Au 1, b), il suffit de mentionner en tant que telle la condition que l'intéressé ne peut avoir d'inscription au registre de population, sans qu'il soit besoin d'ajouter les mots « et ce jusqu'au jour... ». Les secours qui seraient accordés alors que l'intéressé ne remplit plus les conditions requises cesseront, par le fait même, d'être remboursables à partir dudit jour. Il importe peu qu'il s'agisse de secours dont l'octroi remonte avant l'inscription au registre de population et qui sont, dès lors, remboursables pour ces périodes.



La disposition du 2, b), ne traduit probablement pas parfaitement l'intention du Gouvernement. Il semble que seuls soient visés les enfants qui n'ont été reconnus ni par l'un ni par l'autre des parents. Or, interprété à la lettre, l'article 6 serait applicable toutes les fois qu'un enfant n'aura pas été reconnu par ses père et mère.

Mieux vaudrait, dès lors, écrire :

« b) enfant naturel non reconnu par l'un ni l'autre de ses parents. »

Il va sans dire que l'expression « enfant naturel » doit être comprise dans le sens le plus large et comprend, dès lors, les enfants adultérins et les enfants incestueux.



Telle qu'elle est formulée, la disposition du 2, c), donne à penser qu'elle sera applicable à l'enfant abandonné, dès lors qu'il s'agit d'un enfant de nationalité belge dont la mère n'était pas inscrite, au moment de la naissance, au registre de population d'une commune belge, et cela quel que soit le moment où l'enfant a été abandonné. Il ne semble pas que telle soit l'intention du Gouvernement.

Aussi la disposition en cause gagnerait-elle à être rédigée comme suit :

« c) de nationalité belge, abandonné au moment de sa naissance et dont la mère... ».



Article 9 (voir l'art. 4 du texte proposé par le Conseil d'Etat).

Cet article énonce les règles relatives à l'obligation incombant à la commission qui accorde des secours recouvrables d'en donner avis à l'administration tenue à remboursement. Il perd toutefois de vue les complications qui peuvent surgir lorsque, en application du dernier alinéa de l'article 2, une commission accorde des secours en lieu et place de la commission qui est normalement compétente.

Il importe, tout d'abord, de régler les rapports entre la commission qui est intervenue et la commission à laquelle elle s'est substituée,

de hier besproken bepaling zou kunnen omgewerkt worden, indien de hiervoren gemaakte veronderstelling juist is.



Artikel 6 (zie in art. 3 van de door de Raad van State voorgestelde tekst, de bepaling die art. 5 van de wet van 1965 zou worden).

Uit de woorden « onverminderd de bepaling van artikel 5 » die in de aanhef van het artikel voorkomen moet worden afgeleid, dat wanneer steun wordt verleend die zowel onder artikel 5 als onder artikel 6 zou kunnen vallen (bijvoorbeeld de opneming in een verzorgingsinstelling van een gerepatrieerde die een onderstandswoonplaats heeft), de terugbetaling enkel op grond van artikel 5 kan gevorderd worden.



In 1, b), volstaat het de voorwaarde dat de betrokkene niet in een bevolkingsregister mag ingeschreven zijn als dusdanig te vermelden, zonder de in het gegeven verband taalkundig onjuiste wending « en dit tot de dag... » te gebruiken. Het spreekt immers vanzelf, dat de steun die verleend wordt wanneer de betrokkene niet meer voldoet aan een van de gestelde voorwaarden, van die dag en precies daarom niet meer terugbetaalbaar zal zijn. Dat het om een steunverlening zou gaan die reeds vóór de inschrijving in de bevolkingsregisters begonnen was, en derhalve voor die periodes wel terugbetaalbaar was, is hier van geen enkel belang.



De bepaling 2, b), geeft wellicht niet correct het inzicht van de Regering weer. Blijkbaar worden alleen de kinderen bedoeld die door geen van hun beide ouders werden erkend. Als men zich aan de letter van de tekst houdt, zou artikel 6 echter toepasselijk zijn telkens een kind niet door zijn beide ouders werd erkend.

Men schrijve dan ook beter :

« b) een natuurlijk kind is dat door geen van zijn beide ouders is erkend. »

Het spreekt vanzelf dat de uitdrukking « natuurlijk kind » hier in de ruimste zin moet worden verstaan, en dus ook de overspelige en bloedschennige kinderen omvat.



De wijze waarop de bepaling 2, c), geredigeerd werd, zou doen veronderstellen dat die bepaling toepasselijk is op verlaten kinderen van het ogenblik dat het om een kind van Belgische nationaliteit gaat waarvan de moeder op het tijdstip van de geboorte niet ingeschreven was in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente, ongeacht wanneer dat kind verlaten werd. Zulks blijkt echter niet de bedoeling te zijn.

Men stelle die bepaling daarom beter als volgt :

« c) een kind van belgische nationaliteit is dat bij de geboorte verlaten werd en waarvan de moeder... »



Artikel 9 (zie art. 4 van de door de Raad van State voorgestelde tekst).

In dit artikel, waarin de regelen worden gesteld betreffende verplichting van de commissie die terugvorderbare steun verleent zulks ter kennis te brengen van het tot terugbetaling gehouden bestuur, werden de verwikkelingen uit het oog verloren die zich voordoen wanneer een commissie met toepassing van het laatste lid van artikel 2 in de plaats van de normaal bevoegde commissie steun verleent.

In de eerste plaats dienen de betrekkingen te worden geregeld tussen de commissie die opgetreden is en de commissie in wier plaats opge-

ce qui pourrait se faire en un alinéa 2, qui viendrait compléter le § 1^{er}. D'autre part, le délai de notification pourrait être, dans ce cas, réduit.

Ensuite, il convient d'envisager l'hypothèse où la commission qui agit sur le fondement de l'alinéa dernier de l'article 2 accorde des secours qui sont remboursables, en vertu de l'article 5 ou de l'article 6, par l'Etat ou par la commission d'assistance publique du domicile de secours.

Ni l'article 9 ni aucune autre disposition du projet ne permettent de déterminer si la commission qui a accordé de tels secours en application de l'alinéa dernier de l'article 2 est habilitée à les recouvrer elle-même à la charge de l'Etat ou de la commission du domicile de secours ou si, en revanche, elle ne peut réclamer le remboursement intégral qu'à la commission à laquelle elle s'est substituée, celle-ci devant, à son tour, se retourner, pour lesdits frais, contre les administrations tenues au remboursement en vertu des articles 5 et 6.

Selon les précisions fournies par les fonctionnaires délégués, le Gouvernement opérera pour la seconde solution.

Afin d'exprimer cette intention dans le texte, il y aurait lieu de faire débiter le § 1^{er} comme suit : « La commission d'assistance publique qui accorde des secours recouvrables en vertu de l'article 5 ou de l'article 6 ou la commission en lieu et place de laquelle de tels secours sont accordés en application de l'article 2, alinéa dernier, est tenue d'en donner avis, dans un délai de nonante jours francs, selon le cas... ».

✱

Dans le cas du recouvrement de secours qui sont, en tout état de cause, à la charge de l'Etat, il est vain de ne faire courir le délai de notification qu'à partir du moment où le domicile de secours est connu. Aussi le § 2 devrait-il débiter comme suit :

« Le délai prévu au § 1^{er} pour l'envoi de l'avis d'octroi de secours recouvrables en vertu de l'article 5, ne prend cours que le jour où... ».

D'autre part, il serait utile de compléter le § 2 par un alinéa prévoyant qu'en ce qui concerne l'avis que doit envoyer, à son tour, la commission en lieu et place de laquelle de tels secours ont été accordés en application de l'article 2, alinéa dernier, le délai prendra cours au plus tôt le jour où cette commission est elle-même avisée de ces secours.

✱

Article 11 (voir l'art. 6 du texte proposé par le Conseil d'Etat).

Comme, en fait, il énonce deux règles distinctes, le § 1^{er} gagnerait en clarté s'il était rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Les frais à rembourser, en vertu de l'article 5, par la commission du domicile de secours ou par l'Etat comprennent le coût du séjour et de l'entretien à l'hôpital, le coût des autres prestations de santé donnant lieu à l'intervention de l'assurance contre la maladie et l'invalidité, et le coût de transport du patient à l'établissement de soins et de son transfert éventuel à d'autres établissements de soins.

Ces frais ne sont remboursables, respectivement, qu'à concurrence :

1. du prix moyen de l'entretien en chambre commune, déterminé en application de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux;
2. du prix qui sert de base au remboursement par l'assurance contre la maladie et l'invalidité;

treden werd. Dit zou kunnen gebeuren in een tweede lid dat aan § 1 zou worden toegevoegd. De termijn van kennisgeving zou in dat geval ook korter kunnen zijn.

In de tweede plaats dient de hypothese onder ogen te worden genomen, waarin de op grond van het laatste lid van artikel 2 optredende commissie steun verleent die krachtens artikel 5 of 6 terugbetaalbaar is door de Staat of door de commissie van openbare onderstand van de onderstandswoonplaats.

Noch artikel 9, noch enige andere bepaling van het ontwerp laat toe uit te maken of de commissie die, met toepassing van het laatste lid van artikel 2, dergelijke steun heeft verleend deze zelf kan terugvorderen van de Staat of van de commissie van de onderstandswoonplaats, ofwel of zij enkel de integrale terugbetaling kan eisen van de commissie wier plaats zij opgetreden is en deze laatste zich dan op haar beurt voor de hier bedoelde kosten tot de krachtens de artikelen 5 en 6 tot terugbetaling gehouden besturen moet wenden.

Volgens de inlichtingen die door de bevoegde ambtenaren aan de Raad van State werden verstrekt, zou de voorkeur van de Regering naar de tweede oplossing gaan.

Om dit in de teksten tot uiting te brengen, zou de inleidende zin van § 1 als volgt dienen gesteld te worden : « De commissie van openbare Onderstand die een overeenkomstig artikel 5 of 6 terugvorderbare steun verleent of de commissie in wier plaats met toepassing van artikel 2, laatste lid, zodanige steun wordt verleend, moet daarvan binnen een termijn van negentig vrije dagen kennis geven, naar gelang van het geval... ».

✱

Voor de terugvordering van de steun die alleszins ten laste van de Staat komt, heeft het geen zin de termijn van kennisgeving slechts te laten ingaan wanneer de onderstandswoonplaats gekend is. Men late dan ook § 2 aanvangen als volgt :

« Voor de kennisgeving van het verlenen van krachtens artikel 5 terugvorderbare steun, gaat de in § 1 bepaalde termijn eerst in de dag... ».

Men vulle § 2 bovendien aan met een lid waarin wordt bepaald, dat voor de kennisgeving die de commissie in wier plaats met toepassing van artikel 2, laatste lid, dergelijke steun werd verleend op haar beurt moet doen, de bedoelde termijn ten vroegste zal ingaan op de dag waarop die commissie zelf van de steunverlening wordt verwittigd.

✱

Artikel 11 (zie artikel 6 van de door de Raad van State voorgestelde tekst).

Daar § 1 eigenlijk twee regels bevat, stelle men ze duidelijkheidshalve als volgt :

« § 1. De krachtens artikel 5 door de commissie van de onderstandswoonplaats of door de Staat terug te betalen kosten omvatten de kosten van verblijf en verpleging in het ziekenhuis, de kosten van de andere prestaties voor geneeskundige verzorging die aanleiding geven tot tegemoetkoming vanwege de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, en de kosten van vervoer van de patiënt naar de verzorgingsinstelling en van zijn eventuele overbrenging naar andere verzorgingsinstellingen.

Die kosten zijn slechts terugbetaalbaar respectievelijk tot het beloop van :

1. de gemiddelde prijs van verpleging in een gemeenschappelijke kamer bepaald met toepassing van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen;
2. de prijs die als basis dient voor de terugbetaling door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit;

3. du prix du transport fixé par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions. »

✱

Article 16 (voir l'art. 9 du texte proposé par le Conseil d'Etat).

A l'alinéa 2 du texte néerlandais de cet article, il convient d'écrire : « een pensioen of een andere sociale uitkering » au lieu de « een pensioen of sociale vergoeding ».

✱

Article 21 (voir l'art. 14 du texte proposé par le Conseil d'Etat).

Si la suggestion tendant à ce qu'il soit procédé par voie de modification partielle de la loi du 2 avril 1965 est adoptée, la référence de l'article 10, 3, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat pourra mentionner la loi du 2 avril 1965 avec son ancienne date et son nouvel intitulé.

Dans le cas contraire, c'est-à-dire en cas de remplacement intégral de la loi du 2 avril 1965, la date de la nouvelle loi ne pourra être incluse dans cette référence et il est inutile de la laisser en blanc dans le texte. Force sera alors de se contenter d'une référence à l'intitulé de la loi sans indication de la date.

✱

Article 22. L'abrogation de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique est superflue.

Bien que, peu heureux, l'intitulé de la loi du 2 avril 1965 n'est pas de nature à susciter des doutes sur la portée de l'article 22 de cette loi, qui a abrogé expressément la loi du 27 novembre 1891, l'abroger une seconde fois ne pourrait qu'engendrer la confusion.

Si l'on procède par voie de modification partielle de la loi du 2 avril 1965, il faudra évidemment supprimer aussi le 2 de l'article 22, de sorte que l'article tombera tout entier.

✱

Article 23 (voir l'art. 15 du texte proposé par le Conseil d'Etat).

Cette disposition transitoire est trop large sous le triple rapport que voici :

1. elle est rédigée en termes trop abstraits qui ne font pas assez ressortir qu'elle n'est applicable que pour autant qu'une personne bénéficie effectivement de secours au moment de l'entrée en vigueur de la loi;

2. elle fait état de secours non autrement précisés, alors que, suivant les renseignements communiqués par les fonctionnaires délégués, elle ne doit jouer qu'en cas de secours relatifs à des placements et pour autant que ceux-ci ne présentent aucune interruption;

3. elle est formulée en termes tellement généraux qu'elle serait également applicable au cas où une commission se serait, à tort, considérée comme compétente pour accorder des secours.

D'autre part, elle devrait être complétée par un règlement du contenu.

Le texte suivant rencontre toutes ces objections :

« Indépendamment des dispositions modificatives de la présente loi, la commission d'assistance publique qui, au moment de l'entrée en

3. de vervoerprijs vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegde openbare onderstand behoort. »

✱

Artikel 16 (zie art. 9 van de door de Raad van State voorgere tekst).

In de Nederlandse tekst van het tweede lid van dit artikel schenken : « een pensioen of een andere sociale uitkering » in plaats van « een pensioen of sociale vergoeding ».

✱

Artikel 21 (zie art. 14 van de door de Raad van State voorgere tekst).

Indien ingegaan wordt op het voorstel van de Raad van State de voorgenomen wijzigingen van de wet van 2 april 1965 door gedeeltelijke wijziging van die wet door te voeren, zal in de wijziging in artikel 10, 3, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State de wet van 2 april 1965 met oude datum en haar nieuw opschrift kunnen vermeld worden.

Indien echter op dat voorstel niet wordt ingegaan en de wet van 2 april 1965 volledig wordt vervangen, is het niet mogelijk de wet van de nieuwe wet in die verwijzing op te nemen en heeft het geen zin daartoe een blanco in de tekst open te laten. Men zal moeten nemen met een verwijzing naar het opschrift van de wet zonder vermelding van datum.

✱

Artikel 22. De opheffing van de wet van 27 november 1891 tot openbare onderstand is overbodig.

Het niet gelukkige opschrift van de wet van 2 april 1965 is van aard om twijfel te doen rijzen nopens de draagwijdte van artikel 22, waarbij de wet van 27 november 1891 uitdrukkelijk is afgevoerd. Een tweede opheffing zou alleen twijfel kunnen veroorzaken waar er thans geen bestaat.

Indien wordt ingegaan op het voorstel om de voorgenomen wijziging van de wet van 2 april 1965 door een gedeeltelijke wijziging van de wet te verwezenlijken, moet vanzelfsprekend ook het 2 van artikel en dus eigenlijk het ganse artikel vervallen.

✱

Artikel 23 (zie art. 15 van de door de Raad van State voorgere tekst).

Deze overgangsbepaling is in driedubbel opzicht te ruim :

1. zij is in te abstracte termen geredigeerd zodat er niet valt uit blijkt dat zij slechts toepasselijk is voor zover aan een bepaalde persoon op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet daadwerkelijke steun wordt verleend;

2. zij spreekt van steunverlening zonder nadere precisering, daar het, volgens de inlichtingen verschaft door de bevoegde autoriteiten, de bedoeling is haar alleen toe te passen in geval van steunverlening voor plaatsingen en voor zover er zich in de plaatsingen geen verbreking voordoet;

3. zij is in zo algemene termen gesteld dat zij ook toepasselijk zijn op de gevallen waarin een commissie zich bij vergissing heeft geacht om steun te verlenen.

Bovendien zou zij moeten aangevuld worden met een geschikte regeling.

Al die bezwaren zouden met de volgende tekst kunnen worden opgevangen :

« Ongeacht de wijzigingsbepalingen van deze wet blijft de commissie van openbare onderstand die, bij de inwerkingtreding van de wet

vigueur de la présente loi, accorde des secours à une personne conformément aux dispositions de la loi du 2 avril 1965 demeure compétente pour continuer à secourir cette personne, dès lors qu'il s'agit du même placement ou d'autres placements qui y font suite sans interruption.

Les différends auxquels donne lieu l'application du présent article sont tranchés conformément à l'article 15 de la loi du 2 avril 1965. »



III. TEXTE PROPOSE PAR LE CONSEIL D'ETAT.

Projet de loi portant modification de la loi du 2 avril 1965 modifiant la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique.

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique est chargé...

ARTIKEL 1.

L'intitulé de la loi du 2 avril 1965 modifiant la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique est remplacé comme suit :

« Loi relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique. »

ART. 2.

Les articles 1^{er} à 3 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Les indigents sont secourus par la commission d'assistance publique de la commune sur le territoire de laquelle ils se trouvent au moment où les secours deviennent nécessaires.

« § 2. La commission d'assistance publique de la commune où, suivant le registre de population ou le registre des étrangers, l'intéressé avait sa résidence habituelle immédiatement avant son admission par un des établissements ou personnes mentionnés ci-après, demeure toutefois compétente pour accorder les secours si ceux-ci s'avèrent nécessaires :

« 1. au moment de l'admission ou pendant le séjour d'une personne dans un établissement psychiatrique fermé, dans un établissement agréé en application de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés ou dans un établissement agréé en application de l'article 2 de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées;

« 2. au moment de l'admission ou pendant le séjour d'un mineur d'âge dans un établissement pour enfants ou chez une personne privée qui l'héberge contre paiement;

« 3. en vue du transfert d'une personne d'un établissement de soins à un établissement ou une personne visés aux 1 et 2.

« En cas d'inscription simultanée dans plusieurs communes, est seule prise en considération pour l'application de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, l'inscription dans la commune que l'intéressé avait indiquée comme sa résidence principale ou, à défaut d'une telle indication, l'inscription dans la commune qui est la plus peuplée. En l'absence d'inscription, les secours sont accordés conformément au § 1^{er}.

een bepaald persoon steun verleent overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 april 1965 bevoegd om hem verder te steunen, voor zover het om dezelfde plaatsing of om zonder onderbreking daaropvolgende andere plaatsingen gaat.

De geschillen waartoe de toepassing van dit artikel aanleiding geeft, worden beslecht overeenkomstig artikel 15 van de wet van 2 april 1965. »



III. TEKST VOORGESTELD DOOR DE RAAD VAN STATE.

Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 2 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand.

BOUDEWIJN,
Koning der Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid is belast...

ARTIKEL 1.

Het opschrift van de wet van 2 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand wordt vervangen als volgt :

« Wet betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand. »

ART. 2.

De artikelen 1 tot 3 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 1. — § 1. De steun aan een behoeftige wordt verleend door de commissie van openbare onderstand van de gemeente op welker grondgebied de behoeftige zich bevindt op het tijdstip dat steun noodzakelijk wordt.

« § 2. Tot het verlenen van steun blijft evenwel bevoegd de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de betrokkene, onmiddellijk vóór zijn opneming door één van de hiernavermelde inrichtingen of personen, blijkens het bevolkingsregister of het register van de vreemdelingen zijn gewone verblijfplaats had, wanneer steun vereist is :

« 1. bij de opneming of gedurende het verblijf van een persoon in een gesloten psychiatische inrichting, in een inrichting erkend met toepassing van het koninklijk besluit n° 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, of in een inrichting erkend met toepassing van artikel 2 van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden;

« 2. bij de opneming of gedurende het verblijf van een minderjarige in een inrichting voor kinderen of bij een privaat persoon die hem tegen betaling huisvest;

« 3. met het oog op de overbrenging van een persoon van een verzorgingsinstelling naar een inrichting of persoon als bedoeld in 1° en 2°.

« Voor de toepassing van het eerste lid van deze paragraaf wordt in geval van gelijktijdige inschrijving in verscheidene gemeenten alleen in aanmerking genomen de inschrijving in de gemeente die de betrokkene als zijn hoofdverblijfplaats had opgegeven of, bij gebreke van zulke opgave, de inschrijving in de gemeente met de grootste bevolking. Bij ontstentenis van een inschrijving wordt de steun verleend overeenkomstig § 1.

La même commission demeure compétente pour accorder les secours lorsqu'une personne est recueillie successivement et sans interruption par plusieurs établissements ou personnes visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe ou lorsque, pendant son séjour dans un de ces établissements ou chez une de ces personnes, elle doit subir un traitement dans un établissement de soins.

Lorsque des secours sont sollicités dans les cas prévus au présent paragraphe, la commission d'assistance publique de la commune où l'intéressé se trouve en avise dans les cinq jours la commission qui est compétente, conformément aux dispositions du présent paragraphe, pour accorder les secours.

La commission d'assistance publique de la commune où se trouve la personne à secourir peut accorder les secours en lieu et place de la commission compétente et aux frais de cette dernière soit lorsqu'aucune décision motivée de cette commission ne lui est parvenue dans le délai de dix jours à compter de l'envoi de l'avis, soit lorsque des secours s'imposent d'urgence.

§ 3. Pendant son séjour à la maternité ou pendant les admissions dans des établissements de soins ou les placements dans des établissements ou chez des personnes visés au § 2 qui, se succédant, suivent immédiatement ce séjour, l'enfant nouveau-né est secouru par la commission d'assistance publique qui était compétente pour accorder des secours à la mère au moment où elle fut admise à la maternité ou, à défaut de cette commission, par la commission du lieu de naissance.

Article 2. — La commission d'assistance publique compétente pour accorder les secours à la libre appréciation de l'état d'indigence et détermine librement la nature ainsi que l'importance de ces secours.

Une autre commission d'assistance publique ou l'Etat ne peuvent, toutefois, être tenus à remboursement conformément aux dispositions de la présente loi, que si les secours ont été accordés dans le respect des dispositions de l'article 1^{er}.

Article 3. — Les frais afférents au traitement, avec ou sans hospitalisation, d'un indigent dans un établissement de soins sont à la charge de la commission d'assistance publique du domicile de secours, ou à la charge de l'Etat s'il s'agit d'un indigent n'ayant pas de domicile de secours, sans préjudice des dispositions relatives au Fonds spécial d'assistance et des dispositions concernant le Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés ».

ART. 3.

Les articles 5 et 6 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« *Article 5.* — Sans préjudice des dispositions de l'article 3, sont à la charge de l'Etat :

1. les frais afférents aux secours accordés par la commission d'assistance publique du lieu de remise à un indigent belge rapatrié à l'intervention du Gouvernement;

2. les frais afférents aux secours accordés à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de population;

3. les frais afférents aux secours accordés à un enfant âgé de moins de dix-huit ans qui, selon le cas, est :

a) né de père et mère inconnus;

b) enfant naturel non reconnu par l'un ni l'autre de ses parents;

Dezelfde commissie blijft bevoegd om steun te verlenen, wanneer een persoon achtereenvolgens en zonder onderbreking wordt opgenomen door verscheidene inrichtingen of personen als bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf, of wanneer die persoon tijdens zijn verblijf in die inrichtingen of bij die personen een behandeling in een verzorgingsinstelling moet ondergaan.

Wanneer in de gevallen bedoeld in deze paragraaf steun wordt gevraagd, stuurt de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de betrokkene zich bevindt, hiervan binnen vijf dagen bericht aan de commissie die overeenkomstig de bepalingen van deze paragraaf tot steunverlening bevoegd is.

De commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de steunbehoevende persoon zich bevindt, mag in de plaats en op kosten van de bevoegde commissie steun verlenen hetzij wanneer zij vanwege die commissie geen gemotiveerde beslissing heeft ontvangen binnen tien dagen te rekenen van de verzending van de kennisgeving, hetzij wanneer steunverlening dringend noodzakelijk is.

§ 3. De steun aan een pasgeboren kind tijdens zijn verblijf in de kraaminrichting of tijdens de bij dat verblijf aansluitende openvolgende opnemingen in verzorgingsinstellingen of plaatsingen in inrichtingen of bij personen als bedoeld in § 2, wordt verleend door de commissie van openbare onderstand die bevoegd was om aan de moeder van dat kind steun te verlenen op het tijdstip dat zij in de kraaminrichting werd opgenomen of, bij ontstentenis van zulke commissie, door de commissie van de plaats van geboorte.

Artikel 2. — De tot steunverlening bevoegde commissie van openbare onderstand oordeelt vrij over de staat van behoeftigheid en bepaalt vrij de aard en de omvang van de te verlenen steun.

Een andere commissie van openbare onderstand of de staat kan evenwel overeenkomstig de voorschriften van deze wet enkel tot terugbetaling verplicht worden, wanneer de steun werd verleend met naleving van de bepalingen van artikel 1.

Artikel 3. — De kosten van behandeling van een behoeftige in een verzorgingsinstelling, met of zonder opneming in die instelling, komen ten laste van de commissie van openbare onderstand van de onderstandswoonplaats of, wanneer het een behoeftige betreft die geen onderstandswoonplaats heeft, ten laste van de Staat, onverminderd de bepalingen betreffende het Speciaal Onderstandsfonds en de bepalingen betreffende het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, ».

ART. 3.

De artikelen 5 en 6 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« *Artikel 5.* — Onverminderd de bepalingen van artikel 3 komen ten laste van de Staat :

1. de kosten van de steun, door de commissie van openbare onderstand van de plaats van overgifte verleend aan een Belgische behoeftige die door toedoen van de Regering wordt gerepatrieerd;

2. de kosten van de steun verleend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en niet in het bevolkingsregister ingeschreven is;

3. de kosten van de steun verleend aan een kind van minder dan achttien jaar dat, naar gelang van het geval :

a) geboren is uit ongekende vader en moeder;

b) een natuurlijk kind is dat door geen van zijn beide ouders is erkend;

c) de nationalité belge, abandonné au moment de sa naissance et dont la mère n'était pas inscrite au registre de population d'une commune belge.

Article 6. — § 1^{er}. Le domicile de secours d'une personne est la commune où, selon le registre de population, cette personne a eu, en dernier lieu, sa résidence habituelle pendant au moins soixante jours.

Les règles prévues à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, sont applicables aux périodes d'inscription simultanée dans plusieurs communes.

§ 2. Aussi longtemps que l'enfant légitime, l'enfant légitimé ou l'enfant naturel reconnu n'a pu acquérir un domicile de secours par l'effet d'une inscription personnelle au registre de population, le domicile de secours de cet enfant est celui de la mère ou, après son décès, le dernier domicile de secours de celle-ci.

§ 3. Le séjour dans un établissement de soins, le séjour aux frais des pouvoirs publics dans un établissement ou chez une personne visés à l'article 1^{er}, § 2, et le séjour obligatoire dans un établissement de quelque nature qu'il soit qui résulte d'une décision judiciaire ou administrative sont inopérants pour l'acquisition d'un nouveau domicile de secours.

Le séjour dans un établissement ou chez une personne visés à l'article 1^{er}, § 2, qui n'est pas à la charge des pouvoirs publics, est inopérant pour l'acquisition d'un domicile de secours dans la commune où sont fixés l'établissement ou la personne qui a recueilli l'intéressé. »

ART. 4.

L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 9. — § 1^{er}. La commission d'assistance publique qui accorde des secours recouvrables conformément à l'article 3 ou à l'article 5, ou la commission en lieu et place de laquelle de tels secours sont accordés en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, est tenue d'en donner avis dans un délai de nonante jours francs, selon le cas :*

1. soit au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions;
2. soit à la commission d'assistance publique de la commune où la personne secourue a ou est présumée avoir son domicile de secours.

» La commission d'assistance publique qui accorde des secours en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, est tenue d'en donner avis, dans un délai de quinze jours, à la commission d'assistance publique à laquelle elle s'est substituée.

» § 2. Le délai prévu au § 1^{er} pour l'envoi de l'avis d'octroi de secours recouvrables en vertu de l'article 3, ne prend cours que le jour où la commission qui doit aviser a connaissance du domicile de secours ou dispose d'éléments suffisants pour admettre que la personne secourue n'a pas de domicile de secours.

» En ce qui concerne l'avis que la commission en lieu et place de laquelle des secours ont été accordés en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, est tenue d'envoyer, à son tour, à la commission du domicile de secours ou au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, le délai prévu au § 1^{er} prend cours au plus tôt le jour où cette commission a elle-même été avisée de l'octroi des secours.

» § 3. La commission qui reste en défaut de donner l'avis conformément aux dispositions du présent article est déchue du droit de recouvrer les dépenses afférentes à la période antérieure au nonantième jour précédant l'envoi de l'avis. »

c) een kind van Belgische nationaliteit is dat bij de geboorte verlaten werd en waarvan de moeder niet ingeschreven was in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente.

Artikel 6. — § 1. De onderstandswoonplaats van een persoon is de gemeente waar die persoon blijkens het bevolkingsregister het laatst gedurende ten minste zestig dagen zijn gewone verblijfplaats heeft gehad.

Voor de periodes van gelijktijdige inschrijving in verscheidene gemeenten zijn de regelen gesteld in artikel 1, § 2, tweede lid, van toepassing.

§ 2. Zolang het wettige, gewettigde of erkende natuurlijk kind geen onderstandswoonplaats door eigen inschrijving in een bevolkingsregister heeft kunnen verwerven, is de onderstandswoonplaats van zodanig kind de onderstandswoonplaats van zijn moeder, of na haar overlijden, haar laatste onderstandswoonplaats.

§ 3. Het verblijf in een verzorgingsinstelling, het verblijf op kosten van een openbaar bestuur in een inrichting of bij een persoon als bedoeld in artikel 1, § 2, en het verplicht verblijf in enigerlei inrichting dat voortvloeit uit een rechterlijke of administratieve beslissing, zijn zonder uitwerking voor het verwerven van een nieuwe onderstandswoonplaats.

Het verblijf in een inrichting of bij een persoon bedoeld in artikel 1, § 2, dat niet ten laste van openbare besturen valt, is zonder uitwerking voor het verwerven van een onderstandswoonplaats in de gemeente waar de opnemende inrichting of persoon gevestigd is. »

ART. 4.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 9. — § 1. De commissie van openbare onderstand die een overeenkomstig artikel 3 of 5 terugvorderbare steun verleent of de commissie in wier plaats met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, zodanige steun wordt verleend, moet daarvan binnen een termijn van negentig vrije dagen kennis geven, naar gelang van het geval :*

1. hetzij aan de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort;
2. hetzij aan de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar de ondersteunde zijn onderstandswoonplaats heeft of vermoedelijk heeft.

» De commissie van openbare onderstand die steun verleent met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, moet daarvan binnen een termijn van vijftien dagen kennis geven aan de commissie van openbare onderstand in wier plaats zij opgetreden is.

» § 2. Voor de kennisgeving van het verlenen van krachtens artikel 3 terugvorderbare steun gaat de in § 1 bepaalde termijn eerst in op de dag waarop de commissie die de kennisgeving moet doen, van de onderstandswoonplaats kennis heeft of over voldoende gegevens beschikt om aan te nemen dat de ondersteunde geen onderstandswoonplaats heeft.

» Voor de kennisgeving die de commissie in wier plaats steun werd verleend met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, op haar beurt moet doen aan de commissie van de onderstandswoonplaats of aan de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, gaat de in § 1 bepaalde termijn ten vroegste in op de dag waarop die commissie zelf van de steunverlening werd verwittigd.

» § 3. De commissie die in gebreke blijft kennis te geven overeenkomstig de voorschriften van dit artikel, verliest het recht op terugvordering van de uitgaven die betrekking hebben op de periode welke de negentigste dag vóór het verzenden van de kennisgeving voorafgaat »

ART. 5.

A l'article 10 de la même loi, les mots : « la commission secourante » sont remplacés par les mots : « la commission qui les a avisés ».

ART. 6.

L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11. — § 1^{er}. Les frais à rembourser, en vertu de l'article 3, par la commission du domicile de secours ou par l'Etat comprennent le coût du séjour et de l'entretien à l'hôpital, le coût des autres prestations de santé donnant lieu à l'intervention de l'assurance contre la maladie et l'invalidité et le coût du transport du patient à l'établissement de soins et de son transfert éventuel à d'autres établissements de soins.

» Ces frais ne sont remboursables, respectivement, qu'à concurrence :

1. du prix moyen de l'entretien en chambre commune, déterminé en application de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux;

2. du prix qui sert de base au remboursement par l'assurance contre la maladie et l'invalidité;

3. du prix du transport fixé par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

» § 2. Les frais à rembourser par l'Etat en vertu de l'article 5 ne sont remboursables que jusqu'à concurrence des taux fixés ou admis par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

» § 3. Les frais à rembourser en vertu de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, par la commission compétente pour accorder les secours sont remboursables jusqu'à concurrence des dépenses réelles faites par la commission qui s'est substituée à la commission compétente. »

ART. 7.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 12. — Les frais recouvrables sont payables sur présentation d'un état de débours envoyé, selon le cas, au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, à la commission du domicile de secours ou à la commission en lieu et place de laquelle les secours ont été accordés en application de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5.

» Sous peine de forclusion, cet état doit être envoyé dans le délai de douze mois à compter de la fin du trimestre au cours duquel les débours ont été faits. »

ART. 8.

A l'article 14 de la même loi, les mots : « six mois » sont remplacés par les mots : « nonante jours ».

ART. 9.

L'article 16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 16. — Lorsque la personne secourue vient à disposer de ressources acquises en vertu de droits qu'elle possédait pendant la période où les secours lui ont été accordés, les frais d'assistance peuvent être récupérés à sa charge.

ART. 5.

In artikel 10 van dezelfde wet worden de woorden : « de steunlenende commissie » vervangen door de woorden : « de commissie hen verwittigd heeft ».

ART. 6.

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 11. — § 1. De krachtens artikel 3 door de commissie de onderstandswoonplaats of door de Staat terug te betalen kosten omvatten de kosten van verblijf en verpleging in het ziekenhuis, kosten van de andere prestaties voor geneeskundige verzorging aanleiding geven tot tegemoetkoming vanwege de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, en de kosten van vervoer van de patiënt naar de verzorgingsinstelling en van zijn eventuele overbrenging naar andere verzorgingsinstellingen.

» Die kosten zijn slechts terugbetaalbaar respectievelijk tot beloop van :

1. de gemiddelde prijs van verpleging in een gemeenschappelijke kamer, bepaald met toepassing van de wet van 23 december 1963 de ziekenhuizen;

2. de prijs die als basis dient voor de terugbetaling door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit;

3. de vervoerprijs vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

» § 2. De krachtens artikel 5 door de Staat terug te betalen kosten zijn slechts terugbetaalbaar tot de bedragen, vastgesteld of aangenomen door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

» § 3. De krachtens artikel 1, § 2, vijfde lid, door de tot steunlening bevoegde commissie terugbetaalbaar tot het beloop van de werkelijke uitgaven die werden gedaan door de commissie die in de plaats van de bevoegde commissie is opgetreden. »

ART. 7.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 12. — De terugvorderbare kosten zijn betaalbaar tegen overlegging van een staat van verschotten, die, naar gelang van het geval, wordt gestuurd aan de Minister tot wiens bevoegdheid openbare onderstand behoort, aan de commissie van de openbare onderstand of aan de commissie in wier plaats met toepassing van artikel 1, § 2, vijfde lid, steun is verleend.

» Op straffe van verval moet die staat verzonden worden binnen twaalf maanden, te rekenen van het einde van het kwartaal tijdens hetwelk de verschotten werden gedaan. »

ART. 8.

In artikel 14 van dezelfde wet worden de woorden : « zes maanden » vervangen door de woorden : « negentig dagen ».

ART. 9.

Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 16. — Wanneer de ondersteunde de beschikking krijgt over inkomsten krachtens rechten die hij bezat tijdens de periode van hem steun werd verleend, kunnen de onderstandskosten van hem teruggevorderd worden.

» Lorsqu'une commission d'assistance publique consent une avance sur une pension ou sur une autre allocation sociale, elle est subrogée de plein droit jusqu'à concurrence du montant de cette avance, dans les droits aux arrérages auxquels la personne secourue peut prétendre. »

ART. 10.

Dans le texte néerlandais de l'article 17 de la même loi, les mots : « de ondersteunende personen » sont remplacés par les mots : « de ondersteunde personen ».

ART. 11.

A l'article 18, alinéa 1^{er}, de la même loi, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante : « Cette prescription peut être interrompue par une sommation faite ou non par lettre recommandée à la poste ».

ART. 12.

Dans le texte néerlandais de l'article 19, §§ 1^{er} et 2, de la même loi, le mot « beampte » est remplacé par le mot « personeelslid ».

ART. 13.

L'article 20, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six francs à mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, fournit, en vue de l'application de la présente loi, des renseignements inexacts. »

ART. 14.

L'article 10, 3^o, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, modifié par la loi du 2 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o. Sur les recours prévus aux articles 15 et 19 de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique. »

ART. 15.

Indépendamment des dispositions modificatives de la présente loi, la commission d'assistance publique qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, accorde des secours à une personne conformément à la loi du 2 avril 1965 demeure compétente pour continuer à secourir cette personne, dès lors qu'il s'agit du même placement ou d'autres placements qui y font suite sans interruption.

Les différends auxquels donne lieu l'application du présent article sont tranchés conformément à l'article 15 de la loi du 2 avril 1965.

ART. 16.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,

» Wanneer een commissie van openbare onderstand een voorschot toekent op een pensioen of een andere sociale uitkering, treedt zij, van rechtswege en tot het bedrag van dat voorschot, in de rechten op het achterstallige die de ondersteunde kan doen gelden. »

ART. 10.

In de Nederlandse tekst van artikel 17 van dezelfde wet worden de woorden : « de ondersteunende personen » vervangen door de woorden : « de ondersteunde personen ».

ART. 11.

In artikel 18, eerste lid, van dezelfde wet wordt de tweede volzin vervangen door de volgende bepaling : « Deze verjaring kan onderbroken worden door een aanmaning, al dan niet bij een ter post aangetekende brief gedaan ».

ART. 12.

In de Nederlandse tekst van artikel 19, §§ 1 en 2, van dezelfde wet wordt het woord « beampte » vervangen door het woord « personeelslid ».

ART. 13.

Artikel 20, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Hij die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, onnauwkeurige inlichtingen verstrekt met het oog op de toepassing van deze wet, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maand en met geldboete van zesentwintig frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen. »

ART. 14.

Artikel 10, 3^o, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, gewijzigd bij de wet van 2 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o. De beroepen bedoeld in de artikelen 15 en 19 van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun, verleend door de commissies van openbare onderstand. »

ART. 15.

Ongeacht de wijzigingsbepalingen van deze wet blijft de commissie van openbare onderstand die, bij de inwerkingtreding van deze wet, aan een bepaald persoon steun verleent overeenkomstig de wet van 2 april 1965 bevoegd om hem verder te steunen, voor zover het om dezelfde plaatsing of om zonder onderbreking daaropvolgende andere plaatsingen gaat.

De geschillen waartoe de toepassing van dit artikel aanleiding geeft, worden beslecht overeenkomstig artikel 15 van de wet van 2 april 1965.

ART. 16.

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

IV. TABLEAU DE CONCORDANCE.

Projet du Gouvernement.	Texte proposé par le Conseil d'Etat.
ART. 1, 1°, al. 1	ART. 2 (art. 1, § 1, et art. 2, al. 1)
al. 2	ART. 2 (art. 1, § 3)
2°, al. 1	ART. 3 (art. 6, § 1)
al. 2	ART. 3 (art. 6, § 2)
3°	ART. 3 (art. 6, § 1)
4°	Tombe (voir l'art. 4 de la loi du 2 avril 1965)
ART. 2, al. 1	ART. 2, (art. 1, § 2, al. 1)
al. 2	ART. 2 (art. 1, § 2, al. 4)
al. 3	ART. 2 (art. 1, § 2, al. 5)
ART. 3	ART. 2 (art. 1, § 2, al. 3)
ART. 4	ART. 3 (art. 6, § 3)
ART. 5	ART. 2 (art. 3)
ART. 6	ART. 3 (art. 5)
ART. 7 et 8	Tombent (voir les art. 7 et 8 de la loi du 2 avril 1965)
ART. 9	ART. 4
ART. 10	ART. 5
ART. 11	ART. 6
ART. 12	ART. 7
ART. 13	Tombe (voir l'art. 13 de la loi du 2 avril 1965)
ART. 14	ART. 8
ART. 15	Tombe (voir l'art. 15 de la loi du 2 avril 1965)
ART. 16	ART. 9
ART. 17	ART. 10
ART. 18	ART. 11
ART. 19	ART. 12
ART. 20	ART. 13
ART. 21	ART. 14
ART. 22	Tombe
ART. 23	ART. 15
ART. 24	ART. 16

La Chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat; H. BUCH, H. ADRIAENS, conseillers d'Etat; J. LIMPENS, S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. NIMMEGEERS, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

IV. CONCORDANTIETABEL.

Ontwerp van de Regering.	Tekst voorgesteld door de Raad van State.
ART. 1, 1°, al. 1	ART. 2 (art. 1, § 1, en a al. 1)
al. 2	ART. 2 (art. 1, § 3)
2°, al. 1	ART. 3 (art. 6, § 1)
al. 2	ART. 3 (art. 6, § 2)
3°	ART. 3 (art. 6, § 1)
4°	Vervalt (zie art. 4 van de wet van 2 april 1965)
ART. 2, al. 1	ART. 2 (art. 1, § 2, al. 1)
al. 2	ART. 2 (art. 1, § 2, al. 4)
al. 3	ART. 2 (art. 1, § 2, al. 5)
ART. 3	ART. 2 (art. 1, § 2, al. 3)
ART. 4	ART. 3 (art. 6, § 3)
ART. 5	ART. 2 (art. 3)
ART. 6	ART. 3 (art. 5)
ART. 7 en 8	Vervallen (zie art. 7 en 8 van wet van 2 april 1965)
ART. 9	ART. 4
ART. 10	ART. 5
ART. 11	ART. 6
ART. 12	ART. 7
ART. 13	Vervalt (zie art. 13 van de wet van 2 april 1965)
ART. 14	ART. 8
ART. 15	Vervalt (zie art. 15 van de wet van 2 april 1965)
ART. 16	ART. 9
ART. 17	ART. 10
ART. 18	ART. 11
ART. 19	ART. 12
ART. 20	ART. 13
ART. 21	ART. 14
ART. 22	Vervalt
ART. 23	ART. 15
ART. 24	ART. 16

De Kamer was samengesteld uit :

De heren F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State; H. BUCH, H. ADRIAENS, staatsraden; J. LIMPENS en S. FREDERICQ, bijzitters de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst is nagezien onder toezicht van de heer F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. NIMMEGEERS, subauditeur-generaal.

De Griffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter
(get.) F. LEPAGE.

ANNEXE.

**Texte du projet de loi soumis
à l'avis du Conseil d'Etat.**

Le texte soumis à l'avis du Conseil d'Etat tendait à remplacer intégralement la loi du 2 avril 1965.

Le numérotage et le contenu des articles diffèrent en conséquence sensiblement du projet définitif présenté aux Chambres Législatives.

C'est la raison pour laquelle il est estimé nécessaire, aux fins de permettre d'examiner utilement l'avis du Conseil d'Etat, de reprendre le susdit texte ci-après :

Projet de loi.

*Relative à la prise en charge de
certains frais d'assistance.*

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 27 de la Constitution;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions générales.

ART. 1^{er}.

Pour l'application de la présente loi il faut entendre par :

1. « commission secourante » : la commission d'assistance publique de la commune sur le territoire de laquelle se trouve une personne qui a besoin d'assistance, dont cette commission a reconnu l'état d'indigence et à qui elle fournit des secours dont elle apprécie la nature et, s'il y a lieu, le montant;

Toutefois la commission secourante de l'enfant nouveau-né est celle de la commune où sa mère est inscrite au registre de la population ou au registre des étrangers; à défaut d'une telle inscription, le lieu de la naissance est déterminant;

2. « commission du domicile de secours » : la commission d'assistance publique de la commune où l'intéressé a sa résidence habituelle et principale au moment où, en qualité d'indigent ou non, il est traité, avec ou sans hospitalisation, dans un établissement de soins;

La commission du domicile de secours d'un enfant nouveau-né légitime, légitimé ou naturel reconnu est celle de sa mère, jusqu'à ce qu'il ait acquis un domicile de secours par lui-même.

3. « résidence habituelle et principale » : celle déterminée par la dernière inscription à ce titre au registre de la population pendant au moins soixante jours;

BIJLAGE.

**Tekst van het wetsontwerp onderworpen
aan het advies van de Raad van State.**

De tekst die voor advies aan de Raad van State werd onderworpen, beoogde de volledige vervanging van de wet van 2 april 1965.

Dit brengt met zich mede dat de nummering en de inhoud van de artikelen merkkelijk verschillen van het definitief ontwerp dat bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend.

Ten einde het advies van de Raad van State op nuttige wijze te kunnen onderzoeken, werd het daarom nodig geacht de bovenbedoelde tekst hierna te laten volgen :

Wetsontwerp.

*Betreffende het ten laste nemen van
bepaalde kosten van onderstand.*

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op artikel 27 van de Grondwet;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid is belast, in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE HOOFDSTUK.

Algemene bepalingen.

ART. 1.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1. « steunverlenende commissie » : de commissie van openbare onderstand van de gemeente op wier grondgebied zich een persoon bevindt die bijstand heeft, wiens staat van behoeftigheid door deze commissie erkend werd en aan wie zij steun verleent waarvan de aard en, zo nodig, het bedrag door haar beoordeeld en bepaald worden;

Evenwel heeft het pasgeboren kind als steunverlenende commissie deze van de gemeente waar zijn moeder is ingeschreven in het bevolkings- of vreemdelingenregister; bij gebrek aan zulke inschrijving geldt de plaats van geboorte;

2. « commissie van het onderstandsdomicilie » : de commissie van openbare onderstand van de gemeente waar betrokkene zijn gewone en hoofdverblijfplaats heeft op het ogenblik waarop hij, al dan niet als behoeftige, behandeld wordt, met of zonder hospitalisatie, in een verzorgingsinrichting;

Het wettig, of gewettigd of erkend natuurlijk pasgeboren kind heeft het onderstandsdomicilie van zijn moeder tot wanneer het er een door zich zelf verworven heeft.

3. « gewone en hoofdverblijfplaats » : deze welke bepaald wordt door de laatste inschrijving als zodanig in het bevolkingsregister gedurende ten minste zestig dagen;

4. « établissement de soins » : tout établissement ou section d'établissement dans lequel se font, avec ou sans hospitalisation, le diagnostic ou le traitement d'un état pathologique.

Ne sont pas considérés comme des établissements de soins pour l'application de la présente loi, les sections fermées des établissements psychiatriques, les établissements médico-pédagogiques, les établissements pour sourds-muets, aveugles ou estropiés atteints d'une infirmité grave ou incurable, les homes pour enfants et les homes pour vieillards.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 1^{er}, 1^o, la commission secourante est celle de la commune où la personne était inscrite au registre de population ou au registre des étrangers au moment de son admission dans l'établissement, si l'assistance est requise :

1. lors de son admission ou pendant son séjour dans un établissement psychiatrique fermé;

2. pendant son séjour :

a) dans un établissement agréé en vertu de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés;

b) dans tout établissement pour enfants ou chez toute personne privée, qui l'héberge hors de la résidence de ses parents en ligne directe;

c) dans un établissement agréé en vertu de l'article 2 de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées;

3. en vue de son transfert d'un établissement de soins vers tout autre établissement ou personne visés au 2° ci-dessus.

Dans les cas visés au 1^o, 2° et 3° la commission d'assistance publique de la commune sur le territoire de laquelle l'indigent est hébergé informe, dans les cinq jours, la commission secourante telle qu'elle est définie à l'alinéa 1^{er} du présent article, soit de l'admission de l'indigent, soit de la survenance de l'indigence, pendant le séjour dans l'établissement, soit de la nécessité d'un transfert.

A défaut de décision motivée de la commission secourante, notifiée dans un délai de dix jours à partir de l'envoi de l'avis, ou lorsqu'il y a urgence de procéder au transfert, la commission de la commune sur le territoire de laquelle l'indigent se trouve se substitue à la commission secourante et ce aux frais de celle-ci.

ART. 3.

La commission secourante d'une personne placée dans un établissement ou chez une personne privée visés à l'article 2, 1° et 2°, conserve cette qualité nonobstant le changement de domicile ou le transfert.

ART. 4.

Est inopérant pour l'acquisition d'un nouveau domicile de secours le séjour, en qualité d'indigent ou non, soit dans un établissement de soins, soit dans un établissement ou chez une personne privée visés à l'article 2 de la présente loi, ainsi que le séjour obligatoire dans un établissement, de quelque nature que ce soit, et qui résulte d'une décision judiciaire ou administrative.

ART. 5.

Sans préjudice des dispositions relatives au Fonds spécial d'assistance et au Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, les

4. « verzorgingsinrichting » : elke inrichting of afdeling van een inrichting waarin, met of zonder hospitalisatie, een diagnose wordt gesteld of een pathologische toestand wordt behandeld.

Worden voor de toepassing van deze wet niet als verzorgingsinstelling beschouwd de gesloten afdelingen van de psychiatrische instellingen, de medisch-pedagogische instellingen, de instellingen voor doofstommen, blinden of gebrekkigen die lijden aan een zware ongeneeslijke aandoening, de kinderverblijven en de bejaardentehuizen.

ART. 2.

Is, in afwijking van artikel 1, 1°, steunverlenende commissie, de commissie van de gemeente waar de persoon ingeschreven was in het bevolkingsregister of in het register van de vreemdelingen op het ogenblik van zijn opneming in de inrichting, indien de bijstand vereist is :

1. bij zijn opneming of gedurende zijn verblijf in een gesloten psychiatrische inrichting;

2. gedurende zijn verblijf :

a) in een inrichting die erkend is op grond van het koninklijk besluit n° 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten;

b) bij iedere inrichting voor kinderen of bij iedere private persoon, die hem opgenomen heeft buiten de verblijfplaats van zijn bloedverwanten in de rechte lijn;

c) in een inrichting die erkend is op grond van artikel 2 van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden;

3. met het oog op zijn overbrenging van een verzorgingsinrichting naar iedere andere inrichting of persoon bedoeld bij bovenstaande 2°.

In de bij 1°, 2° en 3° bedoelde gevallen stelt de commissie van openbare onderstand van de gemeente op wier grondgebied de behoeftige geherbergd is, de steunverlenende commissie, zoals deze bepaald is in lid 1 van dit artikel, binnen de vijf dagen op de hoogte hetzij van de opneming van de behoeftige, hetzij van het ontstaan van de behoefte gedurende het verblijf in de inrichting, hetzij van de noodzakelijkheid van de overbrenging.

Bij gebrek aan een gemotiveerde beslissing van de steunverlenende commissie, betekend binnen de tien dagen te rekenen vanaf de verzending van de kennisgeving, of wanneer er dringend tot de overbrenging moet worden overgegaan, stelt de commissie van de gemeente op wier grondgebied zich de behoeftige bevindt zich in de plaats van de steunverlenende commissie en dit op kosten van deze laatste.

ART. 3.

De steunverlenende commissie van een persoon geplaatst in een inrichting of bij een private persoon bedoeld bij artikel 2, 1° en 2°, behoudt deze hoedanigheid niettegenstaande de verandering van domicile of de overbrenging.

ART. 4.

Is zonder uitwerking voor het verwerven van een nieuwe onderstandswoonplaats het verblijf, al dan niet als behoeftige, hetzij in een verzorgingsinrichting, hetzij in een instelling of bij een private persoon bedoeld bij artikel 2 van deze wet, alsmede het verplicht verblijf in een instelling van gelijk welke aard, dat voortvloeit uit een rechterlijke of administratieve beslissing.

ART. 5.

Onverminderd de bepalingen betreffende het Speciaal Onderstandsfonds en betreffende het Fonds voor Medische, sociale en pedago-

les frais résultant du traitement d'un indigent, avec ou sans hospitalisation, dans un établissement de soins sont à la charge :

1. de la commission du domicile de secours;
2. de l'Etat, lorsqu'il s'agit d'un indigent n'ayant pas acquis de domicile de secours.

ART. 6.

Sans préjudice des dispositions de l'article 5 sont à la charge de l'Etat :

1. Les frais de l'assistance accordée :
 - a) par la commission d'assistance publique du lieu de remise d'un indigent belge rapatrié à l'intervention du gouvernement;
 - b) à un indigent ne possédant pas la nationalité belge et ce jusqu'au jour de son inscription au registre de population.
2. Les frais de l'assistance accordée à l'enfant âgé de moins de dix-huit ans, qui, selon le cas, est :
 - a) né de père et mère inconnus;
 - b) naturel non reconnu par ses père et mère;
 - c) de nationalité belge, abandonné et dont la mère n'était pas inscrite au registre de population d'une commune belge au moment de la naissance.

ART. 7.

Lorsque la commission ne dispose pas de revenus suffisants pour couvrir les dépenses résultant de l'accomplissement de sa mission et sans préjudice de l'application des dispositions légales relatives à la couverture des déficits des commissions d'assistance publique, la commune lui accorde les subventions nécessaires. La commune inscrit annuellement ces subventions à son budget.

ART. 8.

Sans préjudice de l'application de conventions internationales particulières, les indigents étrangers peuvent être rapatriés à la diligence du Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

Les frais de rapatriement sont à la charge du budget du Ministère dont relève l'assistance publique.

Ce budget peut également prendre en charge les frais d'assistance des Belges secourus à l'étranger dont le rapatriement est demandé par l'autorité étrangère.

CHAPITRE II.

Recouvrement et remboursement des frais d'assistance.

ART. 9.

§ 1^{er}. La commission qui accorde des secours recouvrables est tenue d'en donner avis, selon le cas, dans un délai de nonante jours francs :

1. à la commission de la commune qui est ou qu'elle présume être le domicile de secours;
2. au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions;

§ 2. Le délai prévu au § 1^{er} ne prend cours qu'à dater du jour où la commission secourante a connaissance du domicile de secours.

gische zorg voor gehandicapten komen de kosten voor de behandeling, met of zonder hospitalisatie, van een behoeftige in een verzorgingsinrichting ten laste van :

1. de commissie van het onderstandsdomicilie;
2. de Staat, wanneer het een behoeftige betreft die geen onderstandsdomicilie heeft verworven.

ART. 6.

Onverminderd de bepalingen van artikel 5 zijn ten laste van de Staat :

1. De kosten van de bijstand verleend :
 - a) door de commissie van openbare onderstand van de plaats van overgave aan een Belgische behoeftige, gerepatrieerd door toedoen van de regering;
 - b) aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en dit tot de dag van zijn inschrijving in het bevolkingsregister.
2. De kosten van de bijstand verleend aan een kind van minder dan achttien jaar dat, volgen het geval :
 - a) geboren is uit onbekende vader en moeder;
 - b) natuurlijk is en niet erkend door zijn vader en moeder;
 - c) van Belgische nationaliteit en verlaten is en waarvan de moeder niet ingeschreven was in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente op het ogenblik van de geboorte.

ART. 7.

Wanneer de commissie niet over voldoende inkomsten beschikt voor het volbrengen van haar opdracht, verleent de gemeente haar de nodige toelagen onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende het dekken van de tekorten van de commissies van openbare onderstand. De gemeente trekt die toelagen ieder jaar uit op haar begroting.

ART. 8.

Onverminderd de toepassing van bijzondere internationale overeenkomsten, kunnen behoeftige vreemdelingen gerepatrieerd worden door toedoen van de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

De kosten van repatriëring komen ten laste van de begroting van het ministerie waarvan de openbare onderstand afhangt.

Deze begroting kan eveneens de onderstandskosten ten laste nemen van de Belgen die in het buitenland ondersteund worden en waarvan de repatriëring gevraagd wordt door de buitenlandse overheid.

HOOFDSTUK II.

Terugvordering en terugbetaling van onderstandskosten.

ART. 9.

§ 1. De commissie, die terugvorderbare steun verleent, moet, naargelang van het geval, daarvan binnen een termijn van negentig vrije dagen, kennis geven :

1. aan de commissie van de gemeente waar het onderstandsdomicilie van de behoeftige is of door haar vermoed wordt te zijn;
2. aan de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort;

§ 2. De in § 1 bepaalde termijn gaat pas in de dag waarop de steunverlenende commissie van het onderstandsdomicilie kennis heeft.

§ 3. A défaut d'avoir donné l'avis conformément aux dispositions des §§ 1^{er} et 2, la commission secourante est déchue du droit de recouvrer les dépenses afférentes à la période antérieure au nonantième jour précédant l'envoi de l'avis.

ART. 10.

Dans un délai de quarante jours à partir de l'envoi de l'avis, la commission ou le Ministre sont tenus de faire connaître à la commission secourante leur décision motivée quant à la prise en charge des secours.

A défaut de répondre dans ce délai, ils sont censés accepter cette charge.

ART. 11.

§ 1^{er}. Les frais visés à l'article 5 comprennent :

1. le prix moyen de la journée d'entretien en chambre commune déterminé en fonction de la loi du 24 décembre 1963 sur les hôpitaux;
2. le prix qui sert de base au remboursement des autres prestations de santé donnant lieu à l'intervention de l'assurance maladie-invalidité;
3. le coût du transport à l'établissement de soins et du transfert éventuel du patient vers un autre établissement de soins. Ce coût ne peut excéder le prix fixé par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

§ 2. Les frais d'assistance, prévus à l'article 6 de la présente loi, sont remboursés à concurrence des montants fixés ou admis par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

§ 3. Les frais d'assistance visés au dernier alinéa de l'article 2 de la présente loi sont remboursés à concurrence des dépenses réelles supportées par la commission qui s'est substituée à la commission secourante.

ART. 12.

Les frais recouvrables sont payables, sur présentation d'un état de débours, selon le cas, à la commission du domicile de secours, au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions ou à la commission secourante visée au dernier alinéa de l'article 2.

Sous peine de forclusion, cet état doit être envoyé dans les douze mois à compter de l'expiration du trimestre au cours duquel les débours ont été faits.

ART. 13.

A défaut de paiement dans les trois mois de la présentation de l'état de débours, un intérêt est dû sur les sommes à rembourser. Le taux est celui de l'intérêt légal fixé en matière civile.

ART. 14.

Les frais d'assistance remboursés indûment par l'Etat ou par une commission peuvent être réclamés à la commission à laquelle ils incombaient, dans le délai de nonante jours à dater du jour où il a été constaté que le paiement n'était pas dû.

§ 3. Blijft de steunverlenende commissie in gebreke kennis te overeenkomstig het bepaalde in §§ 1 en 2, dan verliest zij het op de terugvordering van de uitgaven over de periode die aan negentigste dag vóór het verzenden van de kennisgeving voorafgaat.

ART. 10.

De commissie of de Minister zijn ertoe gehouden binnen een te veertig dagen te rekenen vanaf de verzending van de kennisgeving, aan de steunverlenende commissie hun met redenen om beslisting kenbaar te maken wat de tenlasteneming van de steun gaat.

Bij ontstentenis van een antwoord binnen deze termijn worden geacht deze last te aanvaarden.

ART. 11.

§ 1. De door artikel 5 bedoelde kosten omvatten :

1. de gemiddelde prijs van de verpleging in gemeenschappelijke kamer die bepaald is in functie van de wet van 24 december op de ziekenhuizen;
2. de prijs die als basis dient voor de terugbetaling van de gezondheidsprestaties welke aanleiding geven tot tussenkomst van verzekering tegen ziekte en invaliditeit;
3. de kostprijs van het vervoer naar de verzorgingsinrichting en de eventuele overbrenging van de patiënt naar een andere verzorgingsinrichting. Deze kostprijs mag de prijs niet overschrijden die vastgesteld is door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

§ 2. De onderstandskosten, bedoeld bij artikel 6 van deze wet, worden terugbetaald ten belope van de bedragen vastgesteld of aangenomen door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

§ 3. De onderstandskosten bedoeld bij het laatste lid van artikel 2 van deze wet, worden terugbetaald ten belope van de werkelijke uitgaven gedaan door de commissie die zich in de plaats heeft gevestigd van de steunverlenende commissie.

ART. 12.

De terugvorderbare kosten zijn betaalbaar tegen overlegging van staat van verschotten, naargelang het geval, bij de commissie van onderstandsdomicilie, bij de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort of bij de steunverlenende commissie bedoeld in het laatste lid van artikel 2.

Op straf van verval moet die staat verzonden worden binnen twaalf maanden, te rekenen van het einde van het kwartaal tijdens het de verschotten werden gedaan.

ART. 13.

Bij gebreke van betaling binnen drie maanden na het overleggen van de staat van verschotten is rente verschuldigd op de bedragen die terugbetaald moeten worden. De rentevoet is die van de wettelijke rente in burgerlijke zaken.

ART. 14.

De onderstandskosten welke ten onrechte door de Staat of door de commissie terugbetaald werden, kunnen van de commissie die ze verschuldigd was, teruggevorderd worden binnen de termijn van negentig dagen, te rekenen van de dag waarop vastgesteld werd dat de betaling niet verschuldigd was.

ART. 15.

Les difficultés et contestations relatives à la détermination de la résidence sont tranchées par le Ministre de l'Intérieur en vertu des dispositions de l'alinéa 2 de l'article 23 de l'arrêté royal du 1^{er} avril 1960.

Les autres différends auxquels donne lieu l'application des articles précédents sont tranchés par la députation permanente lorsqu'ils surgissent entre commissions d'une même province. Un recours auprès du Conseil d'Etat est ouvert aux commissions dans les trente jours de la notification.

Les différends autres que ceux visés au premier alinéa du présent article, auxquels sont partie l'Etat, le Fonds spécial d'assistance ou des commissions de provinces différentes, sont tranchés par le Conseil d'Etat, après avis des députations permanentes des provinces auxquelles appartiennent les commissions d'assistance intéressées.

ART. 16.

Lorsque la personne secourue vient à disposer de ressources acquises en vertu de droits qu'elle possédait pendant la période où les secours lui ont été octroyés, les frais d'assistance peuvent être récupérés à charge de cette personne.

Lorsque la commission d'assistance publique octroie une avance sur une pension ou allocation sociale, elle est subrogée de plein droit, à concurrence du montant de cette avance, dans les droits aux arrérages auxquels peut prétendre la personne secourue.

ART. 17.

Le remboursement des frais d'assistance exposés par une commission en exécution de sa mission légale en faveur de personnes indigentes ou non est poursuivi, en vertu d'un droit propre, soit à charge des personnes secourues ou de ceux qui leur doivent des aliments, soit à charge de ceux qui sont responsables de la blessure ou de la maladie qui a rendu l'assistance nécessaire.

Lorsque la blessure ou la maladie sont la suite d'une infraction, l'action peut être exercée en même temps et devant les mêmes juges que l'action publique.

ART. 18.

L'action en recouvrement des frais d'assistance introduite en vertu de la présente loi est prescrite un an après la date de l'envoi de l'état de débours. Cette prescription peut être interrompue par toute sommation, notamment par lettre recommandée.

L'action en remboursement prévue aux articles 16 et 17 se prescrit conformément à l'article 2277 du Code Civil.

L'action prévue à l'article 17, alinéa 2, se prescrit conformément au chapitre IV de la loi du 17 avril 1878, contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale.

CHAPITRE III.

Sanctions.

ART. 19.

§ 1^{er}. Lorsqu'un membre ou un agent d'une commission a, directement ou indirectement, soit par des promesses, menaces, abus d'autorité ou de pouvoir, soit par inertie ou autrement, engagé ou contraint un indigent à quitter le territoire d'une commune, ou à y rester ou encore à s'installer dans une commune, le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, peut décider de mettre à charge

ART. 15.

De moeilijkheden en geschillen betreffende de vaststelling van de verblijfplaats worden, krachtens het tweede lid van artikel 23 van het koninklijk besluit van 1 april 1960, beslecht door de Minister van Binnenlandse Zaken.

Andere geschillen tussen commissies van een zelfde provincie waartoe de toepassing van de voorgaande artikelen aanleiding geeft, worden beslecht door de bestendige deputatie. De commissies kunnen binnen de dertig dagen na de kennisgeving bij de Raad van State in beroep komen.

Andere geschillen dan deze bedoeld in het eerste lid van dit artikel, waarin de Staat, het speciaal Onderstandsfonds of de commissies van verscheidene provincies partij zijn, worden beslecht door de Raad van State na advies van de bestendige deputaties der provincies waartoe de betrokken commissies van openbare onderstand behoren.

ART. 16.

Wanneer de ondersteunde persoon de beschikking krijgt over inkomsten krachtens rechten die hij bezat tijdens de periode dat hem steun werd verleend, kunnen de onderstandskosten ten laste van deze persoon teruggevorderd worden.

Wanneer de commissie van openbare onderstand een voorschot toekent op een pensioen of sociale vergoeding, treedt zij van rechtswege, en tot beloop van het bedrag van dit voorschot, in de rechten op de achterstallen, welke de ondersteunde persoon kan doen gelden.

ART. 17.

Onderstandskosten door een commissie gemaakt bij de uitvoering van haar wettelijke opdracht ten gunste van al dan niet behoeftige personen, worden, krachtens een eigen recht, verhaald hetzij op de ondersteunde personen of op hen die aan deze personen onderhoud verschuldigd zijn, hetzij op hen die aansprakelijk zijn voor de verwonding of de ziekte die de onderstand noodzakelijk heeft gemaakt.

Wanneer de verwonding of de ziekte het gevolg is van een misdrijf, kan de vordering terzelfder tijd en voor dezelfde rechters als de publieke vordering worden ingesteld.

ART. 18.

De eis tot terugvordering van de onderstandskosten ingesteld krachtens deze wet is verjaard na verloop van één jaar te rekenen vanaf de datum van het verzenden van de staat van verschotten. Deze verjaring kan onderbroken worden door een aanmaning, onder meer bij aangetekend stuk.

De vordering tot terugbetaling bedoeld in de artikelen 16 en 17 verjaart overeenkomstig artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek.

De vordering bedoeld in artikel 17, lid 2, verjaart overeenkomstig hoofdstuk IV van de wet van 17 april 1878 houdende voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering.

HOOFDSTUK III.

Straffen.

ART. 19.

§ 1. Wanneer een lid of een personeelslid van een commissie rechtstreeks of onrechtstreeks, hetzij door beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, hetzij door niet op te treden of anderszins een behoeftige ertoe aangezet of gedwongen heeft het grondgebied van een gemeente te verlaten of aldaar te blijven, of nog zich in een gemeente te vestigen, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de open-

de cette commission les frais déboursés par la commission secourante sans que cette charge puisse excéder le montant des secours accordés pendant un an.

§ 2. La même mesure peut être prise contre la commission d'une commune, lorsque les faits visés au § 1^{er} ont été commis par le bourgmestre, un membre du conseil communal ou un agent de cette commune.

§ 3. Un recours contre la décision du Ministre est ouvert auprès du Conseil d'Etat dans les trente jours de la notification de la décision.

ART. 20.

§ 1^{er}. Quiconque, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, a donné des indications inexactes en vue de l'exécution de la présente loi est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six francs à mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. En cas de récidive, les peines prévues au présent article sont portées au double.

§ 3. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 21.

L'article 10, 3^o de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, est remplacé par la disposition suivante :

« 3. Sur les recours prévus aux articles 15 et 19 de la loi du relative à la prise en charge de certains frais d'assistance. »

CHAPITRE IV.

Dispositions abrogatoires et transitoires.

ART. 22.

Sont abrogées, sauf en ce qui concerne la poursuite des actions introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi :

1. La loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique, modifiée par la loi du 19 mai 1898, par la loi du 29 décembre 1926, par l'arrêté du Régent du 23 août 1948, par la loi du 27 juin 1956 et par la loi du 23 juin 1960;

2. La loi du 2 avril 1965 modifiant la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique.

ART. 23.

La commission d'assistance publique qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, était secourante pour des personnes déterminées, conserve cette qualité.

ART. 24.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

bare onderstand behoort de door de steunverlenende commissie gemaakte kosten ten laste leggen van de betrokken commissie, mits dien verstande dat niet meer dan de tijdens één jaar verleende steun mag worden ten laste gelegd.

§ 2. Dezelfde maatregel kan worden genomen tegen de commissie van een gemeente wanneer de in § 1 omschreven feiten werden gepleegd door de burgemeester, een lid van de gemeenteraad of een personeelslid van die gemeente.

§ 3. Beroep tegen de beslissing van de Minister staat open bij de Raad van State binnen dertig dagen na kennisgeving van de beslissing.

ART. 20.

§ 1. Hij die, met bedrieglijk inzicht of met het oogmerk om schade, onnauwkeurige opgaven verstrekt met het oog op de uitvoering van deze wet wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 2. In geval van herhaling worden de in dit artikel bepaalde straffen verdubbeld.

§ 3. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op de in deze wet bepaalde misdrijven van toepassing.

ART. 21.

Artikel 10, 3^o, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3^o De beroepen bedoeld in de artikelen 15 en 19 van de wet van betreffende het ten laste nemen van bepaalde kosten van onderstand. »

HOOFDSTUK IV.

Opheffings- en overgangsbepalingen.

ART. 22.

Zijn opgeheven, behoudens wat betreft de afhandeling van de vorderingen ingesteld vóór de inwerkingtreding van deze wet :

1. De wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand, gewijzigd bij de wet van 19 mei 1898, de wet van 29 december 1926, het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, de wet van 27 juni 1956 en de wet van 23 juni 1960;

2. De wet van 2 april 1965 tot wijziging van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand.

ART. 23.

De commissie van openbare onderstand, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet steunverlenend was voor bepaalde personen, behoudt deze hoedanigheid.

ART. 24.

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand volgende op die gedurende dewelke zij in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.